



**DON
CARLOS**

GRAND OPÉRA EN CINQ ACTES

Représenté sur le Théâtre Impérial de l'Opéra

POÈME DE

M. M. MÉRY & C. du LOCLE

MUSIQUE DE

G. VERDI

Partition in-8° Piano et Chant, net 20^f

Partition en Italien, in-8° Traduction
de M. A. de LAUZIERES, net 20^f

Partition Piano solo, grand format, net 15^f

Partition à 4 mains, net 20^f

ACCOM^f DE PIANO PAR E. VAUTHROT
Chef du Chant à l'Opéra

Paris, Editeur, LÉON ESCUDIER, 21, r. de Choiseul

UN BALLO IN MASCHERA
ATTILA

MACBETH

AROLD

LES VÊPRES
SICILIENNES

ALZIRA

IL
FINTO
STANISLAO

GIOVANNA
D'ARCO

LA BATTAGLIA
DI LEGNANO

RIGOLETTO
JERUSALÈM

ERNANI
I DUE FOSCARI

SIMON BOCCANEGRA

I MASNADIERI

LA FORZA
DEL DESTINO

STIFFELIO

LUISA
MILLER

OBERTO

INNO DELLE
NAZIONI

DON CARLOS

PERSONNAGES.	VOIX.	ACTEURS.
ELISABLTH de Valois	Soprano	M ^{me} MARIE SASS.
La Princesse EBOLI	Mezzo-Soprano	M ^{me} GUEYMARD LAUTERS.
THIBAUT Page	Soprano	M ^{lle} LENOËLLY.
Confesse d'AREMBOURG	personnage muet.	
PHILIPPE II	Basse	M ^r OBIN.
DON CARLOS	Ténor	M ^r MORÈRE.
RODRIGUE Marquis de Posa	Baryton	M ^r FAURE.
Le grand INQUISITEUR	Basse	M ^r DAVID.
Un MOINE	Basse ou Baryton	M ^r CASTELMARY.
Le Comte de LERME	Baryton	M ^r GASPARD.
Un HERAULT Royal	Ténor	M ^r MERMANT.

Députés Flamands — Inquisiteurs — Seigneurs et dames des cours de France et d'Espagne — Bucherons — Peuple — Moines — Soldats — Pages etc.

Le premier acte en France — Les autres en Espagne vers 1560.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

x	N ^o 1.	INTRODUCTION et CHOEUR	Le cerf s'enfuit	Pages 1
x	N ^o 1 ^{bis}	RÉCIT et CAVATINE	Fontainebleau	5.
x	N ^o 2.	SCÈNE et DIO	Elisabeth, Don Carlos	Le bruit du cor 9
x	N ^o 3.	SCÈNE et FINAL	Elisabeth, Thibaut, Don Carlos, C ^{te} de Lerme	A celui qui vous vient 27

ACTE II.

Act I (i)	N ^o 4.	INTRODUCTION, CHOEUR, PRIÈRE	Le Moine	Charles-Quint	49
	N ^o 5.	DIO et SCÈNE	Elisabeth, Don Carlos, Rodrigue, Philippe	Ô mon Rodrigue	56
(ii)	N ^o 6.	CHOEUR des DAMES d'BONNEUR		Sous ces bois	77
	N ^o 7.	CHANSON du VOILE	Eboli, Thibaut	Au palais de lées	85
	N ^o 8.	SCÈNE et BALLADE	Elisabeth, Eboli, Rodrigue	Que fait-on à la cour	95
	N ^o 9.	DIO	Elisabeth, Don Carlos	Je vous sollicite	105
	N ^o 10.	SCÈNE et ROMANCE	Elisabeth	Ô ma chère compagne	117
	N ^o 11.	DIO	Philippe, Rodrigue	Après de ma personne	125

ACTE III.

x	N ^o 12.	INTRODUCTION, CHOEUR, SCÈNE	Elisabeth, Eboli	Que de Heurs	159
		LA PEREGRINA, BALLET			154.
Act II	N ^o 13.	DIETTO et THIO	Elisabeth, Eboli, Rodrigue	A minuit	183
x	N ^o 14.	CHOEUR, MARCHE, FINAL	Elis: Thib: Phil: D. Car: Rodr: C ^{te} de Lerme	Le jour heureux	206

ACTE IV.

Act III (i)	N ^o 15.	SCÈNE et AIR	Philippe	Elle ne m'aime pas	258
	N ^o 16.	MONOLOGUE	Philippe, l'Inquisiteur	Suis-je devant le roi	265
	N ^o 17.	SCÈNE et QUATUOR	Elisabeth, Eboli, Philippe, l'Inquisiteur	Justice! justice!	275
	N ^o 18.	SCÈNE et AIR	Elisabeth, Eboli	Pitié! pardon!	293.
(ii)	N ^o 19.	SCÈNE et AIR	Don Carlos, Rodrigue	C'est moi Carlos	302
	N ^o 20.	FINAL	Elis: Eboli: D. Carl: Rodr: Phil: C ^{te} de Lerme	Mon fils!	315

ACTE V.

Act IV	N ^o 21.	STANCE	Elisabeth	Toi qui sus le néant	329.
	N ^o 22.	DUO	Elisabeth, Don Carlos	C'est elle!	338.
x	N ^o 23.	FINAL	Elisabeth, Don Carlos, Phil: l'Inquisiteur	Où pour t'ajuras!	350.

S'adresser pour la mise en scène conforme à la représentation, à M^r Collenille Régisseur de la scène du théâtre Impérial de l'Opéra, rue Drouot.

M. M. Les Directeurs trouveront près de lui les indications les plus exactes et les plus détaillées et tous les renseignements désirables sur la plantation des décors, les costumes et accessoires de l'ouvrage.

x Omission in Revision.

DON CARLOS

Opéra en cinq Actes.

G. VERDI.

N.º 1. INTRODUCTION.

(La forêt de Fontainebleau, l'hiver. Le palais dans le lointain. A droite un grand rocher forme une sorte d'abri.)

All. brillante. (♩ = 84.)

Chœur dans les coulisses à droite.
Chœur dans les coulisses à gauche.

(Fanfares dans les coulisses.)

PIANO.

SCÈNE I.

(Lever du rideau.)

(Carlos seul regarde vers la gauche à travers les rochers et les arbres.)

(chasseurs dans les coulisses.)

f

Le cerf s'enfuit sous la ra -

Le cerf s'enfuit sous la ra -

mure....

Par saint Hu - bert!

mure....

Par saint Hu - bert!

Sui_vons le tant que le jour

Sui_vons le tant que le jour

Au bois dé - sert!

Au bois dé - sert!

dure, Au bois dé - sert!

dure, Au bois dé - sert!

(Elisabeth à cheval traverse

p

le théâtre avec des valets et des seigneurs etc.)

cresc.

toujours *cresc.*

f

Le cerf s'enfuit sous la ra -
 Le cerf s'enfuit sous la ra -
 Le cerf s'enfuit sous la ra -
 Le cerf s'enfuit sous la ra -

ff *ff*

3

- mure... Par saint Hu - bert!
 - mure... Par saint Hu - bert!
 - mure... Par saint Hu - bert!
 - mure... Par saint Hu - bert!

3

p

3

dim poco a poco.

pp

N^o 1^{bis}
RÉCIT ET CAVATINE.

SCÈNE II.

And^e sostenuto (♩ - 80) (Carlos seul) Récit.

CARLOS.

Fontainebleau forêt im-

PIANO.

-men_sé et so_li_tai_re! Quels jar_dins écla_tants de fleurs et de lu-

PIANO.

-mière Pour l'heureux don Carlos valent ce sol gla_cé OÙ son Li_sa, Beth sou_riante à pas-

Joux

PIANO.

Allegro.

sé? Quit_tant l'Espa_gne et la cour de mon pè_re, De Phi_lippe bra_vant le ter_rible co.

PIANO.

lè - re, Caché parmi les gens de son ambassa - deur, J'ai pu la voir en -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The lyrics are: "lè - re, Caché parmi les gens de son ambassa - deur, J'ai pu la voir en -". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

- fin ma belle fian - cée, Celle qui des long temps règnait dans ma pensée,

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- fin ma belle fian - cée, Celle qui des long temps règnait dans ma pensée,". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the vocal line and a corresponding triplet in the piano part. A dynamic marking of *p* is also present.

Celle qui désor - mais règne - ra dans mon cœur! Je l'ai

Andante. (♩ = 58)
un poco mosso.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Celle qui désor - mais règne - ra dans mon cœur! Je l'ai". The tempo marking is "Andante. (♩ = 58) un poco mosso." The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and a melodic line in the right hand.

vu - e et dans son sou - ri - re, Dans ses yeux plein d'un feu charmant tout é -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "vu - e et dans son sou - ri - re, Dans ses yeux plein d'un feu charmant tout é -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and a melodic line in the right hand.

très doux.

_nu, mon cœur a pu li - re le bon - heur de vi - vre en l'aimant.

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase that corresponds to the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. The tempo/mood is indicated as 'très doux.' at the top right.

A - ve - nir rem - pli de tendres - se, Bel a -

dim.

The second system continues the musical score. The vocal line has a 'dim.' (diminuendo) marking above it. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures. The overall mood remains soft and romantic.

p

_sur do - rant tous nos jours! Dieu sou - rit à no - tre jeu - nes - se, Dieu bé -

The third system of the score includes a piano dynamic marking '*p*' above the vocal line. The lyrics continue with 'sur durant tous nos jours! Dieu sourit à notre jeunesse, Dieu bé-'. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes.

très doux.

-nit nos é - has - tes a - mours! Dieu sou -

p

The fourth system concludes the page. It features a 'très doux.' marking above the vocal line and a piano dynamic marking '*p*' below the piano accompaniment. The lyrics end with '-nit nos éhas-tes amours! Dieu sou-'. The piano accompaniment has a more complex texture with many sixteenth notes in the bass.

rit, Dieu sou - rit à no - tre jeu -

_nes - se Ah!

Dieu bé - nit nos chastes a - mours, Dieu bé -

pp *pp*

_nit nos chas - tes amours nos chas - tes amours!

pp *dim.* *allarg.*

FIN.

SCÈNE et DUO.

SCÈNE III.

All' come prima. ($\sigma = 84$) Récit.

ELISABETH.

THIBAUT

D. CARLOS.

All' come prima.

Le bruit du cor s'éteint sous l'ombre é-

PIANO.

(Cors dans la coulisse)

I. -pâisse, On entend des chasseurs expirer le refrain! ...

morendo. *pp*

C. Tout se tait! la nuit vient... et la première étoile Scintille à l'horizon loïn-

C. -tain. Comment vers le pa-lais retrouver mon che-min Dans ces fois que la brume

THIBAUT dans la coulisse

D. CARLOS.

C.

voile? Ho - là! piqueurs ho - là! pa - ges du roi! Quelle voix re - ten -

THIBAUT

C.

- tit dans la forêt immense? Ho - là bons paysans et bûche - rons... à moi, à

All. mosso. (♩ = 80) F. CARLOS.

(Le page apparaît avec Elisabeth appuyée à son bras.)

F.

moi! Ah! quelle ombre charmante i - ci vers moi s'a -

THIBAUT.

C.

- vance Ah! j'ai perdu le sentier effa - cé... Appuyez-vous sur moi de

T.

grâce! La nuit vient et l'air est gla -

T. - cé... Mar - chons en -

T. - cor... Dieu!

ELISA.

E. com - me je suis las - se! Ah! qui donc êtes -

THIB. (effrayée à D. Carlos.)

E. vous? Je suis un étran - ger un Es - pa - gnol... De ceux dont l'escorte accom -

D. CARLOS. Elisa vivement.

E. - pague Le vieux comte de Lerme, ambassadeur d'Espagne. Oui noble Dame, et si quel - que don

D. CARLOS.

All^o meno mosso. (♩ = 120)

THI.

T
ger! Ô bonheur sous la nuit claire, Là-bas j'ai vu Fontainebleau! Pour ramener votre li-

ELIS.

C.
-tière Je vais courir jusqu'au château. Va, ne crains rien pour

E.
moi! Je suis la fi - an - cé - e de l'Infant don Car - los... J'ai foi

(montrant Carlos)

E.
dans l'honneur es - pa - guol... Pa - ge suis ta pen - sé - el... Ce Sei -

(Thibault s'incline et sort.)

E.
-gneur peut gar - der la fille de ton roi!

DUO.

SCÈNE IV.

SOPRANO et TÉNOR

All'assai moderato. (♩ = 76)

ELISABETH.

DON CARLOS.

PIANO.

p

espress. p.

ELISA. étonnée. D. CARLOS

Que faites-vous donc? à la

pp

guerre, Ayant pour ten-te le ciel bleu, Ramas-sant ain-si la fou-

c. gère, on apprend à faire du feu. Voyez! de ce foy-

léger. *p*

c. - er a jail - li Pétin - celle, Et la flamme brûle à son

f

c. tour.... Au camp lorsque la flamme est ain-

c. - si, vive et belle, Elle an - non - ce, dit - on, la vic - toi - re ou l'a -

pp *mf* *p*

c. ELISA. D. CARL. ELISA.

- moue! Vous venez de Ma - drid? oui. dès ce soir peut

Un peu animé

F. *3*
 ê - tre on_signe-ra la paix

C. *3*
 Oui sans doute au_jour_d'hui vous serez fian_

C. *5* *5*
 -cée Au fils du roi mon maî - tre, à l'In_fant don Car_

Plus animé

F. *7*
 Ah! parlez-moi ah! parlez-moi de lui! Ah!

C. *7*
 - lost

Cantabile (♩ = 69) *Poco meno mosso.*
espress.

F. *3*
 de l'in_cou - nu j'ai peur mal_gré moi mè - me

pp

Cet hymen, c'est l'exil L'enfant n'aime ra-

dolce.

l'il Et dans son cœur voudra-t'il Que je l'ai-me?

C. Carlos vou-

-dra vous servir à ge-noux. Son cœur est pur il est di-gne de

tristement. *pp*

Je vais quit-ter mon père et la Fran-ce, Dieu le veut, jo-bé-

vous.

E. is. Vers mon nouveau pa_ys J'i_rai joy_

E. _eu _ se et pleine d'espé _ ran _ cel

C. L'heureux Car_los veut vivre en vous ai _

C. _ mant . C'est à vos pieds à vos pieds que j'en fais le ser _

All^o agitato. (♩ = 126)

ELISA.

D. CARLOS.

C. _ ment ! Tout mon être a fré_mi... Ciel qui donc êtes-vous ? L'envoy_

(lui donnant un écriin)

ELISA.

D. CARLOS.

é de ce_lui qui sera votre é_poux, Cet é_crin? Il contient ma_

ELISA.

- da - me le 'por_trait de vo_tre fi_an_cé. L'in -

- fant? il se pourrait! je n'ose ouvrir, ... Ah! j'ai

(Elle regarde le portrait et reconnaît D. Carlos.)

peur de moi - même!

Ô Dieu puis_sant!

C. Je suis Car - los. je t'ai - me, je

All^o giusto. (♩ = 108)
 Cantabile.

C. t'ai - me! De quels trans - ports — poignants et doux Mon âme est

E. pleine! Ah! c'est Car - los, à mes ge noux un Dieu Pa -

Plus animé

E. - mè - ne. Ah! je trem - blais et de bon - heur en - cor je

stringendo cresc.

E. tremble en - cor, je trem - ble; Oui c'est Car - los, — oui c'est Car -

E. *ff*

-los! à sa voix sem-ble S'ouvrir mon cœur, - s'ouvrir mon

E. D. CARL. *pp*

cœur! Ah! je vous aime et Dieu lui-même à vos ge-

F. *pp*

Si sa main vous gui-da dans cette étrange

- nous Dieu m'a conduit.

E. *pp*

nuit, Ah! c'est qu'il veut il veut aus-si que je vous

Poco più mosso. (♩ = 132)

(On entend le bruit lointain du canon)

D. CARLOS.

ELISA.

E. *aimel* *Ecou - tez: le canon re - ten -*

D. CARLOS.

ELI.

E. *- tit!* *jour heu - reux* *C'est un signal de*

E. *fête.* *Dieu soit lou - é!* *la paix est*

C. *Dieu soit lou - é!* *la paix est*

p cresc.

E. *faitel* *Regardez!* *le Pa.lais é - tincel - le de*

C. *faitel*

cresc.

D. CARLOS.

feux! Bois dépouilés, ravins brou-

ff *p*

Oh! Dieu! Oh!

-sailles, A mes yeux enchan-tés vous vous couvrez de fleurs.

Dieu! Sous le regard de Dieu!

Sous le regard de Dieu! U-nissons nos deux

pp *p*

Unissons nos deux cœurs Dans le bai-ser des fian-

cœurs Dans le baiser des fiançail-

pp

E. *gail - les, Dans le bai - ser des fian - çail - les, U - nis*

C. *les Dans le baiser des fiançail - les U_nissons nos deu*

E. *sons dans ce bai - ser. Unissons nos deux cœurs!*

C. *coeurs dans ce bai - ser. Unissons nos deux cœurs! Ne tremble pas, ne tremble -*

suivez.

E. *très doux.*

E. *Ah! je tremble encor. Mais non d'ef -*

C. *Lent.*

C. *pas, ne tremble pas. Ah! ne trem - ble pas re - viens à*

F. *f* _froi, Li - sez dans ma pen_sée: Et ce bon_heur nouveau pour
 c. *p* toi Ma bel_le fi_an_cée Ne trem - ble pas - - - - - Lè - ve sur

F. moi Tient mou âme oppres_sé - e. Toujours u - nis par le serment qui dès long.
 c. moi Ta paupière bai_sé - e. Toujours u - nis par le serment qui dès long.

F. *cresc. e stringendo.* - temps qui dès longtemps nous li - e, Marchons tous deux, marchons tous
 c. *cresc.* - temps qui dès longtemps nous li - e, Marchons tous deux, marchons tous
cresc. e stringendo.

E. *ff*
deux — dans cette vi — e en nous ai — mant — en nous ai —

C. *ff*
deux — dans cette vi — e en nous ai — mant — en nous ai —

E. *p*
— mant! Toujours — u — nis — par le — serment Renouve —

C. *p*
— mant! Toujours — u —

dolce.

E. *p*
— lons le doux ser — ment, Marchons — tous deux dans cet — te

C. *p*
— nis — par le serment, Marchons — tous

F. *ppp*
vi - e En nous ai - mant En nous ai - mant Marchons — dans cet - te

C. *ppp*
deux — dans cet - te vi - e En nous aimant Marchons — dans cet - te

pp

F. vi - e Marchons — en nous aimant tou -

C. vi - e Marchons — en nous aimant en nous ai -

F. *f* — jours marchons dans cette vi - e en nous aimant en nous aimant! *p*

C. *f* — mant marchons dans cette vi - e en nous aimant en nous aimant! *p*

f *ff* *f*

N° 3.

SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE FINAL.

SCÈNE V.

(Thibaut entre avec des pages portant des flambeaux.)

All^o poco più mosso. (♩ = 120.)

PIANO.

THIBAUT.

(Thibaut s'agenouillant au pied d'Elisabeth.)

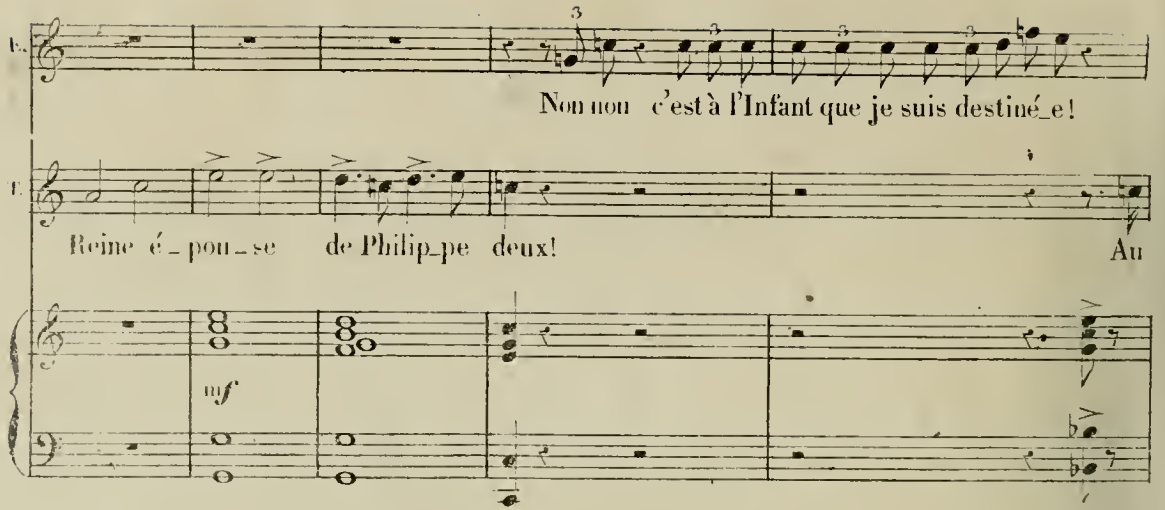
A ce - lui qui vous vient, ma - da - me, Appor -

- ter un message heu - reux - Accordez - la fa - veur que de vous - il ré -

ELISABETH. THIB:

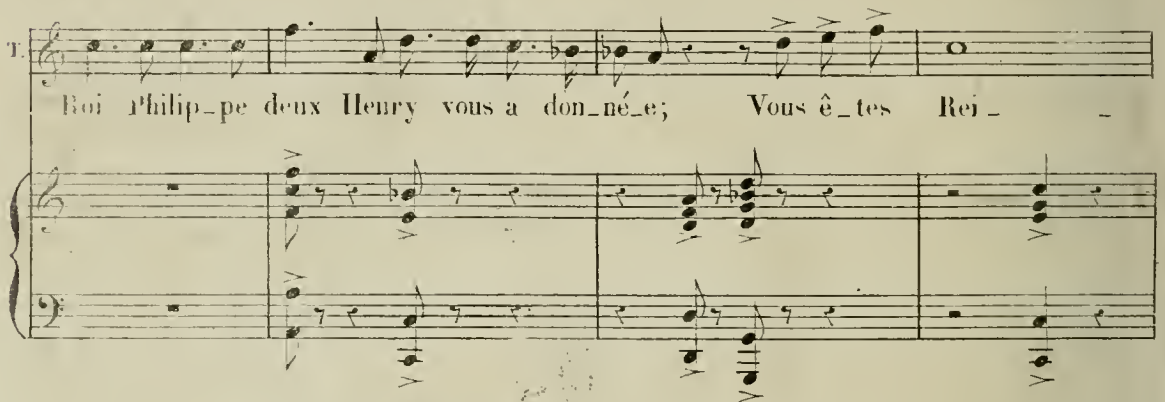
- cla - me, Cel - le de ne jamais vous quitter! je le veux. Sa - lut ô

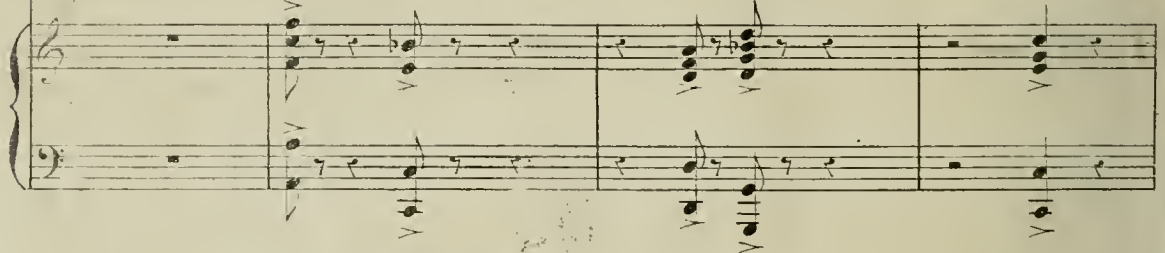
Récit.

T.  Non non c'est à l'Infant que je suis destinée!

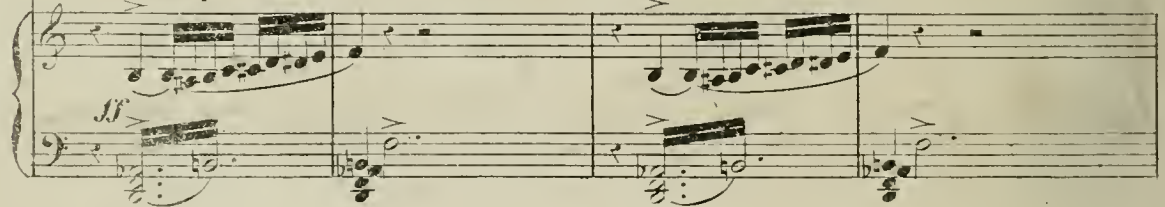
R. Reine épouse de Philippe deux! Au

mf

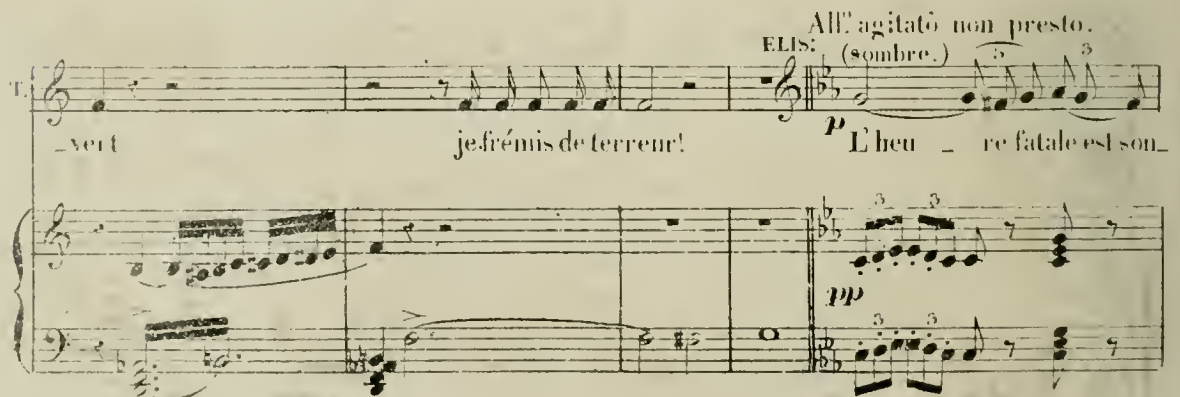
T.  Roi Philippe deux Henry vous a donné; Vous êtes Rei -


R. 

T.  - ne! oh ciel! muet, glacé d'horreur, Devant l'abîme ou -

R. 

a tempo. *Sf*

T.  - vert je frémis de terreur! *All' agitato non presto.* *ELIS: (sombre.)* *p* L'heu - re fatale est son -

R. 

pp

(CARLOS) (ELISA)

né - e, L'heu - re fatale est son - né - e, Non! - - - - - contre la desti -

né - e Combattre est vaillan et beau.

La cruel le desti - né - e Brise ce rêve si beau. Et de re - stringendo poco a poco.

Où plu - tôt que d'être

- grets mon âme est plei - - ne

pp *larg:*

Reine Oui plu - tôt que d'être Reine Et de por -

pp

Et de regrets - non â me est pleine Nous traîne -

F. *ter - cet - te chaî - ne* *Où plu -*
 C. *rons - no - tre chaî - ne*

F. *- tôt que d'être Rei - ne* *Je - veux des -*
 C. *Nous traî - nerons* *notre lour - de chaî - ne*

F. *- cen - dre je veux des - cendre au tom -*
 C. *Jus - qu'à la paix jus - qu'à la paix du tom -*

SUITE DU FINAL.

SCÈNE VI.

(Les mêmes, le Comte de Lerme, Ambassadeurs d'Espagne, des Pages, une litière, Peuple.)

Poco più lento.

ELISABETH.

- beau!

CARLOS.

- beau!

Le Comte de LERME.

Sopranos

pp

O chants de fête et d'al-lé-gresse, Frappez sans

Ténors.

pp

O chants de fête et d'al-lé-gresse, Frappez sans

Basses.

pp

O chants de fête et d'al-lé-gresse, Frappez sans

accomp. ad lib:

PIANO

pp

cesse Les airs joyeux. La paix heureuse est ramené-e Par l'hymé.

cesse Les airs joyeux. La paix heureuse est ramené-e Par l'hymé.

cesse Les airs joyeux. La paix heureuse est ramené-e Par l'hymé.

p

-né_e Du haut des cieux. Sa_lut et joie — à la plus belle, Honneur à

-né_e Du haut des cieux. Sa_lut et joie à la plus belle, Honneur à

-né_e Du haut des cieux. Sa_lut et joie à la plus belle, Honneur à

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line (treble clef), an alto line (treble clef), and a bass line (bass clef). The bottom two staves are piano accompaniment, with a right-hand part (treble clef) and a left-hand part (bass clef). The lyrics are written below each vocal line. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the first vocal line.

p

cel _ le Qui va de _ main — Sur un — trô_ne ou Dieu l'accom-

1^{er} TEN:

cel _ le Qui va de _ main — Sur un trô_ne ou Dieu l'accom-

2^e TEN:

cel _ le Qui va de _ main Sur un trô_ne ou Dieu l'accom-

cel _ le Qui va de _ main — Sur un — trô_ne ou Dieu l'accom-

The second system of the musical score consists of six staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line (treble clef), an alto line (treble clef), and a bass line (bass clef). The bottom two staves are piano accompaniment, with a right-hand part (treble clef) and a left-hand part (bass clef). The lyrics are written below each vocal line. Dynamic markings of *p* (piano) are placed above the first and third vocal lines. The first and second vocal lines are marked with *1^{er} TEN:* and *2^e TEN:* respectively, indicating tenor parts.

ÉLISAB:

CARLOS.

C'en est donc fait! Fatales desti-

-pa_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

-pa_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

-pa_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

-pa_gne Au roi d'Espagne donner sa main.

Orch: *P.*

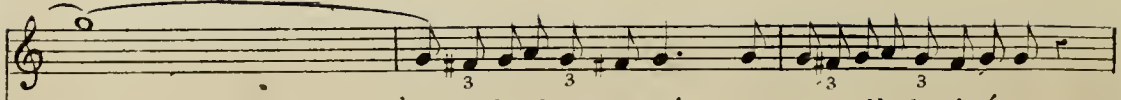
ÉLISAB:

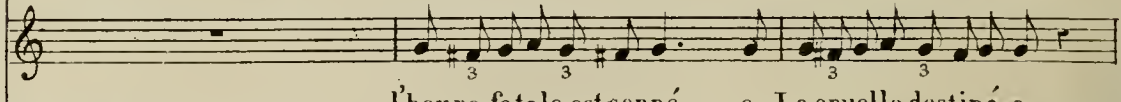
Nos â_mes écondam_né_es Ne con_nai-

-né_es Ne connaîtront jamais jamais

-tront_jamais le bonheur. Ah!


jamais le bonheur ni la paix!


E.  l'heure fatale est sonné _ e, La cruelle destiné_e

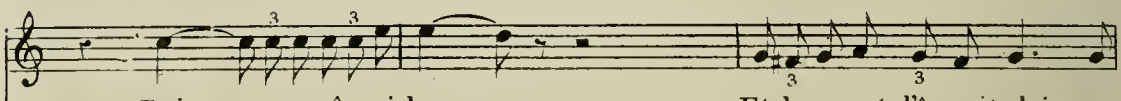
C.  l'heure fatale est sonné _ e, La cruelle destiné_e

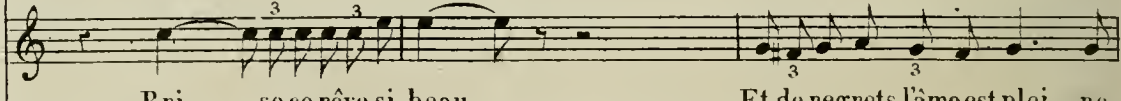
(entrant sur la scène)

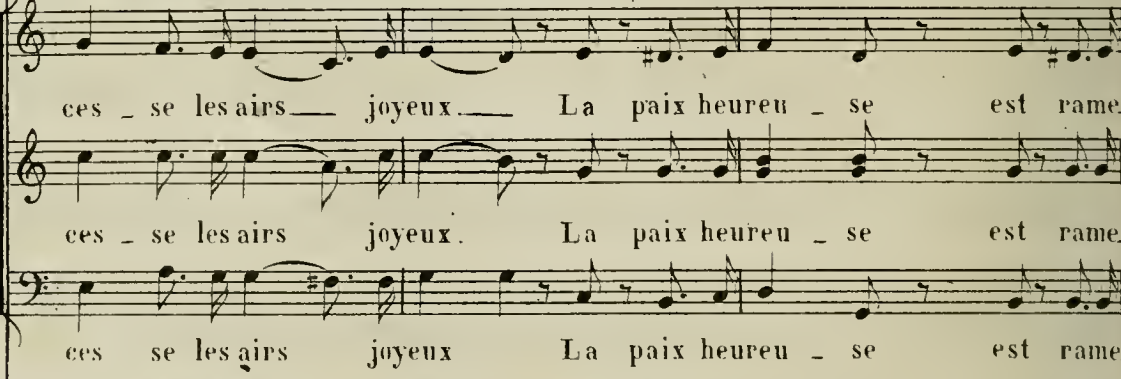
CHOEUR.

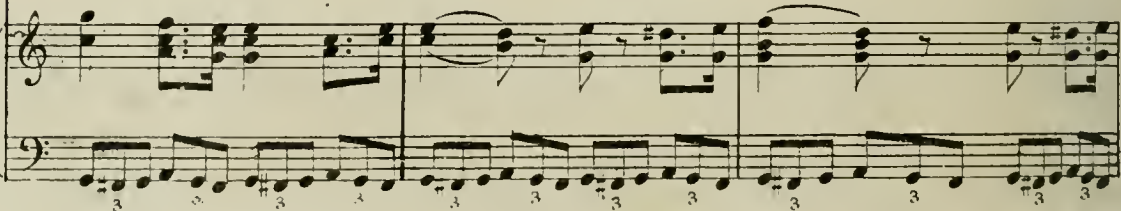
 Ô chants de fé - te et d'al - légres - se, Frappez sans
 Ô chants de fé - te et d'al - légres - se, Frappez sans
 Ô chants de fé - te et d'al - légres - se, Frappez sans

 *p*

E.  Bri - se ce rêve si beau, — Et de regrets l'âme est plei - ne

C.  Bri - se ce rêve si beau, — Et de regrets l'âme est plei - ne

 ces - se les airs — joyeux — La paix heu - se est rame -
 ces - se les airs joyeux. La paix heu - se est rame -
 ces se les airs joyeux La paix heu - se est rame -



E. Nous traînerons notre chai - ne Jus - qu'à la paix du tom -

C. Nous traînerons notre chai - ne Jus - qu'à la paix du tom -

- né - e Par l'hy - men - né - e du haut des

- né - e Par l'hy - men - né - e du haut des

- né - e Par l'hy - men - né - e du haut des

E. beau: Hé - las! he -

C. beau. C'en est donc fait c'en est donc fait A d'éternels re -

cieu. *ff* Ô chants de fê - te et d'al - légres - se, Ô chants de

cieux. *ff* Ô chants de fê - te et d'al - légres - se, Ô chants de

cieux. *ff* Ô chants de fê - te et d'al - légres - se, Ô chants de

E. *las nos âmes condam - né - es Ne connaîtront ja mais le bon -*

C. *grets Nos â - mes con - - dam - né - es C'en est*

fê - te et d'al - lé - gres - se Frap - pez sans ces - se, Frappez sans

fê - te et d'al - lé - gres - se Frap - pez sans ces - se, Frappez sans

fê - te et d'al - lé - gres - se Frap - pez sans ces - se, Frappez sans

E. *-heur ni la paix!*

C. *fait c'en est donc fait!*

De LERME.

Le très glori - eux Roi de France votre père Au puis -

ces - se les airs joy - eux .

ces - se les airs joy - eux .

ces - se les airs joy - eux .

Récit.

de
L.

_sant roi d'Espagne et de l'In_de A promi la main de sa fil _ le bien

de
L.

chère. Une guerre cru_elle est fi_nie à ce prix... Mais Philippe ne veut vous de_

de
L.

_voir qu'à vous-même. Acceptez-vous la main de ce roi qui vous ai me? *z tempo.*

(♩ = 108)

CHŒUR DE FEMMES.

Ô Princesse acceptez Philippe pour é_

poux. La paix! la paix! nous souffrons tant avez pitié de

De LERME.

ÉLISAB: (d'une voix mourante) *Meno mosso* (♩=76)

Votre ré_ponse? Oui.

nous.

Dieu nous en -

Dieu nous en -

pp

ÉLISAB: (à part.)

C'est l'angoi_se suprême.

CARLOS.

Je me sens mourir.

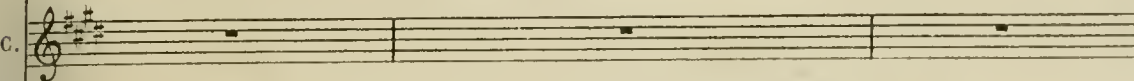
Dieu nous en - ten_de, Ô vaillant

- ten - de, Ô vail_lant cœur.

- ten - de, Ô vail_lant cœur.

p

E.  C'est l'an_goi_se suprême.

C. 

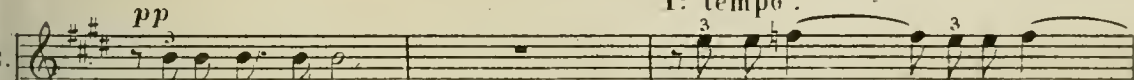
cœur... *cresc.* Et qu'il vous rende et qu'il vous

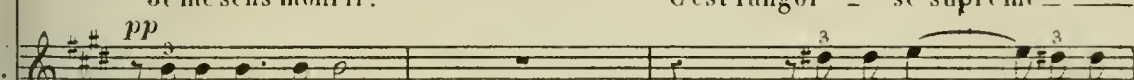
Et qu'il vous ren - de no - tre bon_heur et qu'il vous

Et qu'il vous ren - de no - tre bon_heur et qu'il vous



pp I^o tempo .


E.  Je me sens mourir. C'est l'an_goi - se suprême -

C.  Je me sens mourir. C'est l'an_goi - se su-

ren - de no - tre bon_heur.

ren - de no - tre bon_heur.

ren - de no - tre bon_heur. I^o tempo.



E. C'est l'angoi - se suprê - me Ah!

C. - prê - me l'angoi - se suprê - me Ah!

ff O chants de

ff O chants de

ff O chants de

f

ff

3 *3* *3* *3*

E. Je me sens mourir... C'est l'angoise su...

C. Je me sens mourir... C'est l'angoise su...

fê - te et d'al - légres - se Frappez sans ces - se les airs joy-

fê - te et d'al - légres - se Frappez sans ces - se les airs joy-

fê - te et d'al - légres - se Frappez sans ces - se les airs joy-

F. *-pré - me Je me sens mourir. C'est l'angoisse suprême*

C. *-pré - me Je me sens mourir. C'est l'angoisse suprême*

-eux — La paix heureu - se est ra - me - né - e Par l'hy - me.

-eux — La paix heureu - se est ra - me - né - e Par l'hy - me.

eux — La paix heureu - se est ra - me - né - e Par l'hy - me

Un peu plus vite.

F. *C'est fait — c'est fait — ô douleurs — ô re.*

C. *C'est fait — c'est fait — ô douleurs — ô regrets.*

-né - e du haut des cieux.

-né - e du haut des cieux.

-né - e du haut des cieux.

p

E. *-grets nos ames condam - né* *f* Neconnai-

C. *-grets nos â - mes condamné - es con - dam - né - es* Neconnai-

Rei - ne d'Es - pa - gne gloi - re à

Rei - ne d'Es pa - gne gloi - re à

ff 3 3 3 3

E. *-tront ja - - mais le bonheur ni la*

C. *-tront ja - - mais le bonheur ni la*

Rei - - ne d'Es - pa - gne gloi - re à vous gloi - re à

vous Rei - ne d'Es - pa - gne gloi - re à vous gloire à

vous Rei - ne d'Es - pa - gne gloi - re à vous gloi re à

3 3 3 3

E. paix! C'en est fait...

C. paix! A d'éternels re_grets Nos â_mes condam -

vous Rei - - ne d'Espagne Rei - ne d'Es -

vous! Gloi_re à vous!

vous! Gloi_re à vous!

E. C'en est fait... non ne connai

C. nées Ne con_naitront ja_mais non ne connai -

-pa_gne Gloi - - re à vous Rei - ne d'Es -

Gloi_re à vous! Rei - ne d'Es -

Gloi_re à vous! Rei - ne d'Es -

(Elisabeth monte dans

R.
-tront ja - mais ja - mais *ff* le bon_heur.

G.
-tront ja - mais ja - mais *ff* le bon_heur.

-pa - gne gloi re à vous *ff* le bon_heur.

-pa - gne gloire à vous *ff* le bon_heur.

-pa - gne gloire à vous *ff* le bon_heur.

-pa - gne gloire à vous *ff* le bon_heur.

1^o tempo.

ff

sa litière. Le cortège se met en marche. Carlos reste désespéré.)

ff Gloi - re gloi - re à vous!

ff Gloi - re gloi - re à vous!

ff Gloi - re gloi - re à vous!

3 3 3 3

Gloi re gloi_re à vous!

Gloi - re gloi_re à vous!

Gloi - re gloi_re à vous!

mf

CARLOS.

Hé - las hé -

p

c.

- las.

(Plus loin)

pp Gloire à vous!

pp Gloire à vous!

pp Gloire à vous!

CARLOS (désespéré)

pp L'heure fatale est sonnée l'heure est son-

(dans la coulisse et s'éloignant toujours)

ppp Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans cesse les airs joy-

ppp Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans cesse les airs joy-

Ô chants de fête et d'allégresse, Frappez sans cesse les airs joy-

c -né - e La cruel le desti_né - e Brise mon rêve si beau

-eux La paix heureu - se est ra_me_né - e Par l'hymen-

-eux La paix heuren - se est ra_me_né - e Par l'hymen-

-eux La paix heureu - se est ra_me_né - e Par l'hymen-

c. *bri - - se mon rê_ve si beau. bri - se*

_né_e du haut des cieux.

_né_e du haut des cieux.

_né_e du haut des cieux.

p!

c. *mon rê_ve si beau.*

c. *allargando e morendo.*

Ô destin fa - tal ô destin fa - tal!

c.

morendo.

Fin du 1^{er} Acte.

2^{me} ACTE.1^{er} TABLEAU.

INTRODUCTION.

Le cloître du couvent de S^t Just. — à droite une chapelle éclairée avec le tombeau de Charles Quint qu'on apperçoit à travers des grilles dorées. — à gauche porte conduisant à l'extérieur, au fond la porte du cloître intérieur. — Un jardin avec de grands cyprès

And^{te} sostenuto assai (♩ = 79)

PIANO

And^{te} sostenuto assai (♩ = 79)

And^{te} sostenuto assai (♩ = 79)

(le rideau se lève)

allarg. dim.

CHOEUR, PRIÈRE ET SCÈNE.

SCÈNE I.

BASSE.

(♩ = 72) (Un moine agenouillé sur la scène près de la table)

UN MOINE.

Ténors.

Basses.

PIANO.

CHOEUR des MOINES
dans la chapelle.

Charles Quint l'auguste Empereur, N'est plus que cendre et que pou-

Car-les Quinto Imperatore Nal e più che cenere

Charles Quint l'auguste Empereur, N'est plus que cendre et que pou-

p Accomp! ad lib.

pp

- sie re, Et maintenant son âme al-tière Est tremblante aux pieds du Sei-

poter; del ce-le-ste suo fat-tore l'al-ma cae-li et ter-rae

- sie re, Et maintenant son âme al-tière Est tremblante aux pieds du Sei-

dim. pp

dim.

UN MOINE.

Il vou-lait régner sur le mon-de, Ou-bliant Celuy dont la

Ei voleva regnare sul mondo ob-li-gando l'altissimo nel

- gneur.

pio

- gneur.

main Aux as-tres montra leur chemin. Son orgueil é-tait grand! sa dé-
ciel sequagli astri comino fedel

morendo.

- men - ce pro - fon - - - de!

CHOEUR.

Char-les Quint l'auguste Empe - reur, —
 Char-les Quint l'auguste Empe - reur, —

morendo.

N'est plus que cendre et que pous-siè - re, Que les traits de votre co - lè - re Se dé-
 N'est plus que cendre et que pous-siè - re, Que les traits de votre co - lè - re Se dé-

Grandioso. *f*

Diensel est grand! se traits de

p

- tour_nent de vous Sei - gneur.

p

- tour_nent de vous Sei - gneur.

pp

flamme Fontrembler la ter - re et les cieus! Ah!

dim.

Cantabile.

Mai - tre misé - ricordi_eux, Puché vers le pé -

ppp

Charles Quint l'auguste Empereur,

ppp

Charles Quint l'auguste Empereur,

- cheur, Ac - cor - dez à son à - me La
 N'est plus que cendre et que pou - siè - re. Seigneur, Seigneur
 N'est plus que cendre et que pou - siè - re. Seigneur, Seigneur
 paix, la paix et le par - don Qui des - cend des
 Que votre co - lè - re Se dé - tourne de lui. Sei -
 Que votre co - lè - re Se dé - tourne de lui. Sei -
 cieux. Dieu seul est grand! Dieu seul est
 - gneur Que votre co - lè - re Se dé - tourne de
 - gneur Que votre co - lè - re Se dé - tourne de

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.*
dim. *morendo.* *f* *3* *p* *morendo.*
dim. *dim.* *dim.*

grand! Dieu seul est grand!

lui.... Dieu seul est grand!

lui.... Dieu seul est grand!

p *p* Cloche. *espress.*

tr

SCÈNE II.
D. CARLOS. Récit.

Au couvent de Saint-Just où termina sa vie le Monarque Charles

p

D.C. *morendo.*

Quint de sa grandeur las - sé, Je cherche en vain la paix et l'oubli du pas -

D.C. *con passione.*

- sé. *And^{te} a tempo.* De cel - le qui me fut ra - vi - e Li -

D.C. *Le MOÏSE. solennel.*

- ma - ge erre a_avec moi dans ce cloî_tre gla_cé. — Mon fils les douleurs de la

Le M. ter - re Nous sui_vent encor en ce lieu; — La paix que vo_tre cœur es -

Le M. D. CAR: sombre.

- pè - re Ne se trou - ve qu'après de Dieu! A cette voix je fris -

D.C.

- some... J'ai cru voir, ô ter - reur! L'om - bre de l'Empe - reur! Sous le

D.C.

froc cachant sa couronne Et sa cuirasse d'or Ici, dit - on, il ap - pa - rait en

sombre.

Le MOINE (dans la coulisse.) (en s'éloignant toujours) D. CAR:

- cor! La paix ne se trou - ve qu'après de Dieu! Cette voix... je fris -

D.C.

- some... ô ter - reur! ô ter - reur!

morendo rall.

DUO.

SCÈNE III.

TENOR et BARYTON.

(prêt à se jeter dans ses bras)

DON CARLOS.

(entrant) Récit. O mon Rodrigues!

RODRIGUES. Le voi-là. c'est l'In-fant! Je demande au-

PIANO.

(froidement.) (sur un geste)

D.C. Soyez le bien-ve-nu Marquis de Po-sa.

R. -dience au noble fils du Roi.

de D. Carlos le frère lais'éloigne.)

All^o vivo. (80=♩) cresc.

D. CARLOS (se jetant dans les bras de Rodrigues)

Toi mon Ro-dri-gue, c'est toi que dans mes bras je

C. 
 pres - se! Vers moi dans ma dou - leur, Dieu te con -


R. 
 Ah! cher Prin - ce! mon Car -

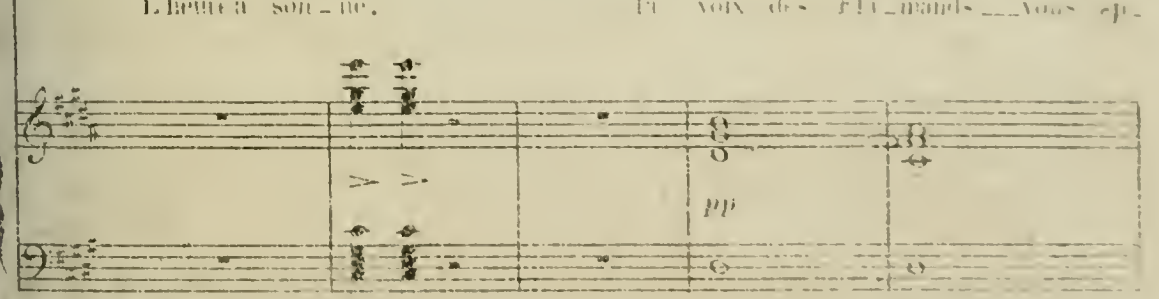


C. 
 - duit an - - ge conso - la - teur.

R. 
 - lus, ah! mon cher Prin - - - ce!



R. 
 l'honneur sou - né, la voix des Hé - breux - vous ep -



R.

pel - le. Secourez-les, Car - los, soy - ez leur Dieu san -

Allegretto. (♩. 72)

R.

- veur. Mais qu'ai-je vu! quelle pâleur mor - telle! Un éclair doulou -

pp

R.

- reux dans vos yeux é - tin - celle; Vous vous tai - sez... vous soupi -

col canto. *p*

a Tempo.

R.

- rez!.. des pleurs! Mon Carlos, don - ne - moi mon Carlos don - ne -

dim

très doux.

Moderato. (82 = ♩)

Cantabile

CAR.

moi ma part, ma part de tes — dou — leurs! Mon — compa — con *espress.*

— guon, — mon ami, mon frè — re, Lais — se — moi pleurer dans tes

bras; Dans — tout l'Empi — re de — mon pè — re Je n'ai — que ce

cœur — ne mienbannis pas.

Au nom d'une a — mi-tié chè — re, Des

col canto.

p Un peu animé.

R.

jours passés, des jours heureux, ——— Ou — vre-moi ton

R.

cœur, ou — vre-moi ton cœur ô ——— mon cher prin — ce!

CAR.

All^o vivo. (♩=120)

Tu le veux? tu le veux? Eh bien donc...

col canto. *p*

C.

Connais ma mi — sè — re, Fré — mis du trait fa — tal

C. dont mon cœur est blas_sé! J'ai me d'un a_mour in_sen-

C. - sé... E_li_sa_beth!

R. Ta mè - re! Dieu_puis-

R. CAR. ad lib.

- sant! Tu pâ_lis! ton re_gard malgré toi fuit le

C. mien! Mal_hen_reux, mon Ro_dri_gue lui -

C. *me - - - me, Ro - dri - - -*

C. *- gue a_avec hor - reur se dé - tour - ne de moi!*

R. *Non! Car -*

R. *- los non Ro_dri - gue t'ai - - - me!*

R. *suivez. a Tempo. f*

R. *Par ma foi de chré_tien Tu souffres tu souf - fres, à mes*

C. 

R. 

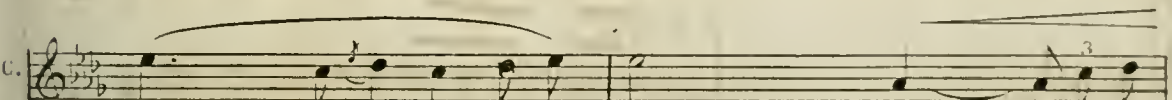
Ah! Mon compa -
yeux l'u_ni_vers n'est plus rien! O Carlos
espress.

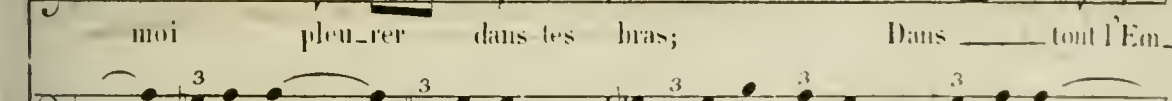
ff *p*

C. 

R. 

- gnou, mon a - mi, mon frè - re, Lais - se -
mon a - mi mon a - mi mon frè - re Je t'on -


C. 


R. 

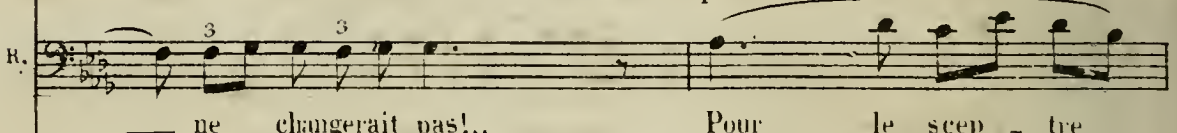
moi pleu - rer dans tes bras; Dans tout l'Em -
- vre en - cor mon cœur mon cœur et mes bras Pour le scep -

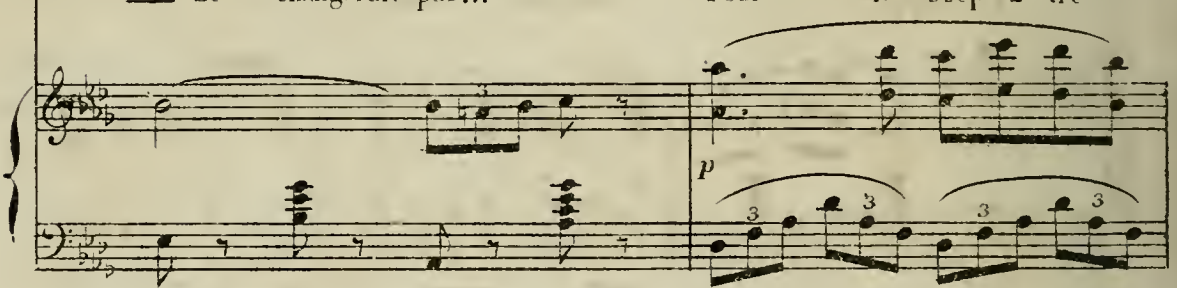
C.  - pi - re de mon père Je n'ai que ce

R.  - tre d'or de ton père Mon cœur ô Car-los



C.  cœur ne m'en bannis pas!

R.  ne changerait pas!.. Pour le sceptre



C.  Je n'ai que ce cœur

R.  d'or que por - te - tu



D.C. *Ne m'enhan-nis pas!* Je

R. *père Mon cœur — ô Carlos ne chan-gerait*

créc.

D.C. *n'ai que — ton — cœur — ne — m'en — han — nis —*

R. *pas Non non! mon cœur — ô Carlos — ne chan-gerait*

animez.

8

D.C. *pas, — de — n'ai — je — n'ai — que ce*

R. *pas, Mon cœur — ô Carlos — ne chan-gerait pas Non non!*

8

D.C. cœur ne m'en ban - nis pas!

R. non ne change - rait pas! *Allegro. Récit.* Ton se - cret par le Roi s'est-il laissé sur -

R. D.C. ROD. prendre? Non! Obtiens donc de lui de partir pour la Flandre. Par un ef -

R. fort digne de toi Brise ton cœur! et viens ap - prendre Parmi les malheu -

D. GAR. Une Cloche some des moines traversent le théâtre.

Je te suivrai mon frère. (long silence) *Presto Récit.*

- reux tondur métier de Roi. Et - conte : les

Cloche. *p*

R. portes du couvent vont s'ou_vrir; C'est sans dou_te Phi_lippe a _ _ _ le

R. D. CAR: ROD: Reine, E_li_sabeth! Car_los! Près de moi for_ti_fie _ _ me à _ me qui chan_

R. _ cel_le. Ta des_ti_née en_cor peut être_n_tile et bel_le. De

R. _ mau_dra Dieu - la for_cce d'un hé_ros!

All^o assai mod^{to} (♩ = 84)

D.C. Dieu tu semas dans nos à mes Un ray_on des mêmes

R. Dieu tu semas dans nos à mes Un ray_on des mêmes

D.C. flam - mes Le même amour exal - té, L'a -

R. flam - mes Le même amour exal - té, L'a -

stringendo poco a poco cresc.

D.C. - mour de la li - ber - té, Le mè - me le mè - me a - mour exal -

R. - mour de la li - ber - té, Le mè - me le mè - me a - mour exal -

stringendo poco a poco cresc.

ff a piacere. Poco più mosso.

D.C. - té L'a - mour de la li - ber - té! Dieu qui de nos cœurs sin -

R. - té L'a - mour de la li - ber - té! Dieu qui de nos cœurs sin -

ff a tempo. *pp*

D.C. *cè - res A fait les cours de deux frè - res,*

R. *cè - res A fait les cours de deux frè - res, Ac -*

D.C. *Ac - cep - te no - tre serment: Nous mourrons en nous ai*

R. *- cep - te no - tre serment no - tre serment: Nous mourrons en nous ai*

D.C. *- mant. Ah! Dieu tu semas dans nos â - mes Un ray -*

R. *- mant. Ah! Dieu tu semas dans nos â - mes Un ray -*

D.C. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

on — des mêmes flam — mes, Le — même amour exal —

R. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

— on — des mêmes flam — mes, Le — même amour exal —

D.C. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *stringendo poco a poco*

— té, — L'a — mour — de la li — ber — té, Le mè — me le

R. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *stringendo poco a poco*

— té, — L'a — mour — de la li — ber — té, Le mè — me le

D.C. *cresc.* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3 a piacere.* *ff*

mè — me a — mour — exal — té, L'a — mour — de la li — ber — té!

R. *cresc.* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3 a piacere.* *ff*

mè — me a — mour — exal — té, L'a — mour — de la li — ber — té!

(♩ = 92)

(Philippe conduisant Elisabeth paraît précédé par les moines, ils vont s'agenouiller devant le tombeau)

RODRIGUE CAR.

Les voi

The first system of the score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part features a dense texture of chords and arpeggios. The vocal line begins with a few notes, followed by a rest.

D. CAR.

The second system includes a vocal line in bass clef with the lyrics "là! Je frémis!". Below it is a piano accompaniment in grand staff. The piano part continues with complex chordal textures.

ROD.

The third system features a vocal line in treble clef with the lyrics "jemeurs à sa vi - e! Coura - ge!". Below it is a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a triplet of eighth notes in the vocal line.

The fourth system shows the piano accompaniment in grand staff, continuing the dense harmonic texture from the previous systems.

The fifth system shows the piano accompaniment in grand staff, concluding with a "dim." (diminuendo) marking. The texture remains dense with many notes.

CHOEUR de MOINES en chœur.

Elle est à lui,
Charles Quint l'auguste Empe - reur, N'est plus que cendré et que pous -
Charles Quint l'auguste Empe - reur, N'est plus que cendre et que pous -

je l'ai per - du - e, je l'ai per -
- siè - re, Et mainte - nant son âme al - tiè - re Est trem -
- siè - re, Et mainte - nant son âme al - tiè - re Est trem -

Le MOINE. je l'ai perdu - e, elle est à lui, Ah! grand
Ah! la paix le par -
- blan - teaux pieds du Sei - gneur!
- blan - teaux pieds du Sei - gneur! Dieu

D.C. *Dieu!* Elle est à lui, je l'ai per - du - e, elle est à

R. Viens près de moi près de moi ton cœur se - ra plus

Le M. - don qui descen - dent des cieus Dieu seul est grand! Dieu seul est

Dieu seul est

seul est grand! Dieu seul est

All^o vivo. (120 = ♩)

ad lib.

D.C. lui! Soyons u -

R. fort! Soyons ubis

Le M. grand!

grand!

grand!

ff

D.C. *3* *3*
 - nis - pour la vie et la mort...

R.
 pour la vie et la mort...

a tempo.

D.C. *3* *>*
 Dieu accep-te notre serment De mou-

R. *3* *>*
 Dieu accep-te notre serment De mou-

D.C. *3* *3* *3*
 - rir de mourir en nous ai-mant en nous ai-

R. *3* *3* *3*
 - rir de mourir en nous ai-mant en nous ai-

D.C. *3*
 - mant! Soyons u - nis pour la vi - e pour la vie et la

R. *3*
 - mant! Soyonsunis pour la viLe pour la vie et la mort

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (D.C.), with lyrics: "- mant! Soyons u - nis pour la vi - e pour la vie et la". The middle staff is the vocal line for the tenor (R.), with lyrics: "- mant! Soyonsunis pour la viLe pour la vie et la mort". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and melodic lines in both hands. There are triplets marked with a '3' above the notes in both vocal parts.

D.C.
 mort pour la mort!

R.
 pour la mort!

ff 1^o Tempo.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (D.C.), with lyrics: "mort pour la mort!". The middle staff is the vocal line for the tenor (R.), with lyrics: "pour la mort!". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and melodic lines in both hands. The tempo marking "*ff* 1^o Tempo." is present in the piano part.

The third system of the musical score consists of two staves for the piano accompaniment. It features complex chordal textures and melodic lines in both hands, continuing the accompaniment from the previous system.

The fourth system of the musical score consists of two staves for the piano accompaniment. It features complex chordal textures and melodic lines in both hands, continuing the accompaniment from the previous system.

Un site riant aux portes du convent de Saint Just. — Une fontaine, des bancs de gazon. — A l'horizon les montagnes de l'Estramadure. — Au fond, à droite la porte du convent.

All.^o brillante. (120 = ♩)

La P^{re} EBOLI.

THIBAUT.

CHOEUR de DAMES.

PIANO.

Musical score for vocalists and piano. It consists of five staves. The top three staves are for vocalists: La P^{re} EBOLI, THIBAUT, and the CHOEUR de DAMES. The bottom two staves are for the piano, with a dynamic marking of *p* (piano). The music is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#).

Piano accompaniment staff. It features a treble clef and a key signature of one sharp. The music includes trills (marked *tr*) and a crescendo (marked *cresc.*). The bass line is mostly rests.

Piano accompaniment staff. It features a treble clef and a key signature of one sharp. The music includes chords and dynamics such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

Piano accompaniment staff. It features a treble clef and a key signature of one sharp. The music includes chords and dynamics such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

Piano accompaniment staff. It features a treble clef and a key signature of one sharp. The music includes chords and dynamics such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

CHŒUR.

Sous ces bois au feuillage im_men_se, D'un rempart d'ombre et de se_

Sous ces bois au feuillage im_men_se, D'un rempart d'ombre et de si_

Sous ces bois au feuillage im_men_se, D'un rempart d'ombre et de si_

lea ce Entou_rant la maison de Dieu Entou_rant la maison de

len ce Entou_rant la maison de Dieu Entou_rant la maison de

len ce Entou_rant la maison de Dieu Entou_rant la maison de

Dieu, Sous ces pins dont l'a_bri nous ten_te, On peut

Dieu, Sous ces pins dont l'a_bri nous ten_te, On peut

Dieu, Sous ces pins dont l'a_bri nous ten_te, On peut

fuir la chaleur ar - den - te Et l'é -

- clat et l'é-clat de ce ciel en feu Et l'é-clat de ce

ciel et l'é-clat de ce ciel en feu.

dim. poco rit.

dim. poco rit.

dim. poco rit.

ciel et l'é-clat de ce ciel en feu.

legato. A 3

poco rit. P 3

TRIBAUT.

Les fleu - si - ci couvrent la - terre, Les pins ou - vrent leurs para -

T. - sols, Et sous l'om - bra - ge pour vous plaire Vont s'éveil - ler les rossi -

T. - gnols Vont s'éveil - ler les rossi - gnols.

CHOEUR.

Qu'il fait bon as - sis sous les

Qu'il fait bon as - sis sous les

Qu'il fait bon as - sis sous les

Qu'il fait bon as - sis sous les

tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr

pp

ar - bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

ar - bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

ar - bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

ar - bres E - cou - tez bru - ir sur les mar - bres La chan -

T. - son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

- son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

- son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

- son de la source aux pleurs, La chan - son de la source aux

T. pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

pleurs, Qu'il fait bon à l'heu - re brù - lan - te Charmer du

É

jour la mar - che len - - te par - - mi

jour la mar - che len - - te par - - mi

jour la mar - che len - - te par - - mi

jour la mar - che len - - te par - - mi

Detailed description: This system contains the first four vocal staves and the piano accompaniment. The vocal lines are in French and consist of the lyrics 'jour la mar - che len - - te par - - mi'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

É

l'om - - bre par - mi l'ombreet par - mi les fleurs *mp* par - mi

l'om - - bre par - mi l'ombreet par - mi les fleurs *pp* par - mi

l'om - - bre par - mi l'ombreet par - mi les fleurs *pp* par - mi

l'om - - bre par - mi l'ombreet par - mi les fleurs *pp* par - mi

Detailed description: This system contains the next four vocal staves and the piano accompaniment. The vocal lines are in French and consist of the lyrics 'l'om - - bre par - mi l'ombreet par - mi les fleurs par - mi'. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. Dynamic markings include *mp* and *pp*.

É

l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les *ppoco rit.*

l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les

l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les

l'om - bre et les fleurs pa - mi l'om - bre et parmi les

Detailed description: This system contains the final four vocal staves and the piano accompaniment. The vocal lines are in French and consist of the lyrics 'l'om - bre et les fleurs par - mi l'om - bre et parmi les'. The piano accompaniment concludes with a *dim* marking and a *ppoco rit.* instruction.

E

fleurs.

fleurs.

fleurs.

fleurs.

ÉBOLI.

Puisque dans ce couvent la Reine des Es-

SCÈNE VI.

E

-pa gnes Peut seule en - trer, Voulez-vous mes com - pa - gnes Chercher en at - ten -

E

- dant que le ciel ait pâ - li Quel - - que jeu qui nous di - ver -

E. *-tis - se?*

p Nous sui_vrons tous _____ vo_tre ca -

p Nous sui_vrons tous _____ vo_tre ca -

p Nous sui_vrons tous _____ vo_tre ca -

p Nous sui_vrons tous _____ vo_tre ca -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with the text '-tis - se?'. Below it are four vocal staves, each with the text 'Nous sui_vrons tous _____ vo_tre ca -'. Each of these four staves begins with a dynamic marking 'p'. The bottom two staves of the system are the piano accompaniment, showing the right and left hand parts.

-pri - ce Char_man_te prin - cesse E - bo -

-pri - ce Char_man_te prin - cesse E - bo -

-pri - ce Char_man_te prin - cesse E - bo -

-pri - ce Char_man_te prin - cesse E - bo -

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the text '-pri - ce Char_man_te prin - cesse E - bo -'. Below it are four vocal staves, each with the text '-pri - ce Char_man_te prin - cesse E - bo -'. Each of these four staves has a triplet '3' above the notes corresponding to 'man_te'. The bottom two staves of the system are the piano accompaniment, showing the right and left hand parts.

(Thibaut)

Récit.

Facile



E. Appor - tez u - ne mando - li - ne, Et chan - tons tour à

- li.
- li.
- li.
- li.

E. tour chantons la chan - son sar - ra - zi - ne, Cel - le du

E. voi - le in - dul - gente à l'a - mour Chan - tons!
Chan - tons!
Chan - tons!
Chan - tons!

CHANSON DU VOILE.

SOPRANO.

SCENE VII.

Al^o brillante. (♩ = 69)

ff

Introduction for piano, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both in 8/8 time. The music is marked *ff* (fortissimo).

ÉBOLI.

ppp *f*

Au pa-lais de fé-es des Rois Gre-na-dins, De-vant les nymphées

p

Introduction for piano, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The music is marked *ppp* (pianissimissimo) and *f* (forte).

pp

-phées de ses beaux jar-dins, Cou-ver-te d'un voi-le, u-ne

pp

Introduction for piano, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The music is marked *pp* (pianissimo).

pp

fem - - - me un soir, A la belle é-toi-le seu-le

pp

Introduction for piano, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The music is marked *pp* (pianissimo).

É. *pp*
 -vint s'as-seoir: Achmet le Roi maure en pas-sant la

É. *p*
 vit Et voi-lé-e en-core et-le le ra-

É. (*parlé*):
 -vit. Viens ma sou-ve-rai-ne rè-gner à ma

É.
 cour, lui dit-il, la Rei-ne n'a plus mon a-mour Ah!

É. Ah! *pp*

comme en mourant toujours en diminuant.

All^o giusto. (♩=92)

E. *pp* Ah! ô jeunes fil - les

THIBAUT. *pp* Ah! ô jeunes fil - les

pp *legg.* All^o giusto.

É. tis - sez des voi - les, Quand le ciel bri - le des feux du jour, Aux lueurs des é -

T. tis - sez des voi - les, Quand le ciel bri - le des feux du jour, Aux lueurs des é -

É. - toi - les Les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

T. - toi - les Les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

CHOEUR

p Ô jeunes fil - les tis - sez des voi - les Quand le ciel bril - le des feux du jours,

p Ô jeunes fil - les tis - sez des voi - les Quand le ciel bril - le des feux du jours,

p Ô jeunes fil - les tis - sez des voi - les Quand le ciel bril - le des feux du jours,

ÉLISABETH. 1^o tempo.

Ah! les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

THIBAUT.

Ah! les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

Aux lueurs des é - toi - les les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

Aux lueurs des é - toi - les les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

Aux lueurs des é - toi - les les voi - les sont chers à l'amour à l'a - mour.

EBOLI

J'en trevois à

peine Dans l'obscur jar - din Tes cheveux d'é - bène,

Ton pied en - fan - tin. O fil - - le char - mante un Roi

J'ai me - ra; Sois la fleur vi - van - te de mon

l'hambra! msis quitte ce voi - le bel astre char

pp comme un écho.

E. mant, Fais comme l'étoile du bleu firma-

pp

É. -ment. J'o - béis sans peine; Tiens, regarde

E. moi! Allab! c'est la Reine, s'écri_a le Roi Ah!

É. ah!

COMME UN MARCHÉ

É. *pp* Ah!

THIBAUT. *pp* Ah!

pp

É. Ô jeun.es fil - les tis - sez des voi - les, Quand le ciel bril - le

T. Ô jeun.es fil - les tis - sez des voi - les, Quand le ciel bril - le

pp léger.

É. des feux du jour, Aux heures des é - toi - - les Les voi - les sont

T. des feux du jour, Aux heures des é - toi - - les Les voi - les sont

É chers à l'amour à l'amour.

T. chers à l'amour à l'amour.

p Ô jeunes fil - les tis - sez des voiles,

p Ô jeunes fil - les tis - sez des voiles,

p Ô jeunes fil - les tis - sez des voiles,

É Ah! — les voiles sont

T. Ah! — les voiles sont

Quand le ciel bril - le des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - les les voi - les sont

Quand le ciel bril - le des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - les les voi - les sont

Quand le ciel bril - le des feux du jour, Aux lueurs des é - toi - les les voi - les sont

E. chers à l'a - mour,

T. chers à l'a - mour, à l'a - mour.

chers à l'a - mour, à l'a - mour.

chers à l'a - mour, à l'a - mour.

chers à l'a - mour, à l'a - mour.

chers à l'a - mour, à l'a - mour.

ff

All° assai moderato (♩ = 80).

La Reine!

La Reine!

SCÈNE VII.

ÉLISABETH.

VOULOIS-je (p) A Récit. *A* Vous chan

Une triste pen - sée tant l'a - mour - son à - oppres - sé - e.

E. *tiez, libres de sou-ci... Hé-las! aux jours pas-sés J'étais joy-euse aus-*

(Rodrigue paraît au fond; Thibaut s'avance vers lui et lui parle bas un moment. Puis il revient vers la Reine présentant Rodrigue).

SCÈNE VIII.

THIB. *-si! Le Marquis de Po-sa, Grand d'Espagne!*

RODRIGUE (s'inclinant devant la Reine

puisse couvrir).

Récit

R. *Ma-dame pour vo-tre Majes-té, par sa mè-re à Pa-*

(Il donne une lettre à la Reine puis il ajoute très bas en glissant un billet avec la lettre royale).

à demi voix et presto.

R. *-ris, Ce pli fut en mes mains re-mis. Lisez au nom du salut de votre âme! Voilà le sceau Roy-*

R. *-al, la couronne et le Lys.*

SCÈNE et BALLADE.

All^o assai mod^o (♩ = 88).

SOP. MEZZO SOP. BARYTON.

ÉLISABETH.

ÉBOLI.

(à demi voix à Rodrigue).

Que fait-on à la cour de Fran-ce, Le beau pa-ys de l'Él-

RODRIGUE.

con eleganza.

PIANO.

RODR.

-gan-ce?

On s'occupe fort d'untournoi

Où dit-on pa,raitra le

ÉLISABETH (la lettre à la main).

Ah! j'en ose ouvrir...

Il me semble

ÉBOLI.

Roi!

Des françaises rien ne sur-pas-se Nous dit

Él. Que je forçais à l'honneur ! Quoi je tremble...
 (Rodrigue à Eboli).
 Eb. - on l'esprit et la grâce ? Vous seule avez sous d'autres cieux Leur

Él. Mais mon âme est sans ta - -
 (Eboli à Rodrigue).
 R. charme exquis et gracieux. Est-il vrai qu'aux fêtes du Louvre Les dé-

Él. -che... *PPP* et Dieu
 R. -esses, chœur éclatant, semblent quitter le ciel qui s'ouvre ?
 RODRIGUE. (Rodrigue à Eboli).
 La plus

(à part lisant la lettre)

El. lit dans mon cœur. par le souvenir qu'on

Eb. est-il vrai? Pour le bal on por-te je

R. bel-ley manque pourtant.

El. li-e, Au nom de votre repos dema-vi-e, Comme à moi fiez vous à cet

Eb. pen-se Le soie et l'or de pré-te-ren-ce?

(à Rodrigue)

El. homme... Carlos... bien mer-

R. tout sied bien quand on est doté, Prin-ces-se de votre beauté.

El. *ci. De _man_dez u_negrà-ce a la rei_ne.*

Fl.

R. *(vivement)*

J'accepte et non pour

p

El. *(à part)*
Je mesoutiens à peine.

Eb. *Quel plus digne que vous peut voir ses vœux Comblés par la*

R. *moi.*

El. *ah je tremble! parlez:*

Eb. *rei_ne! expliquezvous:*

R.

cresc

Cantabile (♩ = 76)

p

R. L'Infant Car-los, notre es-pé-ran-ce Vit dans le deuil et dans les

Andante mosso.

p

R. pleurs, Et nul ne sait quel-le souf-france De son printemps flé-trit les

pp

p col canto.

R. fleurs! O vous, sa mè-re! à ce cœur ten-dre Ren-dez la for-ce et le re-

morendo.

a tempo.

R. -pos... Daig-nez le voir daig-nez l'en-ten-dre! Sauvez l'Infant sauvez l'Infant sauvez Car-

p

p

1^o tempo. (Eboli à part)

R. *los!* Un jour, j'é - tais aux co - tés de sa

pp *leger*

Eb *- mè - re,* J'ai vu. l'Infant sous mon regard trembler, pa -

E1. *(à part)* Odestiné - e amère... le re -

Eb *- lir!* M'aimerait-il? M'aimerait - il?

E1. *- voir!...* je frémis... je frémis...

Eb *(Eboli a part)* *Qu'en ose-t-il par - ler?*

Andante comme 1^{re}

E.I.
 E.b.
 R.
 Ah! l'In - fant Car - los, du roi son pè - re, Trou - va tou -
 - jours le cœur fermé: Et ce - pen - dant qui sur la
 ter - re se - rait plus di - gne d'être ai - mé? Un mot d'a -
 - mour à ce cœur ten - dre ren - drait la for - ce et le re - pos... Dai - gnez le

pp
ppp
p col canto. a tempo.

R. *f* *pp* *rit.*

voir, dai - gnez l'en - ten - dre, Sauvez l'Infant sauvez l'Infant, sau - vez Car -

1^o Tempo.

El. *p* hélas! Je me sou - tiens à peine...

Eb. *p* . J'ai vu l'Infant sous mon re - gard trembler palir...

R. *p* - los! Dai - - - gnez le

El. Grand Dieu! le re -

Eb. M'aime - rait-il? Que

R. *f* *p* voir, dai - gnez l'en - ten - dre,

El. voir... je frémiss...

Eb n'o - set-il parler? Facilite

R. Sau - - - - - vez sau - - - - - vez l'In -

R. *pp* à Thibaut avec dignité et ELISA:
 -fant, Sauvez l'Infantsauvezsauvez Carlos! Va! jesuis

El. *résolution)*
 prete à recevoir mon fils.

Eb Absolm'aimait, ets'il osait m'ouvrir son cœur son cœur.

p

(Rodrigue prend la main d'Iboli et ils s'écartent en parlant bas)

E♭

-pris!

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It begins with the word "-pris!" followed by a series of notes. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano part.

The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

The fourth system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

The fifth system of the musical score continues the piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The system concludes with a double bar line and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) above the piano part.

DUO.

SCÈNE IX.

SOPRANO et TÉNOR.

Carlos paraît amené par Thibaut Rodrigue parle bas à ce dernier qui entre dans le couvent..

Largo. (♩=63)

ELISABETH.

CARLOS.

(S'approchant lentement d'Elisabeth il s'incline sans lever les yeux) (avec calme)

Je

PIANO.

Largo.

c. viens sol li - ci - ter de la Reine une grà - ce. Cel - le qui dans le cœur du

c. Roi oc - cu - pe la première place Seu - le peut obte - nir — cette grâce pour

s'animant peu à peu.

moi. L'air d'Espagne me tue, il me pèse il m'op-

- prime Comme le lourd pens^{er} d'un crime! Obte- nez, il le

ELIS. très émue.
mon fils!
avec véhémence.
faut, que je parte aujourd'hui pour la Flandre. pas ce nom là, celui d'autre-

(Elisabeth veut s'éloigner)
suppliant.
- fois... hé-las, j'en égare, pi-tié, je souffretant, pi-tié!

ff con disperazione.

Andante. (♩=60)

Le Ciel a - va - re - ne m'a donné qu'un jour, et sixite il a fin!

The first system features a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a common time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and triplets, and a left-hand part with chords. The dynamic marking *pp* is present in the piano part.

ELIS. (avec émotion très contenue)

Prin - ce! si le Roi - vent se ren - dre à ma pri - è - re, pour la Fleu - dre par

The second system continues the vocal line with triplets and a piano accompaniment marked *con espress*. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

lui - remise - ep votre main, Vous - pourrez - vous pourrez par

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

(Elisabeth fait un geste d'adieu et veut partir)

CARL.

- tir - dès - de - main. Quoi! pas un mot, une plaint - me

The fourth system features a vocal line starting with a *dim.* marking and a piano accompaniment marked *p*. The piano part has a more active accompaniment with eighth notes in the right hand.

Plus animé. (♩=72)

larme pour l'é - xi - lé! Ah! que du moins la pi - tié

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked *p* and features a more rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

C. *sain - te Dans vo - tre regard m'ait par - lé! Hé - las! mon âme se dé -*

The first system features a vocal line (C) and piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "sain - te Dans vo - tre regard m'ait par - lé! Hé - las! mon âme se dé -". The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and includes a *pp* dynamic marking.

C. *- chi - re... Hé - las! je me sens mourir... Insensé! j'ai suppli -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- chi - re... Hé - las! je me sens mourir... Insensé! j'ai suppli -". The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and includes several triplet markings (3) in the right hand.

C. *- é dans mon dé - li - re, sur marbre, un marbre - insensible et gla -*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- é dans mon dé - li - re, sur marbre, un marbre - insensible et gla -". The piano accompaniment continues with dense chordal textures and triplet markings.

All^o mod^o ELIS (très enac)
C. *- cé! *pp* Car les, n'accusez pas mon cœur d'indiffé - rence, Comprenez mieux sa fier -*

The fourth system begins with a new section marked "All^o mod^o ELIS (très enac)". The lyrics are "- cé! *pp* Car les, n'accusez pas mon cœur d'indiffé - rence, Comprenez mieux sa fier -". The piano accompaniment starts with a *pp* dynamic marking and includes triplet markings.

E. *- té, son si - len - ce te devain, saint flambeau - De -*

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- té, son si - len - ce te devain, saint flambeau - De -". The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and continues with rhythmic patterns.

E. - vant mes yeux a lui, Et je mar - che guidé par

E. lui, mettant au Ciel, au Ciel mettant au Ciel mon es - pé -

Meno mosso. (♩=84)

CARL. (d'une voix mourante)

E. - ran. - - - cel O bien per - du, tré - sor sans prix; Ma part de bon,

C. - heur dans la vi - - - e, parlez, par - lez, enivrée et ras

C. - vi - e mon à - - - me à vo - tre voix rêvé du para - dis!

O Dieu élé-ment, ce cœur sans prix, qu'il soit conso-lé qu'il oubli-

perdendosi - pp

e adieu Car-los, dans cet te vi-e, ah!

diu.

vivre auprès de vous c'était le pa-ra-dis! O pro-dige! mon

pp rit $\frac{3}{4}$ morendo. CARL parlé.

tres doux.

cœur déchiré secon-solé, Madouleur poignante sen-

- vole... le Ciel a pi-tié le Ciel a pitié demes

C. pleurs... avos pieds éperdu de tendresse je meurs, je

dim.

parlé. ELIS. Presto. ad libitum.

C. meurs! Die! puissaut la vie s'est éteinte Dans son regard de pleurs voi-

pp

E. a tempo. > pp

- lé! Rendez le calme ô bon - té

E. sain - te à ce noble cœur dé - so - lé. Hélas! adouleur m'ô dé

E. - chire.... entre mes bras pâle et glacé, d'amour de douleur il ex-

Meno mosso. CARL. (dans le délire)

E. *pi - re ce - lui qui fut mon fian - cé. Par quelle*
 dim. *pp*

C. *dou - ce voix mon âme est ra - nimé.e... É - li - sa - beth, c'est toi, mabien ai -*

ELIS.

O délire ô terreur!
 C. *mé - e.. Assise à mes cotés, comme au jour d'autrefois. Ah le prin.*
 très doux. *pp*

Pius animé.

E. *il ex - pi - re ô bonté sain -*
 C. *temps vermeil a rever - di les hois.*

CARLOS *cresc.*

E - li - sa - beth! c'est

ELIS.

O délire!

cresc.

toi! E - li - sa - beth! c'est

oh terreur!

allarg.

toi! ma bien ai - mé e, ma bien ai -

al il ex -

Même mouvt!

- pi - re ô ter - reur!

- mé e, c'est toi, c'est toi! A ma tombe fer -

tremolo.

suivez.

(revenant à lui)

ELIS.

C. *mée* *ausommeil éter - nel* *Pourquoi m'arracher Dieu cruel! Car -*

E. *- los!* *Car - los!*

CARLOS. *f* *All^o agitato, più sostenuto.*

Quesous mes pieds — sedéchire la

C. *ter - re,* *Quesurmon front — éclate le tonner - re,* *Je*

C. *t'ai - - me!* *je t'ai - - me!* *je t'ai - - me Eli - sa -*

(il la prend dans ses bras)

Plus animé. ELIS. (se dégageant)

C.

— beth... le monde est oubli - é, le monde est ou - bli - é! Eh bien

E.

donc frappez votre pè - re! frappez frappez votre

E.

pè - re! Ve - nez de son meur - tre souil - lé Trai -

E.

- ner à l'autel votre mè - re, vepez trainer à l'autel votre

CARLOS. (reculant épouvanté)

Ah!

E. mè - re, frappez, frappez, frappez, frappez votre pè -

CARL. (reculant épouventé)

(fuyant éperdu)

E. - rel! Ah fils maudit! fils maudit!

ELIS.

Sur nous le Sei -

(elle tombe à genoux)

E. - gneur a veil - lé. Sei - gneur!

E. Sei - gneur!

SCÈNE et ROMANCE.

SCÈNE X.

SOPRANO.

(♩=126)

All^o sostenuto. (sortant à la hâte du couvent)

THIBAUT.

Le Roi

PHILIPPE.

Sopranos

Ténors.

CHŒUR.

Basses.

PIANO

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with dynamic markings like *f* and *ff*.

PHILIPPE. (à Elisabeth)

Récit.

Musical score for Philippe's recitative, including vocal line and piano accompaniment.

Pourquoi seule ma-

Vocal line for the second system with lyrics: - dame! la Reine n'a pas même auprès d'elle une femme. Ignorez vous la règle de ma

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings like *p* and *f*.

P.

cour? Quelle était aujourd' hui votre dame d'a-tour?

f *p* *f* *p*

P.

Comtesse dès demain vous partez pour la Fran- ce.

ff

pp Sopranos.

Ah! pour la Rei-ne quelle of-fen-se!

pp Ténors.

Ah! pour la Rei-ne quelle of-fen-se!

pp Basses.

Ah! pour la Rei-ne quelle of-fen-se!

p

CHŒUR

ROMANCE.

SOPRANO.

And.^{te} assai sostenuto.

ELISABETH.

con espress.

E.

O ma chère com - pa - gne, ne pleure

E.

pas ne pleure pas ma sœur... On te chas - se d'Es - pa - gne mais non

dim.

E.

pas mais non pas de mon cœur. Près de toi mon en -

fan - ce pas - sa ses jours joy -

- eux! Tu vas re - voir la

Fr - an - ce, Tu vas la re -

cresc.

- voir, ah! por - te

largo.

E

lui porte lui mes a - dieux.

E

Re - çois ce der - nier

E

ga - ge. Ce ga - ge de toute ma fa - veur. Ca - che

E

bien quel ou - tra - ge Me - cou - vre de rougeur. Ne dis

E

pas ma souf - fran - ce, Les

E
lar - - - mes de mes yeux... Tu

E *p*
vas re - voir la Fran - - ce, Tu

E *cresc.*
vas la re - voir,

E *dim.*
Ah! por - te lui por - te lui mes a -

p

-dieux. Tu vas tu vas re-voir la France

RODR. *p*
Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

PHIL. *p*
A-vec qu'elle as-su-ran-ce Qu'elle as-su-ran-ce elle atteste les

p
Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

p
Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

p
Ah! c'est son in-no-cen-ce Son in-no-cen-ce Qui brille dans ses

CHŒUR

p
Tu vas tu vas re-voir la France, — Porte lui mes a-dieux — Porte lui mes a-

p
yeux Qui bril - le dans ses yeux dans ses yeux — dans ses yeux

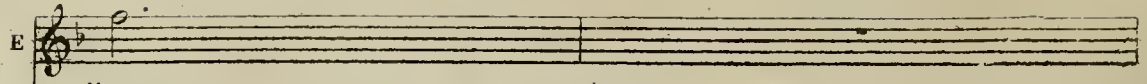
p
cieux Elle at - tes-te les cieux elle at-tes - te les cieux

p
yeux Qui bril - le dans ses yeux dans ses yeux — dans ses yeux

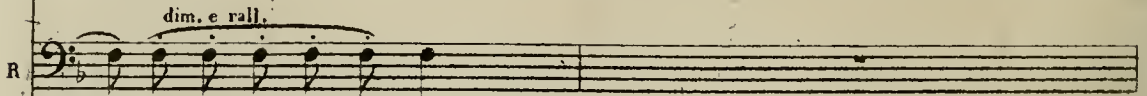
p
yeux Qui bril - le dans ses yeux dans ses yeux — dans ses yeux

p
yeux Qui bril - le dans ses yeux dans ses yeux — dans ses yeux

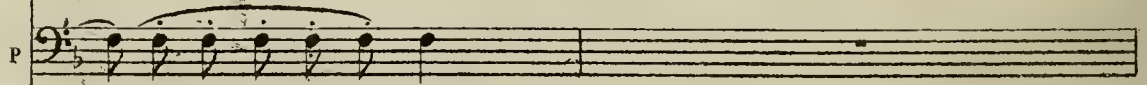
p
yeux Qui bril - le dans ses yeux dans ses yeux — dans ses yeux

E 

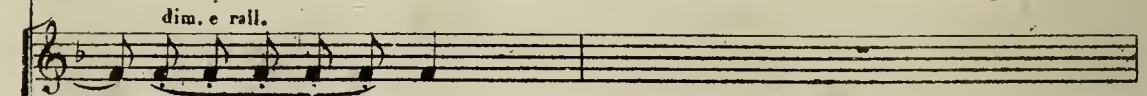
dieux!

R 

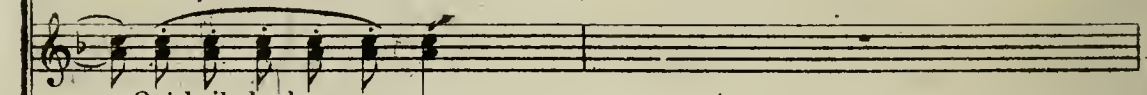
Qui bril - le dans ses yeux,

P 

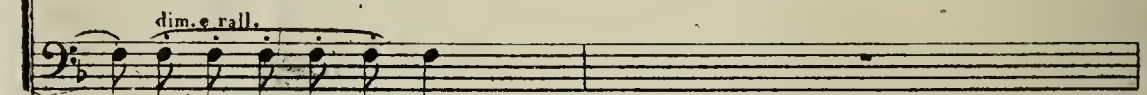
Elle at - tes - te les cieux.



Qui bril - le dans ses yeux.



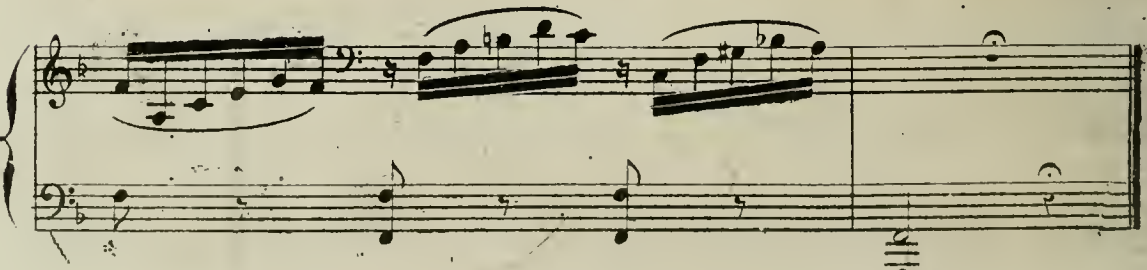
Qui bril - le dans ses yeux.

R 

Qui bril - le dans ses yeux.







N^o II.

DUO.

SCÈNE XI.

BARYTON ET BASSE.

All. assai moderato. (♩ = 96)

RODRIGUE.

PHILIPPE.

PIANO.

(à Rodrigue qui va pour sortir.)

Res_tez

P

Auprès de ma per_son_ne Pourquoi, n'avoir ja-

P

- mais demandé d'être admis? J'aime à récompenser ceux qui sont mes a-

RODR.

Que pourrais-je en vi-

P

- mis! Vous avez, je le sais bien servi ma cou_ron_ne.

R

- er de la fa-veur des Rois, Si-re? je vis 'con-tent pro-tégé par nos

PHIL. un silence.

R

lois. J'aime fort la fier-té, Je pardonné à l'au-da-ce, Quelque fois...

P

Vous a-vez délaissé mes drapeaux, Et les geus comme vous, soldats de noble

face, N'ont jamais aimé le re-pos. Pour mon pa-ys d'un no-ble sang trem-

All^o sostenuto. RODR. (♩ = 88)

P

R

- pé - e, Mon épée a vingt fois brillé hors du fourreau, Que l'Espa-gne com-

R

man - des et je reprends l'é - pé - e Mais dan - tres dan tres por - te -

ff

f

p

All^o agitato. (♩ = 126.)

R

- ront la ha - ché du bourreau, Daignez m'écouter Sire: Puisque le ha -

PHIL. *2.*

Marquis!

f

R

- sard, puis que Dieu à vou - lu dans ce jour devant vous me conduire,

R

Les des - seins de la pro - vi - den - - - ce Ne m'im -

f

3

R

ont pas en vain mis en vo tre pré sen ce. In

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "ont pas en vain mis en vo tre pré sen ce. In". There are some markings above the notes, including a '3' and a 'b'.

R

PHIL.

jour vous aurez-su la vé ri té. Par lez, par lez!

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "PHIL. jour vous aurez-su la vé ri té. Par lez, par lez!". There are various musical markings such as accents and dynamics.

R

p

O Roi, jarri ve de Flan dre, Ce pa ys ja dis si

This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "O Roi, jarri ve de Flan dre, Ce pa ys ja dis si". A piano (*p*) dynamic marking is present.

R

beau; Ce n'est plus qu'un désert de cendre, Un lieu d'horreur, un tom

This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "beau; Ce n'est plus qu'un désert de cendre, Un lieu d'horreur, un tom".

R

- beau Là, l'orphelin qui men di e Et pleu re par les che

This system contains the ninth and tenth staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: "- beau Là, l'orphelin qui men di e Et pleu re par les che".

R

_ mins Tom_be en fuyant l'in_cen_di

R

Sur des os_sements hu_mains. Le sang rougit l'eau des

R

fleu ves, Ils roulent de morts char_ges; L'air est

R

plein des cris des ven ves Sur leurs époux gor

R

-gés! Ah! la main de Dieu soit hé

Piu lento.

R
ni - e, Qui fait enten - dre par - moi Le glas de cet - te ago -

R
- ni - o Le glas de cette ago - nie à la justi - ce³ du Roi!

All.^o Retenu. (♩=96).
p

PHIL.

J'ai de ce prix sanglant pay - é la paix du mon - de, Ma foudre a ter - ras -

P
- sé for - geil des no - va - teurs Qui vont plongeant le peuple en des rê - ves men -

P
- teurs. La mort, la mort entre mes mains La mort entre mes mains Peut deve -

large.
f
suivez.

RODR.

All.^o agitato.

P

nir Fécon - de! Non! en vain - - - votre foudre gron - de! Quel

R

bras - - - a jamais arrê - té - - - La mar - che de l'uma - ni -

R

Meno mosso (♩ = 104).

p

- té? Un souf - fle - n -

PHIL.

Le mien!

Meno mosso (♩ = 104).

p

Le mien!

R

dent a pas - sé sur la ter - re, Il a fait tressail - lir l'Europe tout en -

rit.

dent a pas - sé sur la ter - re, Il a fait tressail - lir l'Europe tout en -

pp *cresc.*

-tiè - re... Dieu vous dic - te sa vo - lon - té... Don - nez à vos en -

R *p* PHIL.

-fants, donnez don - nez la li - ber - té! Quel lan - ga - ge nou -

P

-veau? ja - mais auprès du trô - ne Per - son - ne n'é - va la voix si haut, per -

RODR,

Donnez la li - ber - té!

- son - ne, Per - son - ne, Per - son - ne! Non je n'avais ja -

R
P
- mais jamais écou - té Cette incon - nue ay - ant pour nom la vé - ri -

R
P
pp. RODR.
- té. Dieu vous dic - te sa vo - lon - té donnez à vos en -

R
P
- fants, donnez, donnez la li - ber - té!

R
P
PHIL.
Jamais — je —

R
P
Donnez, — don - nez a vos en -

R
P
- mais non non ja - mais, je n'a - vais é - cou - té Cet - te in - con -

p

-teur Devant un vieillard Roi de la moitié du monde Allez, et gardez-

p

vous de mon Inqui-si-teur! Non, res-te en-fant j'ai -

Allegro vivo.

p

-me ton à-me fiè-re, La mienne à toi va s'ou-vrir tout en-

p

-tiè-re. En-fant à mon cour-éper-du Rends la

cantabile. Allegro moderato (♩ = 108).

p

paix des longtemps ban-ni-e, Je trou-ve à cette heu-re bé-

RODR.

P. *col canto.*

- ni - - e - - L'homme dès longtemps at - ten - du. - Quel ray -

R.

- on du Ciel des - cen - du m'ou - vre ce cœur im - pi - toy -

R.

- a - - - ble, de fré - mis du trait re - dou - ta - ble Sur Car -

R.

- los déjà sus - pen - du!

PHILIPPE.

Je trouve a cette heu - re bé - ni - - e L'hom - -

(le conte de Lécme entre avec quelques seigneurs).

P.

- me dès longtemps dès longtemps atten - du. Le marquis de Po - sa peut entrer desor -

R. *3* *3*
 - mais. Après de ma per - sonne, a tout - heure, au pa - lais. Dieu puis -

R. - sant c'est un rêve... Ah! ———— ô Dieu! ô Dieu puis -
 PHILIPPE.
 Ah! ———— Je trouve a cette lieu - re bé

R. - sant c'est un rê - - ve Dieu puissant c'est un rê - - ve... Je frémis
 rit. animez.
 P. - ni - e L'hom - - me dès long temps dès long temps atten - du le voi - là
 rit.
 cresc. 3 col canto. animez.

R. pour Car - los, ——— Je frémis pour Car - los, Je frémis
 P. cet a - mi ——— dès long temps atten - du le voi - là
 3 3 3

R
je fré_mis je fré_mis pour Car_los! C'est un rêve! c'est un

P
cet a_mi dès longtemp_s at_tendu, dès longtemp_s at_tendu...

R
rê_ve! Ô Dieu puis_sant Dieu puissant!

P
Je trou_v l'homme at_ten-du!

f

ff

3^{me} ACTE.

N^o 12

INTRODUCTION et CHŒUR.

SCÈNE I.

Le jardin de la Reine à Madrid.

Allegro assai vivo. (♩ = 80)

ELISABETH.

EBOLI.

Sopranos.

Ténors.

Basses.

CHŒUR dans la Confesse.

PIANO.

The first system of the musical score consists of five vocal staves (Elisabeth, Eboli, Sopranos, Ténors, Basses) and a grand staff for the piano. The vocal staves are mostly empty, with a few notes in the bass line. The piano accompaniment begins with a treble clef, a 5/8 time signature, and a key signature of one flat. It features a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) appearing in the second measure.

The second system continues the piano accompaniment. It features a treble clef and a 5/8 time signature. The music is characterized by a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) appearing in the second measure. There are also some markings like *sc* (scordatura) and *sc* (scordatura) above the staff.

The third system continues the piano accompaniment. It features a treble clef and a 5/8 time signature. The music is characterized by a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *p léger.* (piano léger) appearing in the second measure. There are also some markings like *sc* (scordatura) above the staff.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a treble clef and a 5/8 time signature. The music is characterized by a series of chords and melodic lines, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) appearing in the second measure.

The piano accompaniment consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several dynamic markings: *f* (forte) in the first system, *p* (piano) in the second and third systems, and *cresc.* (crescendo) in the fourth system. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

CHŒUR.

Ténors, unis.
 Bass: unis.

Que de fleurs et que d'é - toi - les Dans ces jar - dins
 Que de fleurs et que d'é - toi - les Dans ces jar - dins

f accompagnement ad lib;

The choral section includes two vocal parts (Tenors and Basses) and a piano accompaniment. The vocal lines are in unison. The piano accompaniment is marked *f* and *ad lib.* The lyrics are: "Que de fleurs et que d'é - toi - les Dans ces jar - dins". The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic patterns as the first section.

tout en - bau - més Que de beau - tés a - vec leurs voi - les
 tout en - hau - més Que de beau - tés a - vec leurs voi - les

Vien - nent s'of - frir à nos yeux char - més , Jusqu'au re - tour
 Vien nent s'of - frir à nos yeux char - més , Jusqu'au re - tour

de l'au - ro - re Tout est fé - te En ce beau se - jour ;
 de l'au - ro - re Tout est fé - te En ce beau se - jour ;

Puisse long - temps long - temps en - co - re Tar - der unis.

Puisse long - temps long - temps en - co - re Tar - der unis.

This system contains the first two systems of music. The top system shows the vocal line with lyrics: "Puisse long - temps long - temps en - co - re Tar - der unis." The bottom system shows the piano accompaniment. The music is in a major key and 4/4 time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

du matin le re - tour, Ah!

du matin le re - tour, Ah!

du matin le re - tour, Ah!

This system contains the second two systems of music. The top system shows the vocal line with lyrics: "du matin le re - tour, Ah!". The bottom system shows the piano accompaniment. The music continues with the same accompaniment pattern. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Puis - se long temps long temps en - co - re

Puis - se long temps long temps en - co - re

This system contains the third two systems of music. The top system shows the vocal line with lyrics: "Puis - se long temps long temps en - co - re". The bottom system shows the piano accompaniment. The music continues with the same accompaniment pattern. Dynamics include *f* (forte). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Sopranos.

P très doux.

Mau-do li-nes

En - cor tar - der le re-tour du jour. Ah!

En - cor tar - der le re-tour du jour. Ah!

p

Gais tam - bours, Voix di - vi - nes Des a - moures

ah! ah! ah!

Voix u - ni - es Dans les airs, Har - mo - ni - es

ah! ah! ah!

Doux con - certs, Voix u - ni - es Dans les airs,

ah!

ah! ah! ah!

Har - mo - ni - es Doux con - certs, Voix tou - chante

ah!

ah! ah!

De la nuit, Que tout chan - te Le temps tuit, Que

ah! ah!

Que tout

Que tout

tout chante, Le temps fuit Le temps
 chante, Que tout chante Le temps fuit Le temps fuit.
 chante, Que tout chante Le temps fuit Le temps fuit.

ELISABETH.

(Elisabeth et Eboli entrent. — Les Dames de la Reine restent à l'écart)

SCÈNE II.

Viens, E - lu - li,

fuit Le temps fuit.
 Le temps fuit Le temps fuit.
 Le temps fuit Le temps fuit.

la fête à - pei - ne est commen - cé -

E. Et de son bruit joyeux déjà je suis

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are "Et de son bruit joyeux déjà je suis". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

E. las sè-e C'é-tait trop e-xi-ger de moi!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "las sè-e C'é-tait trop e-xi-ger de moi!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The vocal line shows a melodic descent towards the end of the phrase.

E. Le Roi que de-main l'on con-rou-ne,

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Le Roi que de-main l'on con-rou-ne,". The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking. The vocal line has a long note on "rou-ne" that spans across the system.

E. Pas se la nuit aux pieds de la ma-do-ne: Je vais pri-er

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Pas se la nuit aux pieds de la ma-do-ne: Je vais pri-er". The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking. The vocal line has a long note on "pri-er" that spans across the system.

El.
comme le Roi!
EGLI,
Toute la cour est là... l'In - tant...

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register and begins with the lyrics 'comme le Roi!' followed by 'EGLI,'. The piano accompaniment features a series of chords and moving lines in both hands, with a 'cresc.' marking in the right hand.

ELIS:
Prends ma main - ti - le, Mon col - lier, mon mas -

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with 'Prends ma main - ti - le, Mon col - lier, mon mas -'. The piano accompaniment is marked with a piano 'p' dynamic and consists of a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

El.
- que noir; En te voy - ant ché - te fil - le,

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with '- que noir; En te voy - ant ché - te fil - le,'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including some chordal textures.

El.
C'est moi que l'on croira voir.

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with 'C'est moi que l'on croira voir.' The piano accompaniment features a more active and melodic line in the right hand, with a 'p' dynamic marking.

Alleg. moderato. (♩ = 100)

Ei

Va! je me sens dans l'a - me La soif d'être a - vec

Ei

Dieu. La fé - te te ré - cla - me. A

Ei

- dieu, a - dieu. *dim.* **1^o Tempo.** *ff*

CHOEUR. Que de

Que de

fleurs. Et que d'é - toi - les Dans ces jar - dins Tout embau - mès,

fleurs. Et que d'é - toi - les Dans ces jar - dins Tout embau - mès,

Puisse long - temps longtemps en - co - re Tarder tar - der le re -

Puisse long - temps longtemps en - co - re Tarder tar - der le re -

The first system consists of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The piano part is written in two staves (treble and bass clef). The lyrics are: "Puisse long - temps longtemps en - co - re Tarder tar - der le re -".

EBOLI.

Pour u - ne nuit me voi - là Rei - -

- tour - du jour.

- tour du jour.

The second system begins with the instruction "EBOLI." above the first vocal staff. It contains two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "Pour u - ne nuit me voi - là Rei - -" and "- tour - du jour." on the first vocal staff, and "- tour du jour." on the second. The piano accompaniment includes a dynamic marking "p" (piano).

Fl.

ne, Et dans ce jar - din

The third system features a flute line (Fl.) and a piano accompaniment. The lyrics are: "ne, Et dans ce jar - din". The piano part is written in two staves (treble and bass clef).

F#

en - char - té,

E♭

allarg. Allegro comme 1^a

Je suis maî - tres - se et sou - ve - rai - ne.

p

♯B

Je suis comme la beau - té De la lé - gen - de du voi - le

E♭

Qui voit luire à son cò - té Le doux - ye - flet d'une é - toi -

Comme 1^{re}

E♭

le! Je vais régner jusqu'au jour Sous les doux voiles de

E♭

l'om bre; Je veux en i

E♭

vrer Car los i' en i vrer,

E♭

très doux. Ebôli fait un signe à un page qui passe, lui remet un billet qu'elle écrit, puis elle sort.

d'a mour!

CHOEUR.

Mando li nes, Gais tam

Ah! ah!

Ah!

pp

accomp. a l'Eb.

Eb 

 Je veux en_i_vrer d'a_mour

 -hours, _____ Voix di_vines Des a_mours, _____ Voix tou-

 ah! _____ ah! _____ ah! _____

Eb 

 Le prin_ _ _ ce au cœur som_ _ _

 - chante _____ De la nuit _____ Que tout chan_ te Le temps

 ah! _____ ah! _____ ah! _____

Eb *bre* Je *veux en i - vrer* d'a - *mour* Le *prince au, cœur som -*
 fuit.

Eb *bre* Je *veux en i - vrer d'a - mour* Car - *los l'en - i -*

Eb *vrer* — d'a - *mour!*

BALLET.

N^o 1.

LA PEREGRINA.

And^{te} mosso. (♩ = 116)

PIANO

pp

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked 'And^{te} mosso' with a tempo of 116 beats per minute. It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a piano (*pp*) dynamic and features a complex, rhythmic melody in the right hand with many beamed sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The second system continues this texture, with dynamics ranging from *pp* to *f*. The third system shows a change in dynamics to *mf* and *p*, with the left hand playing sustained chords. The fourth system features a more melodic line in the right hand and a simpler accompaniment in the left hand. The fifth system concludes with a *p* dynamic and includes some trills and slurs in the right hand.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns and slurs.

Second system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns and slurs.

Third system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns and slurs.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns and slurs.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns and slurs.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, accented with 'A' marks. The lower staff is in bass clef, providing a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with similar rhythmic patterns and accents. The lower staff features a more complex accompaniment with some notes beamed together and a few accidentals.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some chromatic movement and a final upward flourish. The lower staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with a dynamic marking of *f* (forte). The melodic line is more active, with many beamed notes. The lower staff has a dense accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with a melodic line that includes some chromaticism. The lower staff maintains the rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures. A dynamic marking 'p' is present in the third measure.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. A dynamic marking 'p' is present in the second measure. The word 'morendo.' is written in the bass staff. The system concludes with a double bar line and a common time signature 'C'.

Andante.

(♩ = 60)
And.^{te} cantabile.

ad lib.

f *pp* *p*

8-----1

ad lib.

8-----1

a tempo.

espress.

p *pp*

Allegro.

mf

I.^o tempo.

cantabile.

f *p*

First system of a piano score. The right hand features a complex, ascending melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The left hand maintains its accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present. The left hand has some rests. The system concludes with a double bar line and a 5/4 time signature.

tempo di Valzer. (♩ = 152)

cantabile.

non tanto mosso.

Fourth system of the piano score, starting with a 5/4 time signature. The right hand has a simple, flowing melody. The left hand has a steady, rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with a simple melody. The left hand has a consistent accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble with slurs and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation. The upper staff is marked *cantabile espress.* and the lower staff is marked *détaché.*

Fifth system of musical notation, concluding the page with *détaché.* markings in both staves.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, with a brace on the left. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

The second system continues the piece with similar melodic and accompanimental lines. The right hand has more complex phrasing with slurs and ties.

The third system begins with the tempo marking "léger." above the first measure. The right hand features a series of sixteenth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment.

The fourth system includes the tempo markings "allarg." and "a tempo." with dynamic markings "mf" and "f". The music shows a change in texture with more sustained chords in the right hand.

The fifth system continues the piece, maintaining the established melodic and harmonic language. The right hand has a more active role with moving lines.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of six measures with various melodic lines and chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with six measures of music.

Third system of musical notation, continuing the piece with six measures of music.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of six measures with various melodic lines and chords. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with six measures of music.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with six measures of music. A dynamic marking *p* is present in the first measure of the treble staff. The instruction *poco allarg.* is written below the first measure of the bass staff.

All.^o agitato. (♩=76)

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music is marked *ff* (fortissimo) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass staves. It features a trill in the bass line.

Third system of musical notation, showing treble and bass staves with complex rhythmic figures and slurs.

Fourth system of musical notation, marked *légèr et en dim.* (light and decrescendo). It includes a piano (*p*) dynamic marking and a trill in the bass line.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with a piano (*p*) dynamic marking and a trill in the bass line.

Sixth system of musical notation, marked *pp* (pianissimo). It includes a piano (*p*) dynamic marking and concludes with a double bar line.

All. brillante.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with various ornaments and the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes in both staves.

Fourth system of musical notation, characterized by a more complex texture with dense chords and rapid sixteenth-note passages in both staves.

Fifth system of musical notation, concluding the page with intricate sixteenth-note patterns and dense chordal textures in both staves.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

léger et détaché.

Third system of the piano score, marked with the instruction *léger et détaché.* It includes dynamic markings such as *mf* and *p*.

Fourth system of the piano score, featuring a melodic line with slurs and dynamic markings like *mf* and *p*.

Fifth system of the piano score, concluding with a melodic flourish in the right hand and a final chord in the left hand.

Tempo di Valzer. (♩ = 152)

cantabile.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The melody in the treble staff is characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a melodic line with various note values and rests, while the bass staff maintains a consistent accompaniment. The overall texture is light and elegant, consistent with the 'cantabile' instruction.

The third system shows further development of the waltz. The melodic line in the treble staff continues with grace notes and slurs, and the bass staff accompaniment remains steady. The dynamics are maintained throughout.

The fourth system continues the waltz. The treble staff has a melodic line with some longer note values, and the bass staff accompaniment is consistent. The piece maintains its graceful character.

The fifth system concludes the waltz. The melodic line in the treble staff ends with a final note, and the bass staff accompaniment concludes with a final chord. The overall mood is serene and graceful.

All. vivo, (♩ = 100)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 6/8 time. The first two measures feature a melodic line in the treble and a bass line in the bass. The third measure contains a double bar line. The fourth and fifth measures show a change in texture with dense chords in the treble and a bass line.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 6/8 time. The first two measures feature a melodic line in the treble and a bass line in the bass. The third measure contains a double bar line. The fourth and fifth measures show a change in texture with dense chords in the treble and a bass line.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 6/8 time. The first two measures feature a melodic line in the treble and a bass line in the bass. The third measure contains a double bar line. The fourth and fifth measures show a change in texture with dense chords in the treble and a bass line.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 6/8 time. The first two measures feature a melodic line in the treble and a bass line in the bass. The third measure contains a double bar line. The fourth and fifth measures show a change in texture with dense chords in the treble and a bass line.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 6/8 time. The first two measures feature a melodic line in the treble and a bass line in the bass. The third measure contains a double bar line. The fourth and fifth measures show a change in texture with dense chords in the treble and a bass line. The word "cresc." is written above the treble staff in the fourth measure.

First system of musical notation. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains six measures of music, each starting with a half note followed by a dotted half note. The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, each starting with a half note followed by a dotted half note. There are dynamic markings like *mf* and *f* in the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. There are dynamic markings like *mf* and *f* in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. There are dynamic markings like *mf* and *f* in the lower staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. There are dynamic markings like *mf* and *f* in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. The lower staff is a bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains six measures of music, including a large slur over the first two measures. There are dynamic markings like *mf* and *f* in the lower staff.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains three measures of music, primarily using chords and some melodic fragments. The lower staff is in bass clef and contains a continuous, rhythmic accompaniment of eighth notes, often beamed in pairs.

The second system continues the musical piece. The upper staff features chords and melodic lines, while the lower staff maintains the eighth-note accompaniment pattern.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has more complex chordal structures, and the lower staff continues with the steady eighth-note accompaniment.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff has melodic lines interspersed with chords, and the lower staff maintains the accompaniment.

The fifth and final system on the page. The upper staff has a melodic line with some rests. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the lower right of the system.

This page of musical notation is divided into five systems, each consisting of a treble and a bass staff. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#). The first two systems feature a melody in the treble staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the bass staff with eighth notes and rests. The third system is marked *ff* and features a complex, rapid melodic line in the treble staff with many beamed notes, and a bass line with chords and rests. The fourth system is marked *p* and continues the complex melodic line in the treble staff, with a bass line of chords and rests. The fifth system is also marked *p* and features a similar complex melodic line in the treble staff and a bass line of chords and rests. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a long slur over the first two measures. The bass clef staff provides harmonic support with chords and some rhythmic movement.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the second and third measures. The bass clef staff shows a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a more active melodic line with eighth notes. The bass clef staff continues with a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with some rests. The bass clef staff maintains the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with accents. The bass clef staff features a more complex accompaniment with many chords.

Prestissimo. (♩ = 72)

PIANO.

The first system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in bass clef with a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a 5/4 time signature. The music is marked with accents (>) and dynamic markings including *f* and *f e staccato*.

The second system continues the piano score with two staves in bass clef. It features complex rhythmic patterns with many accents and dynamic markings.

The third system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in bass clef, and the lower staff is in bass clef. A treble clef appears in the upper staff towards the end of the system. Dynamic markings include *p*.

The fourth system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. Dynamic markings include *f* and *p*.

The fifth system of the piano score consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. Dynamic markings include *f*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and rhythmic patterns, with various dynamic markings such as accents and slurs.

HYMNE.
All^o sostenuto assai (♩ = 80)

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a key signature change to C major and a common time signature. The notation features sustained chords and melodic lines.

Third system of musical notation, showing further development of the hymn. It includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), along with slurs and accents.

Fourth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic progression. It features various articulations and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. It includes a final cadence with sustained chords and a fermata over the final notes.

Prestissimo, (♩ = 144)

FINALE.

léger.

The first system of the finale consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords and eighth-note patterns, while the bass staff provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. The tempo is marked 'Prestissimo' with a quarter note equal to 144 beats per minute.

The second system continues the intricate musical texture, with the treble staff featuring rapid chordal movement and the bass staff maintaining a consistent rhythmic foundation.

The third system shows a continuation of the complex rhythmic patterns, with dynamic markings such as *mf* and *f* appearing in the treble staff.

The fourth system introduces a variety of rhythmic values, including sixteenth and thirty-second notes, alongside the complex chordal textures.

The fifth system includes dynamic markings such as *p* and *pp*, indicating a change in volume. The musical texture remains highly complex and rhythmic.

The sixth system concludes the finale with intricate rhythmic patterns and complex chordal textures, maintaining the high energy and technical demands of the piece.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows intricate melodic patterns, while the bass staff maintains a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of chords and melodic fragments, and the bass staff continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation. A dynamic marking *crese.* (crescendo) is present in the middle of the system, indicated by a hairpin symbol. The treble staff has dense chordal textures.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a more active melodic line with slurs and accents, while the bass staff continues with its accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, and the bass staff continues with its accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *p* (piano) in the bass staff.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with more complex rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, featuring a series of chords in the treble staff and a steady bass line.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic phrase in the treble staff and a sustained bass line.

pp

p

The first system of music features a treble clef staff with a complex, multi-measure melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The treble staff begins with a *pp* dynamic marking, and the bass staff begins with a *p* dynamic marking.

The second system continues the melodic and rhythmic development from the first system, with the treble staff showing more intricate chordal textures and the bass staff providing a steady accompaniment.

The third system shows a continuation of the musical themes, with the treble staff featuring a series of chords and the bass staff maintaining its accompaniment.

The fourth system continues the musical progression, with the treble staff showing a series of chords and the bass staff providing a steady accompaniment.

The fifth system continues the musical themes, with the treble staff featuring a series of chords and the bass staff maintaining its accompaniment.

The sixth system concludes the musical passage, with the treble staff showing a series of chords and the bass staff providing a steady accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and rests. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of the piano score, continuing the complex right-hand melody and the steady left-hand accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand has a more melodic line with some slurs. The left hand continues with quarter notes. The word "cresc." is written in the middle of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand features a more active, rhythmic melody. The left hand continues with quarter notes. The word "f" is written in the middle of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with quarter notes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth-note patterns in both hands. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand has a dynamic marking of *pp* in the fourth measure. A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

Third system of musical notation. A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

Fourth system of musical notation. A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

Fifth system of musical notation. A dashed line with the number 8 is positioned above the staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features complex chordal textures in the right hand and a more rhythmic bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) in both staves. The right hand has more melodic movement, while the left hand provides harmonic support.

Third system of musical notation. The right hand features dense, arpeggiated chords, and the left hand has a steady, rhythmic accompaniment. A hairpin crescendo is visible in the right hand.

Fourth system of musical notation. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures of this system. The right hand continues with complex chordal patterns.

Fifth system of musical notation, starting with a second ending bracket labeled '8' over the first two measures. The right hand has a more active melodic line, and the left hand features block chords.

8

The first system of music features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dashed line above the staff is labeled with the number '8'.

8

The second system continues the piece, showing a more active right hand with sixteenth-note patterns. The left hand features chords with 'V' markings above them, indicating vibrato. A dashed line above the staff is labeled with the number '8'.

The third system shows a consistent melodic flow in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The 'V' markings in the left hand continue.

The fourth system features a more complex right-hand melody with many sixteenth notes. The left hand accompaniment remains consistent with the previous systems.

The fifth system concludes the piece with a final melodic phrase in the right hand and a series of chords in the left hand. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

All? assai sostenuto.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in common time (C) and begins with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The right hand contains complex chordal textures with many beamed notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and single notes. Vertical strokes (accents) are placed above several notes in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a melodic line with some slurs and accents, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment. The dynamics remain consistent with the first system.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents, and a fortissimo (*ff*) dynamic marking is present. The left hand continues with a steady accompaniment. Vertical strokes (accents) are used throughout.

Fourth system of musical notation. The right hand features a prominent, rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand provides a simple accompaniment of chords and single notes. Vertical strokes (accents) are present.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The right hand continues with the sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand has a few chords and notes. The system concludes with a double bar line.

DUO et TRIO.

TROISIÈME TABLEAU.

SCÈNE III.

SOP: MEZ: SOP: BAR:

Récitatif. Lisant un billet.

D. CARLOS.

A musical staff for the character D. CARLOS, containing a recitative melody. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests.

A Minuit aux jardins de la Reine sous les lauriers auprès de la fon-

PIANO.

Piano accompaniment for the recitative part, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is sparse, with long rests and some low-register notes.

Récitatif.

Ped.

G.

Musical staff for the character G., containing a recitative melody. The notes are mostly quarter and eighth notes.

-taine... Il est mi-nuit! J'en-tems le bruit clair de la source au milieu du si-

Piano accompaniment for G., consisting of two staves. It features some chords and moving lines in both hands.

All^o vivo. (♩ = 152)

C.

Musical staff for the character C., containing an all-vivo melody. The tempo is marked as All^o vivo with a quarter note equal to 152.

-len-ee. I - ve d'amour, plein d'une joie au-

Piano accompaniment for C., consisting of two staves. The music is more active, with many chords and moving lines.

pp léger.

pp

G.

Musical staff for the character G., containing an all-vivo melody. The tempo is marked as All^o vivo with a quarter note equal to 152.

-meuse, E-lisa-beth! mon bien, mon

Piano accompaniment for G., consisting of two staves. The music is more active, with many chords and moving lines.

c

bien, mon bonheur, je l'at_tends!

All.^o agitato mosso. (♩ = 144)
(à demi voix à Eloli qu'il prend pour Elisabeth)

c

C'est vous, c'est vous ma bien-ai -

c

- mé - e Qui mar=chez par=mi ces fleurs: C'est vous, c'est vous, mon à - me char -

(toujours à demi voix)

c

- mé - e Voit s'envo_ler ses dou=leurs. Ô source ar=den - te et sa -

c

- crée De mon bon=heur le plus doux, De ma tris=tes=se a do=ré_e, Mon bien mon a -

FLÛTE VOILÉE (à part)

Un tel a - mour, c'est le bien su - prême! Il est

mour, c'est vous, c'est vous!

Più ritenuto. (♩ = 100)

doux d'être aimée ain - si!

(avec chaleur)

On bli - ons - l'uni - vers, la vie et le ciel

||: ||

mè - me! Qu'impor - te le pas - sé? qui im - por - te l'a - ve -

FLÛTE

- nir? je l'ai - me, je l'ai - me! Puis - se la -

El.

— mour — à ja_mais — nous u — nir, — à ja_mais, — à ja_

EB

CARLOS

— mais ! Ou_bli_ons — l'u_ni_vers, la vie et le ciel

El.

(♩ = 144)
(Ehohé étant son masque)

L'amour — à ja_mais — doit nous u — nir.

mè — me ! Je l'ai — me, je l'ai — me, je l'ai — me !

CARLOS (s'ouvrant.)

EBOLI.

Dieu ! ce n'est pas la Reine ! Ô ciel ! quelle pen_sée Vous tient

E♭

pâle, immo - bile et la lèvre gla - cée! Quel spec - tre se lève entre

E♭

Alarg. (Un silence) *And^{mo} mosso.* (♩ = 69) avec passion.

nous? Doutez-vous de ce cœur qui ne bat que pour vous? Hé - las votre jeunesse i -

E♭

p

guo - re Quel piège affreux on dresse sur vos pas; J'en - tends la foudre qui dé -

E♭

p *CAR.*

vo - re Sur votre front déjà gron - der tout bas! Ne croyez pas que j'i - guo - re

E♭

Les périls se mûr - sur mes pas J'entends la foudre qui dé - vo - re Sur ma

C

tè - te gronder tout bas! - Votre père, et Posa lui-mè - me - Souvent tout bas tout bas de

E♭

vous ont parlé! Je puis vous sauver... je puis vous sauver... je vous ai - - -
CARLOS.
Rodri - que!

E♭

- me! Je puis vous sauver... je puis vous sauver... je vous ai - me!

C

Quel mystè - re i - ci m'est dé - voi - lé... Quel mystè - re!

E♭

inquiète. CARLOS.
Car - los!... Ah! vous savez le cœur d'un an - ge, Mais le

C
 men pour jamais dort, au bonheur de mé. Nous avons fait tous
 poco rit.

C
 deux un rêve étrange, Par cette belle nuit, sous ces bois embaumés!
 dim. f. B. ppp

E
 rêve! oh ciel! ces paroles de flamme, vous croyez les

Allegro.

F
 dire à quel autre femme? Quel é - clair! qui se -
 Allegro.

F
 _cret! vous ai - mez la Rei - ne!
 C
 pi -

TRIO.

All^o. agitato. (♩ = 122)

EBOLI.

CARLOS.

RODRIGUE.

PIANO.

SCENE IV.

Que dit-il? il est en délire... Ne croyez pas cet insen-

-sé... Au fond de son cœur j'ai su li - re; Et son ar -

-rêt est pronon - cé! laissez moi!

(d'un air terrible)

Qu'a-t'il dit? Qu'a-t'il

E
le fa - vo - ri - du

R
dit? malheu_reuse, tremble! je suis...

E
Roi. Oui, je le sais, Mais je suis, moi, une enne -

R
_mi - e dan - ge - reu - se!

ad libitum.

E
Je sais votre pou - voir... vous i - gno -

R
_rez - le mien! rien!

col canto.

E
Que pré - tendez - vous di - re?

R
rien!

(sombre a demi voix)

E Redou-tez tout de ma fu-ri-e, Entre mes mains je tiens sa

R

E - vi-e!

R Parlez, par-lez, et dévoilez aus-si Ce qui vous a conduite i-

E Ah la lionne au cœur est bles-sé-e! Craignez, craignez une femme offen-

R - ci?

E - sé-e!

R Craignez d'armer le Dieu puis-sant Ce protecteur de l'inno-

F. *Re_dou_tez tout de ma fu_ri - e!*

C. *Qu'ài - je fait? qu'ài - je*

R. *_cent! Craignez d'ar -*

ff

E. *En_tre mes mains je tiens sa vi - e!*

C. *fait? ô dou - leur a -*

R. *_mer le Dieu tout puis -*

dim.

E. *Redoutez tout de ma fu_ri - e Entremes mains je tiens sa vi - e!*

C. *_ mè - re! J'ai flé_tri le nom de ma*

R. *_ sant, Ce pro - tec_teur de l'in - no -*

E *p* La li_onne est bles_sé_e! Craignez une femme of_fen_

C mè_re! Le re_gard du Dieu tout_puis_

R _cent! Parlez, parlez, et dévoi_lez

espress.

K _sé_e... Au cœur, au cœur je suis bles_se_e je suis bles

C _sant Seul re_con_nai_tra l'immo_

R Ce qui vous a conduite i_ci? Parlez, dévoi_lez ce qui vous a condui_te_i_

E *f* _sée Craignez une femme of_fen_sé_e Craignez une femme of_fen_sé_e!

C *cantabile.* _cent! Le re_gard, le re_

R *p* _ci? Craignez le Dieu, craignez le Dieu tout puis_

espress.

E La — li — onne est blessé — e La — lionne est blessé —

C — gard — le regard de Dieu — comai — tra Pin — no —

R — sant, Ce protecteur, ce protecteur de Pin — no —

E — e! Redoutez tout de ma fu — ri — e! Entremes mains je tiens sa

C — cent!

R — cent! Parlez, dévoilez parlez dévoilez aus —

E vi — e, Entremes mains je tiens sa vi — e! Craignez la fem — me offen —

C Qu'ai — je fait? — à dou —

R — si — ce qui vous

E -sé-e, Re-doutez tout, redoutez tout, redoutez tout de ma fu-

C -leur a-mè-re!

R a con-dui-te i-ci! Parlez dévoilez

E -ri-e, Entre mes mains je tiens sa vi-e, Entre mes mains je tiens sa

C J'ai flé-

R parlez dévoilez aussi Ce

E vi-e! Craignez la femme of-fen-sé-e, Redou-tez tout, redou-tez

C -tri ma mè-

R qui vous a con-dui-te i-

E tout! la li_omme est blessé - - e... Craignez, crai -

C pe! Le re - gard du Dieu tout puis -

R ci? Crai - - guez d'armer le Dieu tout puis -

E -guez u_ne femme offen_sé - - e... La li_omme est bles -

C -sant Re - con_nai_tra reconnai_tra l'in_no -

R -sant Ce pro - tec - teur ce protecteur de l'in_no -

E -sé.e! redoutez tout, redoutez tout d'une femme offensé - -

C -cent! Dieu veille_ra sur l'in_no - cent!

R -cent! Le protecteur de l'in_no - cent!

All.^o assai mod.^o (♩ = 122)

(avec dédain)

E *le!* Et moi — qui tremblais de vant *el - le!* ELle vou -

C

R

E lait, — cet te sain te nou vel - le, Des cé les tes ver -

col canto. p

F - tus conservant les dehors, S'abreuvant à pleins bords A la coupe où l'on boit les plaisirs de la

accél.

animez.

Allegro. (♩ = 106)

E vi - el Ah! sur mon âme elle etait har - di - e!

R (tirant son poignard)

Malheur à

(l'arrêtant)

C Ro_dri_gue!

R toi! Lepoi_son n'est pas encor sor_tir de sa lè_vre maïn_

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The C part (soprano) has the lyrics 'Ro_dri_gue!'. The R part (baritone) has the lyrics 'toi! Lepoi_son n'est pas encor sor_tir de sa lè_vre maïn_'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands, with dynamic markings like 'p' and 'mf'.

E Vo_tre main hé - si - te?

C Ro_dri_gue, calme - toi!

R - di - te!

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The E part (alto) has the lyrics 'Vo_tre main hé - si - te?'. The C part (soprano) has the lyrics 'Ro_dri_gue, calme - toi!'. The R part (baritone) has the lyrics '- di - te!'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked 'mf'.

E Que tardez-vous à frap_per! me voi_la!

R (jetant son poi_gnard) Non, un espoir me

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The E part (alto) has the lyrics 'Que tardez-vous à frap_per! me voi_la!'. The R part (baritone) has the lyrics '(jetant son poi_gnard) Non, un espoir me'. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern, marked 'f'.

All^o agitato. EBOLI.

R
res - te Et Dieu me condui - ra! Mal - heur sur toi fils a dul -

E
-tè - re, Mon cri ven - geur ya re - ten - tir... malheur sur toi, Demain la ter - re S'entr'ouvri -

E
-ra pour l'englou - tir! Mal -

C
Elle sait tout...

R
Si vous par - lez, qu'un Dieu sé - vè - re Lève son

animez. (♩ = 138)

E
-heur! Mal - heur!

C
Elle sait tout...

R
bras pour vous pu - nir! Si vous par - lez, Ah! puis - se la

E Malheur sur toi malheur!

C O peine ame-re! Dou-leur dou-

R ter - re s'entr'ou-vrir pour t'en-glou - tir! Oui si vous par-

E malheur! malheur surtoi!

C - leur dont je me sens mou-rir, dou - leur je me sens mou-

R - lez, Oui, puisse la terre S'en - tr'ou - vrir pour t'en - glou -

E Malheur sur toi fils a-dul-

C - rier! Et le sait tout, ô peine a-

R - tir, Ah puis-se la ter-re Vms en-glou - tir! Si vous par-lez qu'un Dieu sé -

E
_te - re, Mon cri ven - geur va re - ten - tir! Malheur sur toi de main la

C
_ mè - re, Douleur dont je me sens mou - rir! Et le sait tout, ah que la

R
_vè - re Lève son bras pour vous pu - nir! Si vous par - lez puis - se la

Più mosso.

E
ter - re S'en - trou - vri - ra pour t'en - glou - tir! Malheur mal -

C
ter - re S'en - trou - vre en - fin pour m'en - glou - tir! Ah que la

R
_ter - re S'en - trou - vrie pour t'en - glou - tir! Si vous par -

E
_heur malheur sur toi mal - heur sur toi! malheur sur

C
ter - re que la ter - re s'en - trou - vre! hé - las! Ah que la

R
_lez puisse la ter - re vous en - glou - tir! si vous par -

Eb. toi demain la ter - re De - main sur toi s'entr'ou - vri -
 C. ter - re que la ter - re S'entr'ou - vre hé - las s'entr'ouvre en -
 R. - lez, si vous par - lez Ah! puis - se la ter - re s'en -

Eb. - ra s'entr'ou vri ra pour t'en - - glou - tir! (Ehoh! sort furieuse)
 C. fin s'entr'ouvre en fin pour m'en - - glou - tir!
 R. - tr'ou - vrir — pour vous en - - glou - tir!

SCÈNE V. RODRIGUE.

R. Car - los! si vous a - vez quelque importan - te

R. *CAR. (hésitant)*

lettre, Quelques no.tes,, des plans, il faut me les re_mettre... A

Poco meno mosso.

C. *ROD.*

vous? au fa_vori du Roi! Car_los tu dou_tes de moi, de

a Tempo più vivo. (♩ = 126)

R. *CAR.*

moi, de moi, tu dou_tes de moi? Non! non! mon appui, mon espé_

C.

_rance, Ce cœur qui ta tant ai_mé Ne te se_ra jamais fer_

C. *me. En toi en toi j'ai toujours confi - un - ce!*

C. *Tiens! mes papiers importants, les voi-ci! Ô mon Carlos!*

C. *Ab! je me li_vre à toi, Je me li_vre à toi!* (ils se jettent dans les bras l'un de l'autre)

B. *Ô mon cher prince merci, mon Carlos merci!*

FINAL.

SCÈNE VI.

Une grande place devant la Cathédrale de Valladolid. A droite, l'Eglise à laquelle conduit un grand escalier. A gauche un palais. Au fond un autre escalier descend à une place inférieure au milieu de laquelle s'élève un bûcher dont on aperçoit le sommet. De grands édifices et des collines lointaines forment l'horizon. Les cloches sonnent à toute volée. La foule envahit la place.

All^o assai sostenuto. (♩ = 84)

1^{re} Sopranos.

2^e Sopranos.

Ténors.

Basses.

6 Basses

CHŒUR du PEUPLE.

CHŒUR D'INQUISITEURS.

PIANO.

The first system of the musical score features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for 1^{re} Sopranos, 2^e Sopranos, Ténors, Basses, and 6 Basses. The piano part is written in a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The piano part begins with a forte (ff) dynamic and includes complex rhythmic patterns with sixteenth and thirty-second notes, as well as triplet markings (3) and sixteenth-note groupings (6).

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It consists of two staves (treble and bass clef) and features intricate rhythmic textures with many sixteenth and thirty-second notes, accented with > symbols.

The third system continues the piano accompaniment, maintaining the complex rhythmic patterns and dynamic markings established in the previous systems.

CHOEUR DU PEUPLE.

First system of piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in both hands.

Second system of piano accompaniment, including dynamic markings *p*, *crise.*, and *f*. It features a prominent eighth-note accompaniment in the bass.

First system of the vocal line, showing the beginning of the melody for all parts.

Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

Second system of the vocal line, with lyrics for Soprano (SOP.) and Tenor (TEN.).

Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

Third system of the vocal line, with lyrics for Basses (BASSES.).

Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

Fourth system of the vocal line, showing the continuation of the melody.

Ce jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

Third system of piano accompaniment, featuring a dense texture with many sixteenth notes and eighth notes.

Fifth system of the vocal line, with lyrics: - sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

Sixth system of the vocal line, with lyrics: - sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

Seventh system of the vocal line, with lyrics: - sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

Eighth system of the vocal line, with lyrics: - sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

Ninth system of the vocal line, with lyrics: - sant des Rois! le vœu le vœu du mon - de a lui s'a -

Fourth system of piano accompaniment, concluding the piece with a final cadence.

_dres - se le monde est courbé sous ses lois!
 _dres - se le monde est courbé sous ses lois!
 _dres - se le monde est courbé sous ses lois! *p* No - tre a
 _dres - se le monde est courbé sous ses lois! *p* No - tre a - -

p No - tre amour partout l'ac - com - pa - gne l'ac - com -
p No - tre a - - 3 # mour par - tout partout l'ac - com -
 - mour partout l'ac - com - pa - gne , da - mais ja -
 - mour partout par - tout l'ac - com - pa - gne , jamais ja -

- pa - gne, ja - mais a - mour plus mé - ri - té, ja - mais ja -
 pa - gne, ja - mais amour plus mé - ri - té. ja - mais ja -
 - mais a - mour plus mé - ri - té, ja - mais ja -
 - mais a - mour - - - - - jamais a - mour plus mé - ri -

- mais son nom est l'or -
 - mais non son nom est l'or -
 - mais non son nom est l'or -
 - té son nom est l'or -

tr.

-gueil de l'Es - pa - gne. Il vi - vra dans l'Eterni - té!

-gueil de l'Es - pa - gne, il vi - vra dans l'Eterni - té!

-gueil de l'Es - pa - gne. Il vi - vra dans l'Eterni - té!

-gueil de l'Es - pa - gne. Il vi - vra dans l'Eterni - té!

8

pp

Choeur des moines qui traversent le théâtre conduisant
les condamnés du St. offic.

p

Ce jour est un jour

f

de co - lè - re, un jour de deuil, un jour d'effroi, malheur

malheur! malheur! au té_merai - re

p
qui du ciel a bravé a bravé la loi!

Cantabile espress. Mais le par -

- don suît la - na - thê - me Si le pé - cheur é - pou - van - té se repent

a l'heure suprê - me Sur le seuil de l'Eter - ni

CHŒUR

no - tre amour partout l'accom -
 hon - neur au plus puissant des

MOINES.

-té!

CHŒUR

pa - gne Jamais a - mour plus mé-ri -
 plus puis - sant des
 Rois! son nom est l'op -

hon - - - neur honneur honneur au
 - té! son nom est l'orgueil de l'Es - - - gne,
 Roi son nom est l'orgueil de l'Espa - - -
 - guel de l'Espa - gne, il vi_vra vi - vra dans l'Eter - ni -

8
 cresc.

Roi!
 il vi - vra dans l'E - ter - ni -
 1^{er} TÉNORS. hon - - - neur au Roi il vi -
 2^{es} TÉNORS. - gne il vi - vra il vi -
 - té! son nom vi - vra vi -

MOINES
 vi -

hon - neur au Roi Honneur, au Roi hon - -
 - té Honneur, au Roi honneur au
 - vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au
 - vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au
 - vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au

The first system of the musical score consists of seven staves. The top six staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "hon - neur au Roi Honneur, au Roi hon - -", "- té Honneur, au Roi honneur au", "- vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au", "- vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au", and "- vra dans l'E - ter - ni - té! Honneur, au Roi honneur au". There are triplets marked with a '3' in the vocal parts.

- neur hon - neur au Roi Hon - - neur!
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!
 Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!

The second system of the musical score consists of seven staves. The top six staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "- neur hon - neur au Roi Hon - - neur!", "Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!", "Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!", "Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!", "Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!", and "Roi Hon - neur au Roi Hon - neur au Roi!".

MARCHE.

le cortège sort du palais.

Tous les corps de l'Etat, toute la cour, les députés de toutes les provinces de l'Europe, les grands d'Espagne, Rodrigue au milieu d'eux, La Reine entourée de ses femmes, Tibaut portant le manteau d'Elisabeth ses Pages etc etc

SCENE VII.

PIANO.

ff Orchestre sur le théâtre

The first system of the musical score is for piano. It consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two sharps (D major) and a common time signature (C). The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes the instruction 'Orchestre sur le théâtre'. The notation features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and various articulations like accents and slurs.

The second system continues the piano accompaniment. It maintains the same key signature and time signature. The music is highly rhythmic and detailed, with many slurs and accents throughout both staves.

Cantabile.

p

The third system of the musical score is marked 'Cantabile' and begins with a piano dynamic (*p*). The tempo and mood change significantly from the previous systems. The notation is much slower and more melodic, with fewer notes per measure and more sustained chords and lines.

The fourth system continues the 'Cantabile' section. The music remains slow and melodic, with a focus on harmonic texture and sustained notes in both staves.

The fifth system is the final one on the page, continuing the 'Cantabile' section. It features similar melodic and harmonic elements to the previous systems, ending with a sustained chord in the bass and a melodic line in the treble.

Cantabile.

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the middle of the system.

The second system continues the musical piece with similar notation to the first system. It features intricate melodic patterns in the treble and supporting accompaniment in the bass. The *p* dynamic marking is maintained.

The third system of the score shows further development of the musical themes. The treble staff has dense melodic textures, while the bass staff continues with a steady accompaniment. The *p* dynamic marking is present.

Poco più animato.

The fourth system marks the beginning of the *Poco più animato* section. The tempo and character change, indicated by the text above the staff. The notation becomes more rhythmic and active. A dynamic marking of *p* is shown at the start of the system.

The fifth system continues the *Poco più animato* section. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages in both the treble and bass staves. The *p* dynamic marking is maintained throughout the system.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The upper staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking 'p' (piano) is present in the second measure of the system.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation. The melodic and accompaniment parts continue with similar rhythmic patterns and articulation.

Third system of the musical score. The notation remains consistent with the previous systems, showing the progression of the piece.

Fourth system of the musical score, consisting of four empty staves. Each staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The staves are mostly blank, with only a few notes visible at the end of the system, including a 'Ce' marking.

Fifth system of the musical score. It returns to a grand staff with treble and bass clefs. The music is more complex, featuring dense textures with many beamed notes and slurs. A 'riten' (ritardando) marking is present above the staff. The system concludes with a double bar line and a 'Ce' marking.

1^o tempo,

f jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

f jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

f jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

f jour heureux est plein d'al - lé - gres - se, honneur au plus puis -

ff

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a -

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a -

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a -

- sant des Rois, le voeu le voeu du mon - de a lui s'a -

Plus animé (♩ = 120)

- dres - - se, le mon_de est courbé sous ses lois!

- dres - - se, le mon_de est courbé sous ses lois!

- dres - - se, le mon_de est courbé sous ses lois!

- dres - - se, le mon_de est courbé sous ses lois!

honneur au Roi, honneur au

honneur au Roi, honneur au

honneur au Roi, honneur au

honneur au Roi, honneur au

Roi! honneur son

Roi! honneur!

Roi! honneur!

cresc

nom vi - - vra dans l'E - - ter - -

il vi - - vra dans l'E - - ter - -

il vi - - vra dans l'E - - ter - -

ff

-ni - - té, il vi - - vra dans

-ni - - té, il vi - - vra dans

-ni - - té, il vi - - vra dans

l'E - - ter - ni - té! Il vi - -

l'E - - ter ni - té! Il vi - -

l'E - - ter ni - té! Il vi - -

l'E - - ter - ni - té! Il vi - -

l'E - - ter - ni - té! Il vi - -

f

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi - -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi - -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi - -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi - -

-vra dans l'Eter - ni - té! il vi - -

vrà dans l'E_ter - ni - té! Honneur au

vrà dans l'E_ter - ni - té! Honneur au

vrà dans l'E_ter - ni - té! Honneur au

vrà dan l'E_ter - ni - té! Honneur au

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "vrà dans l'E_ter - ni - té! Honneur au". The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Roi, honneur au Roi!

Roi, honneur au Roi!

Roi, honneur au Roi!

Roi, honneur au Roi!

The second system continues with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Roi, honneur au Roi!". The piano part continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system.

And^{te} sostenuto. (♩ = 69.) le Héraut royal devant les portes de l'église.

UN HÉRAUT.

Ou_vrez vous, ô por_tes sa - cré - es, Mai_son du Seigneur ouvre

toil — O vou - tes vé - né - ré - es Ren_dez nous no - tre

Roi!

CHŒUR.

SOP. *f* Ou_vrez vous ô por_tes sa - cré - es, Mai_son du Seigneur ouvre

CONT. *f* Ou_vrez vous ô por_tes sa - cré - es, Mai_son du Seigneur ouvre

TEN. *f* Ou_vrez vous ô por_tes sa - cré - es, Mai_son du Seigneur ouvre

BAS. *f* Ou_vrez vous ô por_tes sa - cré - es, Mai_son du Seigneur ouvre

toi! — O vou — tes vé — né — ré — es Rendez nous no — tre Roi!
 toi! — O vou — tes vé — né — ré — es Rendez nous no — tre Roi!
 toi! — O vou — tes ve — né — ré — es Rendez nous no — tre Roi!
 toi! — O vou — tes vé — né — ré — es Rendez nous no — tre Roi!

All^o. assai sostenuto. (♩ = 84.)
 ff marcato.
 8: ad-lib.

SCÈNE VIII
PHILIPPE.

Récit. (♩ = 72.)

En plaçant sur mon front cet te cou - ronne, Peuple, j'ai fait ser -
sous un dais au milieu des Moines.

ment au Dieu qui me la don - ne De le venger par le fer et par le

feu!

f Gloire à Phi - lip - pe Gloire à Dieu!

f Gloire à Phi - lip - pe Gloire à Dieu!

f Gloire à Phi - lip - pe Gloire à Dieu!

f Gloire à Phi - lip - pe Gloire à Dieu!

Piano introduction for the scene, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

ELIS.

SCÈNE IA. les députés Flamands vêtus de deuil apparaissent tout à coup.

O ciel! Car-los!

ROD.

Qu'ose-t-il en-tre-prendre?

PHIL.

Qui sont ces

Musical accompaniment for the first part of the scene, including vocal lines and piano accompaniment.

CARLOS.

Des Dé - pu -

gens cour - bés à mes ge - noux?

Musical accompaniment for the second part of the scene, including vocal lines and piano accompaniment.

-tés du Brabant de la Flandre, Que votre fils a - mè - ne de - vant

Musical accompaniment for the third part of the scene, including vocal lines and piano accompaniment.

ENSEMBLE et FINAL.

And.^{te} assai mosso. ($\text{♩} = 76$)

ELISABETH.

THIBAUT.

CARLOS.

vous!

RODRIGUE.

PHILIPPE.

6 Députés.

Cantabile.

con spres.

Si-re, si-re, la dernière heure A-t-elle donc son-né — pour vos su-

6 Moines.

PIANO.

détaché.

p

D

jets flamands? Tout un peuple qui pleure Vous adresse ses cris et

D

ses gémissements! Si votre âme atten-dri-e a puisé la clé-

p

pp

...mence et la paix au saint lieu, Sauvez notre pa-tri-e, Roi puis-

cresc. *f*

...sant, ô Roi puissant, sauvez no-tre pa-trie, Sauvez sauvez notre pa-

PHIL.

A Dieu vous êtes in-fi-

poco rit.

...tri - e, Vous qui te-nez la puissance de Dieu!

p *Tempo.*

...dè - les, in - fi - dè - les a vo tre

P

Roi. Cessuppliants sont des re_bel_les; Gardes

P

gards éloignez les MOINES. de moi!

Les fla_mands sont des in - fi -

E

pp 3 3 rit. 3 3 a Tempo.

T

pp 3 3 3 3

C

pp 3 3 3 3

R

pp 3 3 3 3

P

M

f Vous è - tes à Dieu in - fi -

pp 3 3 rit. 3 3

dè_les... Ils ont bravé_ bravé la

E_tendez sur leur front vo_tre main sou_ve_raine,

E_tendez sur leur front vo_tre main sou_ve_raine,

E_tendez sur leur front vo_tre main sou_ve_raine,

E_tendez sur leur front vo_tre main sou_ve_raine,

rit. p.

a Tempo.

a Tempo.

E Si_re,prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

I Si_re,prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

C Si_re,prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né.

R Si_re,prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

P -dè - les Vous è - tes a Dieu in - fi -

SM doi Ils ont bravé - - - - - bravé la

Si_re,prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

Si_re,prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

Si_re,prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

Si-reprenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

rit. a Tempo.

cresc. *rit.* *a Tempo.*

E Pre_uez pi_tié d'un peu - ple infor_tu - né. Pre

T Si_re prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né, Qui

C Pre_uez pi_tié d'un peu - ple infor_tu - né, Pre

R Si_re prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

P -dè_les, in - fi - dè - les au

6 M

toi!

a Tempo.

cresc. *rit.* *a Tempo.*

Si_re prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né, Qui

Si_re prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né, Qui

Si_re prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né, Qui

Si_re prenez pi_tié d'un peuple infor_tu - né,

cresc. *rit.* *a Tempo.*

S - nez pi - - tié d'un
 T va traî - nant sa chaî - ne au dé - - ses - poir
 C - nez pi - - tié d'un
 B Pre - nez pre - nez pi -
 P Roi, Vous ê tes in - fi - dè - les,
 D
 M Cessup - pli - ants sont des re -
 S va traî - nant sa chaî - ne au dé - - ses - poir
 A va traî - nant sa chaî - ne au dé - - ses - poir Pre -
 B Si - - re pre - nez pi -
 P

E
peu - - - - -

T
à la mort - - - - - condamné, - - - - - à la mort - - - - - condamné, - - - - -

C
peu - - - - -

R
tié d'un peu-ple in - for - - tu

P
Vous - - - - - ê - - - - - tes in - fi - dè - - les

M
bel - les, Ces sup - pli - ants sont des re -

T
à la mort - - - - - condamné, - - - - - à la mort - - - - - condamné

1^{re} T
uez pre - - - - - nez pi - - - - -

2^{de} T
à la mort - - - - - condamné, - - - - - à la mort - - - - - condamné

- tié d'un peu - ple in - for - - tu - - - - -

cresc.

E *ff* *p*
 - plê Qui va san - glant, traî - nant sa chaîne, Au dé - ses -

T *ff* *p*
 Pre - nez pi - tié Pre nez pi - tié Prenez pi -

C *ff* *p*
 Qui va san - glant, traî - nant sa chaî - ne Pre nez

R *ff* *p*
 - né, Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié Pre nez pi -

T *ff* *p*
 In - fi - dè - les à Dieu m - fi - dè - les au Roi

M *ff*
 - belles Que vo - tre cœur les ju - ge ô roi Que vo - tre cœur les ju - ge ô Roi

ff
 Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié

ff
 Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié

ff
 Pre - nez pi - tié

ff
 - ne Pre - nez pi - tié Pre - nez pi - tié

f *p*
 Musical accompaniment for the final section of the page.

E
- poir — à la mort à — la mort — cou — dan — né,

T
- tié Pre — nez pi — tié d'un peu — ple in — for — tu — né,

C
pi — tié d'un peu — ple in — for — tu — né,

R
- tié Pre — nez pi — tié d'un peu — ple in — for — tu — né,

DÉPUTÉS.

Cantabile.

La der — nière
Cantabile.

p

P
Ces sup — pli — ants — sont des re —

D
heure à — t — el — le donc son — né — pour vos su —

MOINES.

Ces suppli — ants sont des re —

SOP.

p

Ah!

si —

E Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu-né, Ah! si - re prenez —
 T Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu-né, Ah! si - re prenez —
 C Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu-né, Ah! si - re prenez —
 R Si-re prenez pi-tié d'un peuple in-for-tu-ne,
 P - bel - les
 D - jets fla-mands Tout un peu - ple qui
 6 M bel - - - les
 - re pi - tié Ah! si - re pre-nez
 P Pitié!
 P Pitié!
 {

S
 pi - tié d'un peu - - ple in - for - - tu - né,
 T
 pi - tié d'un peu - - ple in for - - tu - né,
 C
 pi - tié d'un peu - - ple in for - - tu - né,
 R
 Qui
 P
 Ces fla - - mands sont in - fi -
 D
 pleu - re Vous a - dres - se ses cris et ses gé -
 6 M
 Que votre cœur les juge ô
 S
 pi - tié d'un peu ple in - for - - tu - né,
 S
 Pre - nez pi -
 B
 d'un peuple in - for - - tu - né, Qui
 P
 (Piano accompaniment)

F *cresc.*
 Qui va san - glant, traî - nant sa chaî -

T
 Qui va san - glant, traî - nant sa chaî -

C
 Qui va san - glant, traî - nant sa chaî -

R
 va san - glant, traî - nant sa chaî - ne traî - nant sa

P
 - dè - les in - fi - dè - les

D *cresc.*
 - mis - sements! Sau - vez no - tre pa -

M
 Roi Les fla -

cresc.
 Qui va san - glant, traî - nant sa chaî -

tié d'un peu -

va san - glant, traî -

cresc.

toujours cresc.

E.

T.

G.

R.

P.

6 D.

6 M.

6 M.

cresc.

Un peu animé.

E. *p*
 — la mort con - dam - né. Pre - nez pi - tié d'un peu - -

T. *p*
 — la mort con - dam - né. Pi - tié pi -

C. *p*
 — la mort con - dam - né. Pre - nez pi - tié

R. *p*
 mort con - dam - né. Pre - nez pre - nez pi - tié d'un peu - -

P.
 Dieu à Dieu au Roi.

6 D.
 - nez la puissance de Dieu.

6 M.
 cœur les ju - ge ô Roi.

— la mort con - dam - né.

Ah! pi - tié pi - tié.

mort con - dam - né.

p

cresc

E. *f*
 - ple au dé - ses - poir — à la

T.
 - tié d'un peu - ple à la mort — con - dam -

C.
 pre - nez pi - tié d'un — peu - ple à la

R. *cresc*
 - ple in - for - tu - né, Au dé - ses poir — à la

P.
 (Empty staff)

6 D.
 (Empty staff)

6 M.
 (Empty staff)

(Empty staff)

(Empty staff)

(Empty staff)

cresc
 (Piano accompaniment with treble and bass clefs)

S. mort con - dam - né. Pi - tié - pi -
 T. né Pre - nez pi - tié d'un peu - -
 C. mort con - dam - né. Pre - nez pi - tié d'un peu - -
 R. mort con - damné. Pi - tié pi -
 P. A Dieu à Dieu vous - è - tes in - fi -
 E. Sauvez no - tre pa - tri - e Roi puis -
 M. A Dieu à Dieu vous - è - tes in - fi -
 Pre - nez pi - tié d'un peu - -
 Pre - nez pi - tié d'im peu - -
 Pre - nez pi - tié d'un peu - -
 pp ff

E. - tié d'un peu - - - ple à la
 I. - ple au dé - ses - poir _____ à la
 C. - ple au dé - ses - poir _____ à la
 R. - tié d'un peuple au dé - ses - poir _____ à la
 P. - de - les in - fi - de - les à - vo - tre Roi à
 6 D. - sant - qui te - nez - qui te - nez - la puis -
 6 M. - de - les in - fi - de - les à - vo - tre Roi à
 - ple au dé - ses - poir _____ à la
 - ple au dé - ses - poir _____ à la
 - ple au dé - ses - poir _____ à la

The score consists of nine systems. The first seven systems are vocal parts: Soprano (E), Alto (I), Contralto (C), Tenor (R), Bass (P), Bass (6 D), and Bass (6 M). The eighth system contains three vocal parts (Soprano, Alto, Tenor). The ninth system is the piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4.

E. *pp* mort con - dam - né. *f* Si - - - re pi -

T. *pp* mort con - dam - né, *f* Pi - tié pi -

C. *pp* mort con - dam - né, *f* Si - - - re pi -

B. *pp* mort con - dam - né, *f* Pi - tié pi -

P. *pp* vo - tre Roi à Dieu à - Dieu in - fi - dè - les *f* au

6 D. *pp* - sam - re de Dieu! *f* Ah! pi - tié pi -

6 M. *pp* vo - - - tre Roi *f* Les Flamands sont des rebelles

pp mort con - dam - né. *f* Si - - - re re

pp mort con - dam - né. *f* Si - - - re re

pp mort con - dam - né. *f* Si - - - re pi -

pp *p* *f*

E. -tié! Si - - - re pi -

T. -tié! pi - tié pi -

C. -tié! Si - - - re pi -

R. -tié! pi - tié pi -

P. Roi au Roi in-fi-dè - les

6 D. -tié! Ah! pi-tié pi -

6 M. Les Flamands sont des re-bel-les

-tié! Si - - - re pi -

-tié! Si - - - re pi -

-tié! Si - - - re pi -

E. *ff* - tié! Ah! — pi -

T. - tié!

C. *ff* - tié! Ah! — pi -

R. - tié!

P. E - loi - guez - les de moi é - loignez - les de moi!

G. D. *ff* - tié! Sau - vez — sau -

6 M. Que votre cœur les ju - ge les ju - ge ô Roi!

- tié!

- tié!

- tié!

f

S. - tié d'un peuple infor - tu - né!
 T. pi - - tié!
 C. - tié d'un peuple infor - tu - né!
 B. pi - - tié!
 P. éloignez-les de moi!
 D. - vez no - tre patri - - e!
 M. rebel - - les!
 pi - - tié!
 pi - - tié!
 pi - - tié!
 pi - - tié!

CARLOS.

Si — re, il est temps que je vi — ve! Je suis

las — de traî — ner u — ne jeu — nes — se oi — si — ve Dans vo — tre

p

cour. si Dieu vent — qu'à mon

p

front, Un jour, — la cou — ron — ne

dur — é — tin — cel — le, Préparez à l'Es —

C. *pa - gue un maî - tre di - gue d'el - le!... Confiez - moi le Bra -*

Allegro. (♩ = 160) PHIL.
 C. *- hant et la Flandre. In sen - sé qu'oses - tu pré - ten - dre? Tu*

P. *veux que je te don - ne, à toi, Le fer - que tôt on*

P. *tard - im - mole - rait ton Roi! Ah! Dieu lit dans nos*

C. *coeurs, Dieu nous a ja -*

ELIS.

Je tremble! large.

Sire! par le Dieu qui m'en_tend, Je se_rai ton sau_

ROD.

Il est per_du!

THIB.

Le fer de_vant le Roi! l'Infant est en dé_

Le fer de_vant le Roi! l'Infant est en dé_

-venir no_ble peuple fla_mand!

G.M.

Le fer de_vant le Roi! l'Infant est en dé_

Le fer de_vant le Roi! l'Infant est en dé_

Le fer de_vant le Roi! l'Infant est en dé_

Le fer de_vant le Roi! l'Infant est en dé_

Le fer de_vant le Roi! l'Infant est en dé_

CH. C. R.

E. - li-re!

T. - li-re!

K. - li-re!

PHIL. Récit.

Gardes désarmez l'In-faut! Sei_gneurs soutiensde mon trône dé_sarmez l'In-

- li-re!

- li-re!

- li-re!

- li-re!

Récit.

CAR.

a Tempo.

J'attends ce - lui qui l'ose -

- faut!

a Tempo.

Quoi!... person_ne! quoi'

(Les grands d'Espagne reculent devant Carlos)

C. *ra! A me venger maintenant prête!*

P. *— personne! — personne! Désarmez l'Infant!*

RODR. (à Carlos)

All^o mod^{to} assai. (♩ = 80):

Notre é-pé - e!

Ô ciel!

(Carlos remet son épée à Rodrigue qui s'incline en la présentant au Roi)

C. *toi!... Rodrigue!*

CHOEUR. *Lui! Po-sa!*

Lui! Po-sa!

ELIS.

Lui!

PHIL. *Marquis, vous êtes Duc! main-tenant à la*

P.

ff - te!

ff

Detailed description: Piano introduction in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with grace notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include piano (p) and fortissimo (ff).

CHOEUR.

1^{re} Sopranos. *ff* Ce jour ah!

2^{es} Sopranos. *ff* Ce jour est un jour d'al - lé -

1^{re} Ténors. *ff* Ce jour est un jour d'al - lé -

2^{es} Ténors. *ff* Ce jour est un jour d'al - lé -

Basses. *ff* Ce jour est un jour d'al - lé -

crise. *ff*

Detailed description: Chorus vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Ce jour ah!' and 'Ce jour est un jour d'al - lé -'. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern. Dynamics include fortissimo (ff) and a 'crise' (crescendo) marking.

Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le

- gres - se Honneur au plus puissant des Rois! Le

Detailed description: Chorus vocal parts singing the refrain 'Honneur au plus puissant des Rois! Le - gres - se'. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic support. Dynamics include fortissimo (ff).

vœu ah! Le

vœu du monde à lui s'a-dres se Le

vœu du monde à lui s'a-dres se Le

vœu du monde à lui s'a-dres se Le

vœu le vœu du monde à lui s'a-dres se Le

MOINES.

C'est un jour

monde est courbé sous ses lois!

monde est courbé sous ses lois!

monde est courbé sous ses lois!

monde est courbé sous ses lois!

monde est courbé sous ses lois!

(voir d'en haut)

SCÈNE IX.

M. Vo - lez vers le Sei -

C'est un jour de co - lère!

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with the lyrics 'Vo - lez vers le Sei -' and continues with 'C'est un jour de co - lère!'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of 'p' (piano) appearing in the second measure.

- gneur, Vo - lez ô pau - vres ô

The second system continues the vocal line with the lyrics '- gneur, Vo - lez ô pau - vres ô'. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand, characterized by slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords.

mes! ve - nez goû - ter la

6 DÉPUTÉS.

Dieu souf - fre ces forfaits

The third system contains the lyrics 'mes! ve - nez goû - ter la' and 'Dieu souf - fre ces forfaits'. A label '6 DÉPUTÉS.' is positioned below the vocal line. The piano accompaniment continues with its characteristic melodic and harmonic patterns.

paix — près du trô - ne de

6 D. Dieu n'éteint pas ces flammes! Et l'on dresse en son nom

The fourth system features the lyrics 'paix — près du trô - ne de' and 'Dieu n'éteint pas ces flammes! Et l'on dresse en son nom'. A label '6 D.' is placed below the vocal line. The piano accompaniment maintains its rhythmic and melodic structure throughout the system.

DEP.

I. *Dieu!* Et l'on dresse en son

M. *MOINES.*
Ces buchers tout en feu! Un jour de deuil

V. Le par

D. nom Et l'on dresse en son nom Ces buchers tout en

M. Et d'effroi, Un jour de deuil et d'ef-

V. *dim. perdendo.*
-don!

D. feu!

M. -froil

V. *ff* Dieu souffre ces faits!

6 D. *ff*

M. *ff* Gloire à Dieu! Gloire à Dieu!

ff Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu!

ff

3 3 3 3

4^e ACTE.N^o 15.1^{er} TABLEAU.

SCÈNE et AIR.

BASSE.

(Le cabinet du Roi à Madrid)

Andante (♩ = 66).

PHILIPPE.

PHILIPPE. *Andante* (♩ = 66). *PIANO.*

The first system of the musical score. It features a vocal line for Philippe in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 66 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat).

The second system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It shows more complex rhythmic patterns in both the treble and bass staves.

The third system of the musical score. It includes dynamic markings 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo) in the piano part.

The fourth system of the musical score, featuring a dense texture with many sixteenth notes in the piano part.

(Le rideau se lève).

Roi plonge dans une méditation profonde, appuie sur une table couverte de papiers, où des flambeaux achevent de se consumer. Le jour commence à éclairer les vitreaux des fenêtres.

The fifth and final system of the musical score on this page, concluding the piano accompaniment with a final cadence.

cantabile

PHILIPPE.

SCENE I.

comme un rêve.

pp El le ne m'ai-me

p

p pas, Non son cœur m'est fermé. El le ne m'a jamais ai-mé!

espress.

p Je la revois en - cor, regardant en si-

p *len - ce* Mes cheveux blancs, le jour qu'elle arriva de Fran - ce.

p Non! el - le ne m'aime

pp (revenant à lui-même).
pas, El - le ne m'ai - me pas! Où suis-je? ces flambeaux sont consu

dim et rall.

p - mès, l'aurore argente ces vi - treaux, Voici le jour... Hé -

Plus animé. *a piacere*
p - las! le sommeil salu - tai - re, Le doux sommeil a fui pour jamais ma pau

alla cantabile.

P. *pie - - - re!* *Andante mosso (♩ = 56).* *dormirai dans mon manteau roy-*

P. *- al,* *Quand sonne - ra pour moi l'heure der - nie - re, Je dor - mi -*

P. *- rai sous les voû - tes de pier - re, Je dormi - rai sous les voû - - tes de*

rit.

P. *pier - re Des ca - veaux de l'Escuri - al!*

suivez.

P. *f* *Si la royau - té nous don - nait le pou - voir de*

lire au fond des cœurs où Dieu seul peut tout voir!

pp stringendo.

Ah! si la royauté nous donnait le pouvoir De

p et animez.

sfz Parlé (à demi-voix)

lire au fond des cœurs où Dieu seul peut tout voir! Si le Roi

ff *pp*

pp 3

dort, la trahison se tra-me; On lui ra-

pp

P. *rit.*
 - vit sa couronne et sa fem-me!

a tempo.
cantabile.
 P. Je dor-mi-rai dans mon manteau roy-al. Quand sonne-

P. -ra pour moi l'heure der-niè-re, Je dor-mi-rai sous les vou-tes de

P. pier-re, Je dormi-rai sous les vou-tes de pier-re des ca-seaux de l'Escuri-

P *al!* Ah! si la royauté —

P Nous donnait le pouvoir De lire au fond des cœurs!

long silence. *comme au commencement.*
 P Elle ne m'aime pas! Non! son cœur m'est fer_mé, Elle ne m'aime

P *dim.* pas, elle ne m'aime pas!

SCÈNE et DUO.

SCÈNE II.

DEUX BASSES.

Largo
(♩ = 56).

DE LERME.

Musical staff for DE LERME, starting with a treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat), and common time. The melody begins with a quarter rest, followed by a series of eighth notes: G4, A4, B-flat4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B-flat5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B-flat6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, B-flat7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, B-flat8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, B-flat9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, B-flat10, C11, D11, E11, F11, G11, A11, B-flat11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, B-flat12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, B-flat13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, B-flat14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, B-flat15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, B-flat16, C17, D17, E17, F17, G17, A17, B-flat17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, B-flat18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, B-flat19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, B-flat20, C21, D21, E21, F21, G21, A21, B-flat21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, B-flat22, C23, D23, E23, F23, G23, A23, B-flat23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, B-flat24, C25, D25, E25, F25, G25, A25, B-flat25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, B-flat26, C27, D27, E27, F27, G27, A27, B-flat27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, B-flat28, C29, D29, E29, F29, G29, A29, B-flat29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, B-flat30, C31, D31, E31, F31, G31, A31, B-flat31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, B-flat32, C33, D33, E33, F33, G33, A33, B-flat33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, B-flat34, C35, D35, E35, F35, G35, A35, B-flat35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, B-flat36, C37, D37, E37, F37, G37, A37, B-flat37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, B-flat38, C39, D39, E39, F39, G39, A39, B-flat39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, B-flat40, C41, D41, E41, F41, G41, A41, B-flat41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, B-flat42, C43, D43, E43, F43, G43, A43, B-flat43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, B-flat44, C45, D45, E45, F45, G45, A45, B-flat45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, B-flat46, C47, D47, E47, F47, G47, A47, B-flat47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, B-flat48, C49, D49, E49, F49, G49, A49, B-flat49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, B-flat50, C51, D51, E51, F51, G51, A51, B-flat51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, B-flat52, C53, D53, E53, F53, G53, A53, B-flat53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, B-flat54, C55, D55, E55, F55, G55, A55, B-flat55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, B-flat56, C57, D57, E57, F57, G57, A57, B-flat57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, B-flat58, C59, D59, E59, F59, G59, A59, B-flat59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, B-flat60, C61, D61, E61, F61, G61, A61, B-flat61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, B-flat62, C63, D63, E63, F63, G63, A63, B-flat63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, B-flat64, C65, D65, E65, F65, G65, A65, B-flat65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, B-flat66, C67, D67, E67, F67, G67, A67, B-flat67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, B-flat68, C69, D69, E69, F69, G69, A69, B-flat69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, B-flat70, C71, D71, E71, F71, G71, A71, B-flat71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, B-flat72, C73, D73, E73, F73, G73, A73, B-flat73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, B-flat74, C75, D75, E75, F75, G75, A75, B-flat75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, B-flat76, C77, D77, E77, F77, G77, A77, B-flat77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, B-flat78, C79, D79, E79, F79, G79, A79, B-flat79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, B-flat80, C81, D81, E81, F81, G81, A81, B-flat81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, B-flat82, C83, D83, E83, F83, G83, A83, B-flat83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, B-flat84, C85, D85, E85, F85, G85, A85, B-flat85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, B-flat86, C87, D87, E87, F87, G87, A87, B-flat87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, B-flat88, C89, D89, E89, F89, G89, A89, B-flat89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, B-flat90, C91, D91, E91, F91, G91, A91, B-flat91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, B-flat92, C93, D93, E93, F93, G93, A93, B-flat93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, B-flat94, C95, D95, E95, F95, G95, A95, B-flat95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, B-flat96, C97, D97, E97, F97, G97, A97, B-flat97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, B-flat98, C99, D99, E99, F99, G99, A99, B-flat99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, B-flat100, C101, D101, E101, F101, G101, A101, B-flat101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, B-flat102, C103, D103, E103, F103, G103, A103, B-flat103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, B-flat104, C105, D105, E105, F105, G105, A105, B-flat105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, B-flat106, C107, D107, E107, F107, G107, A107, B-flat107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, B-flat108, C109, D109, E109, F109, G109, A109, B-flat109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, B-flat110, C111, D111, E111, F111, G111, A111, B-flat111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, B-flat112, C113, D113, E113, F113, G113, A113, B-flat113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, B-flat114, C115, D115, E115, F115, G115, A115, B-flat115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, B-flat116, C117, D117, E117, F117, G117, A117, B-flat117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, B-flat118, C119, D119, E119, F119, G119, A119, B-flat119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, B-flat120, C121, D121, E121, F121, G121, A121, B-flat121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, B-flat122, C123, D123, E123, F123, G123, A123, B-flat123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, B-flat124, C125, D125, E125, F125, G125, A125, B-flat125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, B-flat126, C127, D127, E127, F127, G127, A127, B-flat127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, B-flat128, C129, D129, E129, F129, G129, A129, B-flat129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, B-flat130, C131, D131, E131, F131, G131, A131, B-flat131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, B-flat132, C133, D133, E133, F133, G133, A133, B-flat133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, B-flat134, C135, D135, E135, F135, G135, A135, B-flat135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, B-flat136, C137, D137, E137, F137, G137, A137, B-flat137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, B-flat138, C139, D139, E139, F139, G139, A139, B-flat139, C140, D140, E140, F140, G140, A140, B-flat140, C141, D141, E141, F141, G141, A141, B-flat141, C142, D142, E142, F142, G142, A142, B-flat142, C143, D143, E143, F143, G143, A143, B-flat143, C144, D144, E144, F144, G144, A144, B-flat144, C145, D145, E145, F145, G145, A145, B-flat145, C146, D146, E146, F146, G146, A146, B-flat146, C147, D147, E147, F147, G147, A147, B-flat147, C148, D148, E148, F148, G148, A148, B-flat148, C149, D149, E149, F149, G149, A149, B-flat149, C150, D150, E150, F150, G150, A150, B-flat150, C151, D151, E151, F151, G151, A151, B-flat151, C152, D152, E152, F152, G152, A152, B-flat152, C153, D153, E153, F153, G153, A153, B-flat153, C154, D154, E154, F154, G154, A154, B-flat154, C155, D155, E155, F155, G155, A155, B-flat155, C156, D156, E156, F156, G156, A156, B-flat156, C157, D157, E157, F157, G157, A157, B-flat157, C158, D158, E158, F158, G158, A158, B-flat158, C159, D159, E159, F159, G159, A159, B-flat159, C160, D160, E160, F160, G160, A160, B-flat160, C161, D161, E161, F161, G161, A161, B-flat161, C162, D162, E162, F162, G162, A162, B-flat162, C163, D163, E163, F163, G163, A163, B-flat163, C164, D164, E164, F164, G164, A164, B-flat164, C165, D165, E165, F165, G165, A165, B-flat165, C166, D166, E166, F166, G166, A166, B-flat166, C167, D167, E167, F167, G167, A167, B-flat167, C168, D168, E168, F168, G168, A168, B-flat168, C169, D169, E169, F169, G169, A169, B-flat169, C170, D170, E170, F170, G170, A170, B-flat170, C171, D171, E171, F171, G171, A171, B-flat171, C172, D172, E172, F172, G172, A172, B-flat172, C173, D173, E173, F173, G173, A173, B-flat173, C174, D174, E174, F174, G174, A174, B-flat174, C175, D175, E175, F175, G175, A175, B-flat175, C176, D176, E176, F176, G176, A176, B-flat176, C177, D177, E177, F177, G177, A177, B-flat177, C178, D178, E178, F178, G178, A178, B-flat178, C179, D179, E179, F179, G179, A179, B-flat179, C180, D180, E180, F180, G180, A180, B-flat180, C181, D181, E181, F181, G181, A181, B-flat181, C182, D182, E182, F182, G182, A182, B-flat182, C183, D183, E183, F183, G183, A183, B-flat183, C184, D184, E184, F184, G184, A184, B-flat184, C185, D185, E185, F185, G185, A185, B-flat185, C186, D186, E186, F186, G186, A186, B-flat186, C187, D187, E187, F187, G187, A187, B-flat187, C188, D188, E188, F188, G188, A188, B-flat188, C189, D189, E189, F189, G189, A189, B-flat189, C190, D190, E190, F190, G190, A190, B-flat190, C191, D191, E191, F191, G191, A191, B-flat191, C192, D192, E192, F192, G192, A192, B-flat192, C193, D193, E193, F193, G193, A193, B-flat193, C194, D194, E194, F194, G194, A194, B-flat194, C195, D195, E195, F195, G195, A195, B-flat195, C196, D196, E196, F196, G196, A196, B-flat196, C197, D197, E197, F197, G197, A197, B-flat197, C198, D198, E198, F198, G198, A198, B-flat198, C199, D199, E199, F199, G199, A199, B-flat199, C200, D200, E200, F200, G200, A200, B-flat200, C201, D201, E201, F201, G201, A201, B-flat201, C202, D202, E202, F202, G202, A202, B-flat202, C203, D203, E203, F203, G203, A203, B-flat203, C204, D204, E204, F204, G204, A204, B-flat204, C205, D205, E205, F205, G205, A205, B-flat205, C206, D206, E206, F206, G206, A206, B-flat206, C207, D207, E207, F207, G207, A207, B-flat207, C208, D208, E208, F208, G208, A208, B-flat208, C209, D209, E209, F209, G209, A209, B-flat209, C210, D210, E210, F210, G210, A210, B-flat210, C211, D211, E211, F211, G211, A211, B-flat211, C212, D212, E212, F212, G212, A212, B-flat212, C213, D213, E213, F213, G213, A213, B-flat213, C214, D214, E214, F214, G214, A214, B-flat214, C215, D215, E215, F215, G215, A215, B-flat215, C216, D216, E216, F216, G216, A216, B-flat216, C217, D217, E217, F217, G217, A217, B-flat217, C218, D218, E218, F218, G218, A218, B-flat218, C219, D219, E219, F219, G219, A219, B-flat219, C220, D220, E220, F220, G220, A220, B-flat220, C221, D221, E221, F221, G221, A221, B-flat221, C222, D222, E222, F222, G222, A222, B-flat222, C223, D223, E223, F223, G223, A223, B-flat223, C224, D224, E224, F224, G224, A224, B-flat224, C225, D225, E225, F225, G225, A225, B-flat225, C226, D226, E226, F226, G226, A226, B-flat226, C227, D227, E227, F227, G227, A227, B-flat227, C228, D228, E228, F228, G228, A228, B-flat228, C229, D229, E229, F229, G229, A229, B-flat229, C230, D230, E230, F230, G230, A230, B-flat230, C231, D231, E231, F231, G231, A231, B-flat231, C232, D232, E232, F232, G232, A232, B-flat232, C233, D233, E233, F233, G233, A233, B-flat233, C234, D234, E234, F234, G234, A234, B-flat234, C235, D235, E235, F235, G235, A235, B-flat235, C236, D236, E236, F236, G236, A236, B-flat236, C237, D237, E237, F237, G237, A237, B-flat237, C238, D238, E238, F238, G238, A238, B-flat238, C239, D239, E239, F239, G239, A239, B-flat239, C240, D240, E240, F240, G240, A240, B-flat240, C241, D241, E241, F241, G241, A241, B-flat241, C242, D242, E242, F242, G242, A242, B-flat242, C243, D243, E243, F243, G243, A243, B-flat243, C244, D244, E244, F244, G244, A244, B-flat244, C245, D245, E245, F245, G245, A245, B-flat245, C246, D246, E246, F246, G246, A246, B-flat246, C247, D247, E247, F247, G247, A247, B-flat247, C248, D248, E248, F248, G248, A248, B-flat248, C249, D249, E249, F249, G249, A249, B-flat249, C250, D250, E250, F250, G250, A250, B-flat250, C251, D251, E251, F251, G251, A251, B-flat251, C252, D252, E252, F252, G252, A252, B-flat252, C253, D253, E253, F253, G253, A253, B-flat253, C254, D254, E254, F254, G254, A254, B-flat254, C255, D255, E255, F255, G255, A255, B-flat255, C256, D256, E256, F256, G256, A256, B-flat256, C257, D257, E257, F257, G257, A257, B-flat257, C258, D258, E258, F258, G258, A258, B-flat258, C259, D259, E259, F259, G259, A259, B-flat259, C260, D260, E260, F260, G260, A260, B-flat260, C261, D261, E261, F261, G261, A261, B-flat261, C262, D262, E262, F262, G262, A262, B-flat262, C263, D263, E263, F263, G263, A263, B-flat263, C264, D264, E264, F264, G264, A264, B-flat264, C265, D265, E265, F265, G265, A265, B-flat265, C266, D266, E266, F266, G266, A266, B-flat266, C267, D267, E267, F267, G267, A267, B-flat267, C268, D268, E268, F268, G268, A268, B-flat268, C269, D269, E269, F269, G269, A269, B-flat269, C270, D270, E270, F270, G270, A270, B-flat270, C271, D271, E271, F271, G271, A271, B-flat271, C272, D272, E272, F272, G272, A272, B-flat272, C273, D273, E273, F273, G273, A273, B-flat273, C274, D274, E274, F274, G274, A274, B-flat274, C275, D275, E275, F275, G275, A275, B-flat275, C276, D276, E276, F276, G276, A276, B-flat276, C277, D277, E277, F277, G277, A277, B-flat277, C278, D278, E278, F278, G278, A278, B-flat278, C279, D279, E279, F279, G279, A279, B-flat279, C280, D280, E280, F280, G280, A280, B-flat280, C281, D281, E281, F281, G281, A281, B-flat281, C282, D282, E282, F282, G282, A282, B-flat282, C283, D283, E283, F283, G283, A283, B-flat283, C284, D284, E284, F284, G284, A284, B-flat284, C285, D285, E285, F285, G285, A285, B-flat285, C286, D286, E286, F286, G286, A286, B-flat286, C287, D287, E287, F287, G287, A287, B-flat287, C288, D288, E288, F288, G288, A288, B-flat288, C289, D289, E289, F289, G289, A289, B-flat289, C290, D290, E290, F290, G290, A290, B-flat290, C291, D291, E291, F291, G291, A291, B-flat291, C292, D292, E292, F292, G292, A292, B-flat292, C293, D293, E293, F293, G293, A293, B-flat293, C294, D294, E294, F294, G294, A294, B-flat294, C295, D295, E295, F295, G295, A295, B-flat295, C296, D296, E296, F296, G296, A296, B-flat296, C297, D297, E297, F297, G297, A297, B-flat297, C298, D298, E298, F298, G298, A298, B-flat298, C299, D299, E299, F299, G299, A299, B-flat299, C300, D300, E300, F300, G300, A300, B-flat300, C301, D301, E301, F301, G301, A301, B-flat301, C302, D302, E302, F302, G302, A302, B-flat302, C303, D303, E303, F303, G303, A303, B-flat303, C304, D304, E304, F304, G304, A304, B-flat304, C305, D305, E305, F305, G305, A305, B-flat305, C306, D306, E306, F306, G306, A306, B-flat306, C307, D307, E307, F307, G307, A307, B-flat307, C308, D308, E308, F308, G308, A308, B-flat308, C309, D309, E309, F309, G309, A309, B-flat309, C310, D310, E310, F310, G310, A310, B-flat310, C311, D311, E311, F311, G311, A311, B-flat311, C312, D312, E312, F312, G312, A312, B-flat312, C313, D313, E313, F313, G313, A313, B-flat313, C314, D314, E314, F314, G314, A314, B-flat314, C315, D315, E315, F315, G315, A315, B-flat315, C316, D316, E316, F316, G316, A316, B-flat316, C317, D317, E317, F317, G317, A317, B-flat317, C318, D318, E318, F318, G318, A318, B-flat318, C319, D319, E319, F319, G319, A319, B-flat319, C320, D320, E320, F320, G320, A320, B-flat320, C321, D321, E321, F321, G321, A321, B-flat321, C322, D322, E322, F322, G322, A322, B-flat322, C323, D323, E323, F323, G323, A323, B-flat323, C324, D324, E324, F324, G324, A324, B-flat324, C325, D325, E325, F325, G325, A325, B-flat325, C326, D326, E326, F326, G326, A326, B-flat326, C327, D327, E327, F327, G327, A327, B-flat327, C328, D328, E328, F328, G328, A328, B-flat328, C329, D329, E329, F329, G329, A329, B-flat329, C330, D330, E330, F330, G330, A330, B-flat330, C331, D331, E331, F331, G331, A331, B-flat331, C332, D332, E332, F332, G332, A332, B-flat332, C333, D333, E333, F333, G333, A333, B-flat333, C334, D334, E334, F334, G334, A334, B-flat334, C335, D335, E335, F335, G335, A335, B-flat335, C336, D336, E336, F336, G336, A336, B-flat336, C337, D337, E337, F337, G337, A337, B-flat337, C338, D338, E338, F338, G338, A338, B-flat338, C339, D339, E339, F339, G339, A339, B-flat339, C340, D340, E340, F340, G340, A340, B-flat340, C341, D341, E341, F341, G341, A341, B-flat341, C342, D342, E342, F342, G342, A342, B-flat342, C343, D343, E343, F343, G343, A343, B-flat343, C344, D344, E344, F344, G344, A344, B-flat344, C345, D345, E345, F345, G345, A345, B-flat345, C346, D346, E346, F346, G346, A346, B-flat346, C347, D347, E347, F347, G347, A347, B-flat347, C348, D348, E348, F348, G348, A348, B-flat348, C349, D349, E349, F349, G349, A349, B-flat349, C350, D350, E350, F350, G350, A350, B-flat350, C351, D351, E351, F351, G351, A351, B-flat351, C352, D352, E352, F352, G352, A352, B-flat352, C353, D353, E353, F353, G353, A353, B-flat353, C354, D354, E354, F354, G354, A354, B-flat354, C355, D355, E355, F355, G355, A355, B-flat355, C356, D356, E356, F356, G356, A356, B-flat356, C357, D357, E357, F357, G357, A357, B-flat357, C35

P. mè - re, L'Infant est un re - belle armé con - tre son

P. pè - re... Tout...ou rien! Qu'il

L'INQUISITEUR.

Qu'avez vous décidé contre lui? Expliquez vous!

P. L'INQUIS. PHILIPPE. *pp*

fuie... ou que le glai - ve... Eh bien? Si je frappe l'Infant, ta main, m'absoudra -

P. - tel - le?

L'INQUISITEUR.

La paix du mon - de vaut le sang d'un fils re -

P. Puis-je immoler mon fils au monde moi chrétien?

P.I. -bel - le. Dieu, pour nous sauver

PHILIPPE.

P.I. tous sacrifica le sien. Peux-tu fonder par-tout une foi si se

P. -vè-re? La nature et le

P.I. Partout où le chrétien suit la foi du cal-vai - re.

P. sang se tairontils en moi? C'est

P.I. Tout s'incline et se tait lorsque par-le la foi!

P. *L'Inq.*

bien! Philippe deux n'a plus rien à me di -

pp

PHILIPPE. L'INQUISITEUR. *Allegro moderato (♩=96).*

I. -re? Non. C'est donc moi qui vous parlerai, Si - re! Dans ce beau pa -

f *p* *p*

II. -ys, pur d'hé - réti - que le - vain, Un homme ose sa - per. l'E - difi - ce di -

f

III. -vin... Il est l'ami du Roi, son confident in - ti - me, Le démon tenta -

f

II. *3* *3*
 - teur qui le pousse à l'abi - me! Les desseins crimi - nels dont vous chargez l'In-

fant Ne sont auprès des siens que les jeux d'un enfant; Et moi, l'Inquisi- *poco riten.*

- teur, moi pendant que je lé - ve Sur d'obscurs criminels la main qui tient le

glai - ve, Pour les puissants du mon - de abjurant mon courroux, Je laisse vivre en

paix ce grand coup - - - ble, et vous! Pour traverser les jours d'épreuves où nous

1^o tempo. PHILIPPE.

P

sommes, J'ai cherché dans ma cour, ce vas-te désert d'hommes, Un homme, un a-mi

8.

col canto.

p

L'INQUISITEUR.

P

sur... je l'ai trou-vé! Pourquoi Un hom-me? et de quel

8.

col canto.

p

PI

droit vous nommez vous le Roi, Si - - re, si vous a-vez des é-

PHILIPPE.

PI

Tais-toi, pré-tre!

Allegro agitato mosso (♩ = 132).

pp

-gaux? L'es-prit des no-va-teurs chez vous dé-jà pé-

pp

11. *n*ètre! Vous vou - lez se - cou - er de vo - tre fai - ble

This system contains the first two staves of music. The vocal line (bass clef) begins with the lyrics "nètre!" and "Vous vou - lez se - cou - er de vo - tre fai - ble". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

11. main · Le saintjoug é - ten - du sur l'u - nivers Ro -

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with "main · Le saintjoug é - ten - du sur l'u - nivers Ro -". The piano accompaniment continues with similar textures, including a *p* dynamic marking in the left hand.

11. - main!... *pp* Ren -

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line has a rest followed by "- main!...". The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking and a *Ren -* marking in the right hand.

11. trez dans le de - voir!... *soffo voce.* l'E - glise en bon - ne mè - re, Peut en - cor ac - ceil -

This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues with "trez dans le de - voir!..." and "l'E - glise en bon - ne mè - re, Peut en - cor ac - ceil -". The piano accompaniment includes a *soffo voce.* marking above the vocal line.

11. - lir un re - pen - tir sin - cè - re. *ppp* Li - vrez - nous le Mar -

This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line concludes with "- lir un re - pen - tir sin - cè - re." and "Li - vrez - nous le Mar -". The piano accompaniment features a *ppp* dynamic marking.

un peu plus animé. (♩ = 152)

Ph. *Non ja - mais!*

VI. *- quis de Po - sa! ô Roi, si je n'é -*

VI. *- tais i - ci, dans ce pa - lais, aujourd'hui: Par le*

VI. *Dieu vi - vant, demain vous mê - me Vous se - riez de - vant nous au*

Ph. *Prê - tre j'ai trop souf -*

VI. *tri - bu - nal su - prè - me!*

un poco più ritenuto (♩=120)

Ph. *FINQ.*

_fert ton orgueil crimi - nel! Pour quoi l'évo - quiez-vous l'ombre de Sa - mu -

II. *avec force.*

_el? Ja - vais — donné deux Rois

II. *avec force.*

à ce puissant em pi - - - re, L'œuvre de tous mes jours vous vou - lez le dé -

II. *avec force.*

- trui - - - - - re!...

11. *Ph.* Que viens-je faire i - ci? de moi que vouliez-

11. *Ph.* -vous? Mon pè - re, que la

1.º tempo. (*Il va pour partir*) *PHI.*

Ph. paix re - descende en - tre nous. La paix? Que le pas -

FINQ. (*en s'éloignant toujours*) *PHI.*

Ph. -sé soit ou - bli - é! Peut ê - - - tre! L'orgueil du

1.º INQ. (*sur la porte en sortant*) *PHI.*

Ph. Roi fléchit devant l'or - gueil du pè - tre!

(*L'impitoyable sort*)

N° 17.

SCÈNE et QUATUOR.

SCÈNE III.

All^o agitato. (♩=108)

ELISABETH

EROLI.

RODRIGUE.

PHILIPPE.

PIANO.

All^o agitato.

ff

(Elisabeth entre et se jette aux pieds du Roi)

El.

Justi - ce! jus - ti - ce

Sire! jus - tice jus - tice! j'ai foi dans la loyau - té du

mp

Et. Roi! Je suis dans vo - tre cour in - di - gne - ment trai - té - e, Et

Et. par des en - ne - mis in - con - nus in - sul - té - e... Mon coffret... il con -

Et. - tient, Sire, tout un tré - sor. Mes bi - joux... des ob - jets plus préci -

Et. - eux en - cor... On l'a vo - lé!.. chez moi!.. on l'a vo - lé chez

Et. moi! Jus - ti - ce, jus - ti - ce, je ré - cla - me de

(Le Roi présente le coffret à La Reine) PHI.

El. *vo*tre ma_jes_té! Vo_tre cof_fret, ma .

Ph. _da_me, le voi_ià! Ciel! (Elisabeth etc.)
vous plait-il de l'ou_vrir?

El. (use d'un geste) Dieu!

Ph. (brisant le coffret)
je l'ou_vrirai douc, moi!

El. viens me se_courir!

Ph. Un por_trait de l'en_fant!...

All.^o assai moderato. (♩ = 104)

ÉLI. PHI.

Un portrait de l'In-fant!... Oui! Par -

ÉLI. PHI.

_ mi vos bi-joux? Oui! Quoi vous l'avou_ ez de_vant

ÉLI.

moi? devant vous! ce portrait j'étais en France. Lorsque Dieu vous fit mon é -

ÉLI.

- poux, A l'Infant j'étais fian_cé_e; Commenthas_ser de ma pen_sé_e Le li -

Fl. *en* qui fut entre nous? J'ai pour Car-los un cœur de mè-re. Si Dieu daigne m'en

Fl. *ten* dre un jour, L'Infant trouvera chez son pè-re Plus de jus-ti- et plus d'a-

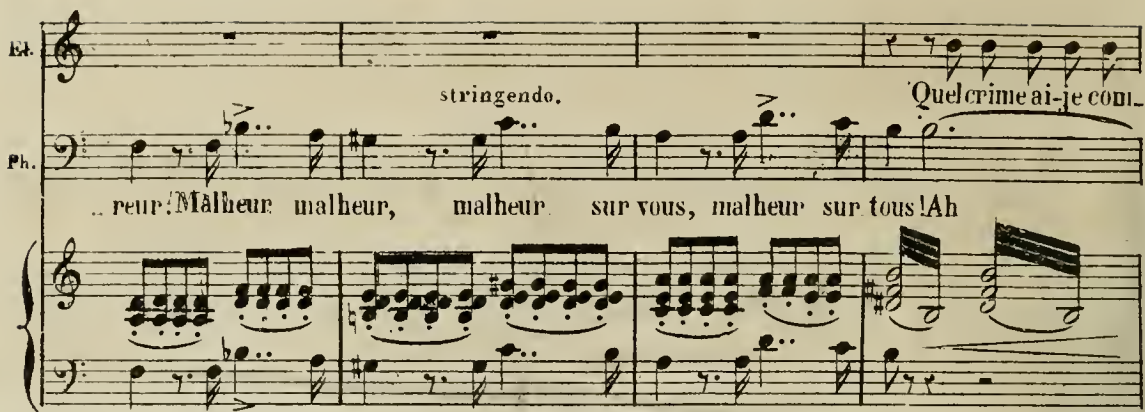
suivez.

Fl. *MOUP.*

Ph. Vous me par-lez a-vec har-dies-se, Vous ne m'a-vez con-

Ph. *un poco stringendo.*

3
- nu qu'en des jours de fai-lesse Mais la faiblesse un jour peut deve-nir fu-

Et. 

Ph. *stringendo.* Quel crime ai-je com-

...reur! Malheur malheur, malheur sur vous, malheur sur tous! Ah

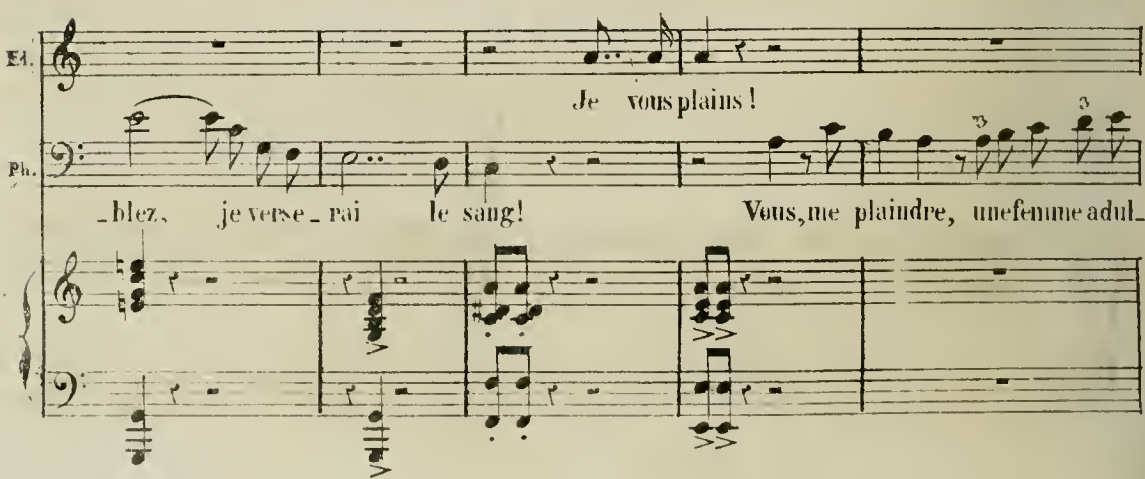
Et. 

Ph. *- mis?*

par - ju - re! Si l'infami - e a comblé la me - su - re,

Ph. 

Si vous n'avez tra - hi... par le Dieu par le Dieu tout puissant, Tremblez, trem-

Et. 

Ph. Je vous plains!

-blez, je verse - rai le sang! Vous, me plaindre, une femme adul-

(elle tombe évanouie)

Allegro mosso. (♩ = 152)

El. *Ah!*

Ph. *(Philippe ouvrant les portes)*

- té - re! Se - courez la

ff

(Eboli entrant précipitamment)

Ph. *Rei - ne!*

mf

SCENE IV.

EBOLI (effrayée en voyant la Reine)

Oh Ciel! Que vois - je! hé -

ff

(Rodrigue entre par une autre porte)

Eb. *- las!*

pp

p

R.  *Si - re, à vous o - bé -*

R.  *- it la moi - tié de la ter - re:*

R.  *Ê - tes-vous donc, dans vos vas - tes é -*

R.  *- tats, Le seul à qui vous ne commandiez pas?*

QUATUOR.

Largo. (♩ = 58)

SOP. MEZ-SOP. BAR. et BASS.

ELISABETH.

EBOLI.

RODRIGUE.

PHILIPPE.

Maudit soit _____ lesoupçonin_fâ - me,

Largo.

PIANO.

Ph. *O*eu - vre _____ d'undémonodi - eux! _____ Non! _____ lafierté de cette

Ph. fem - me _____ N'est _____ pas lecrime au_da_ci - eux! _____ non,non,non!

Ph. non la fierté de cet - te femme N'est pas le cri - me — le crime audaci -

R. (sombre) Il faut a_gir et voi-ci l'heure, La fou_dre gronde au sein des

Ph. - eux!

R. cieux, Il faut a_gir et voi-ci l'heure, La fou_dre gronde au sein des

R. cieux. Que pour l'Espagne un homme meure En lui lèguant des jours heu -

R. *reux! Que pour l'Espagne un homme meure En lui lè-*

E♭. *a tempo.*
poco rall.
p *Ô re-mords, a-mère tris-*
 R. *-quant l'avenir radieux! Il faut agir et voici l'heure*
 Ph. *Mau-dit soit le soupçon in-*

E♭. *-tes-se, Que mon pardon que mon pardon vienne des*
 R. *La foudre gronde au sein des cieux, La foudre gron-*
 Ph. *fâ-me, Oeuvre d'un démon o-di-*

Eb *cioux, Que mon par - don vien - ne des*
 R. *- de La foudre gron - de au sein des cieux, La foudre gron -*
 Ph. *- eux D'un dé - mon o - di eux, o - di -*

El. *(Elisabeth revenant à elle) douce.*
Où suis - je, hé -
 Eb. *cieux!*
 R. *- de la foudre gron - de au sein des cieux*
 Ph. *- eux!*

El. *- las! ma pau - vre mè - re,*

E1: Vois les pleurs qui brûlent mes yeux : Je
 Cruel remords !

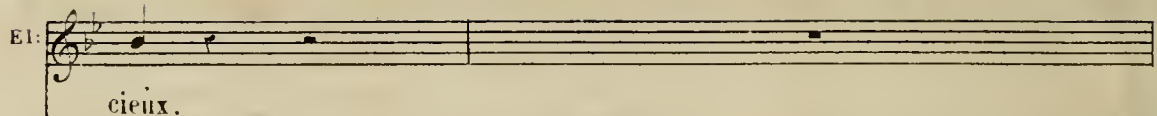
The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the first voice (E1), the middle staff is for the second voice (Eb), and the bottom two staves are for the piano accompaniment (right and left hands). The music is in a minor key, indicated by two flats in the key signature. The vocal lines contain the lyrics 'Vois les pleurs qui brûlent mes yeux : Je Cruel remords !'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

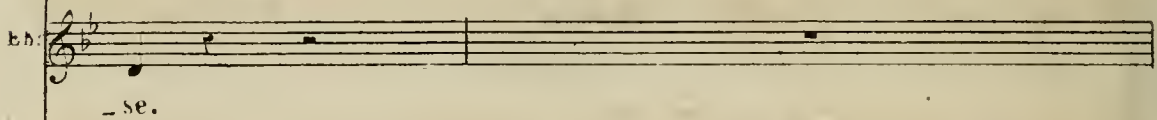
E1: suis sur la terre étrangère !

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The first voice (E1) line contains the lyrics 'suis sur la terre étrangère !'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and melodic patterns as in the first system.

E1: Mon seul espoir est dans les
 A-mère tristes

The third system of the musical score concludes the page. The first voice (E1) line contains the lyrics 'Mon seul espoir est dans les A-mère tristes'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano) and a 'dim.' (diminuendo) marking. The system ends with a fermata over the final notes.

E1:  cieux.

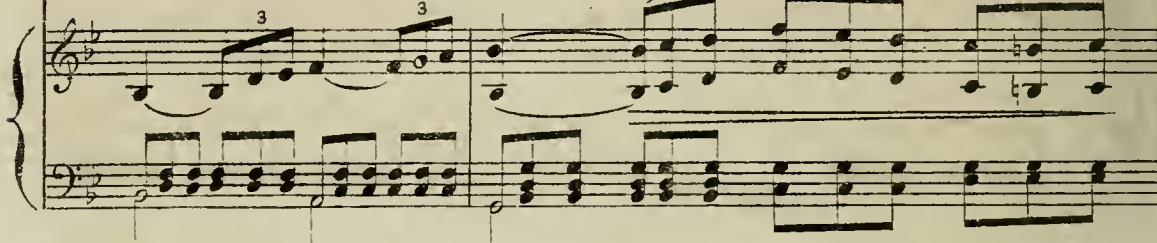
E♭:  - se.

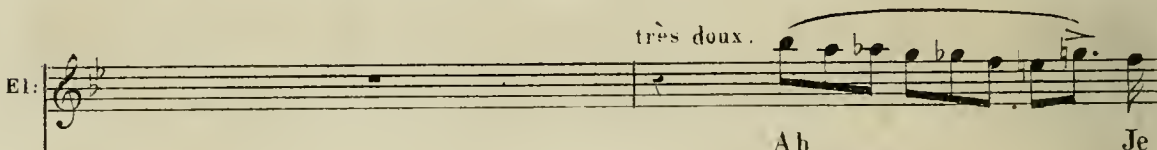
RODRIGUE .

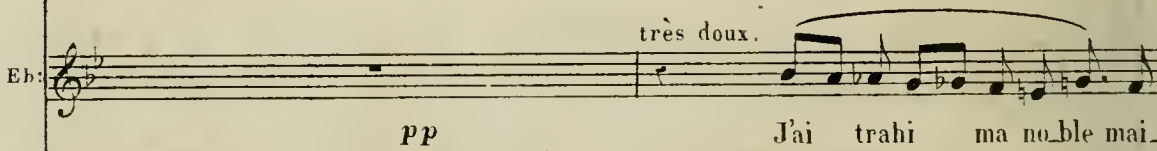
Il faut agir et voi ci l'heure. La foudre gronde au sein des

PHILIPPE .

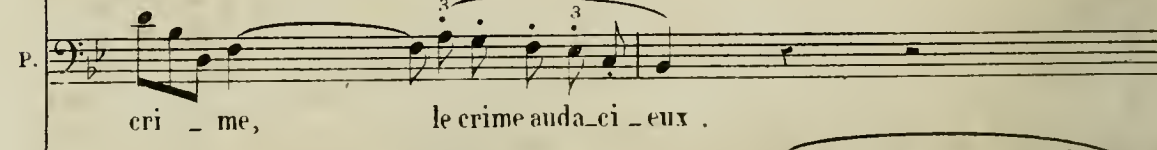
Non la fierté de cet - - te fem - me n'est pas le

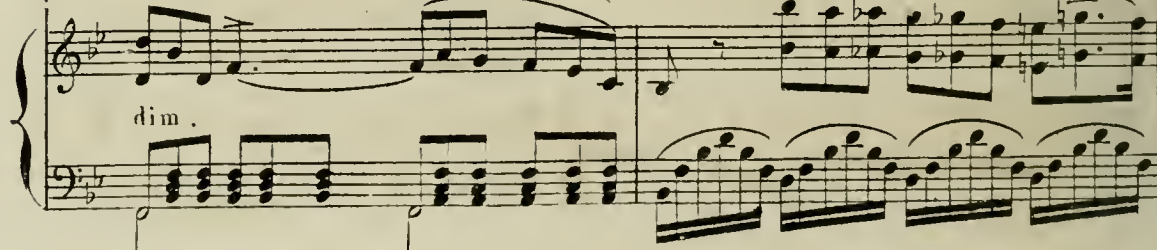


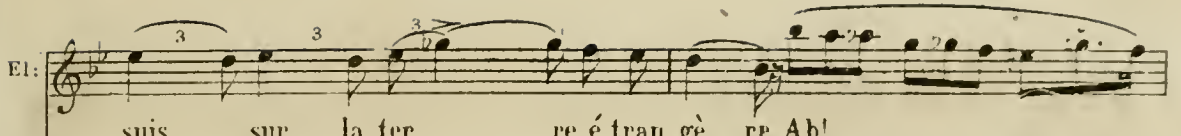
E1:  très doux. Ah Je

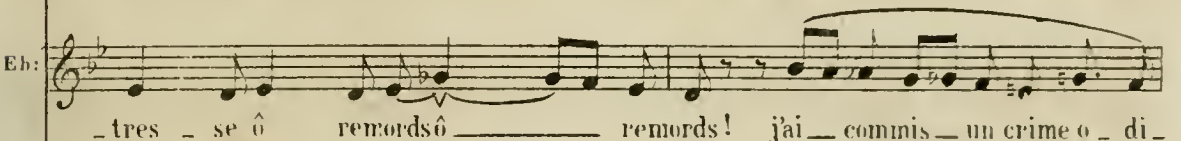
E♭:  très doux. J'ai trahi ma noble mai-

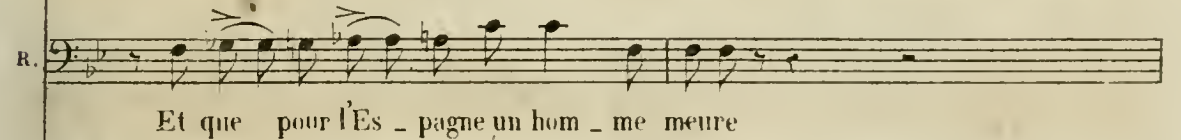
R.  cieux, la foudre gron - - de


P.  cri - me, le crime auda - ci - eux .

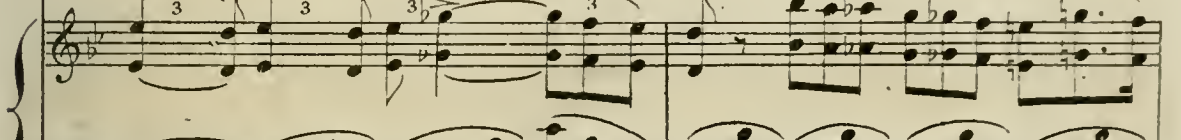
 dim.

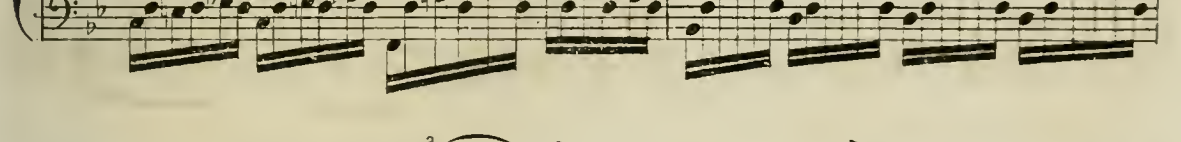
El:  suis sur la ter - re étran-gè - re Ah!

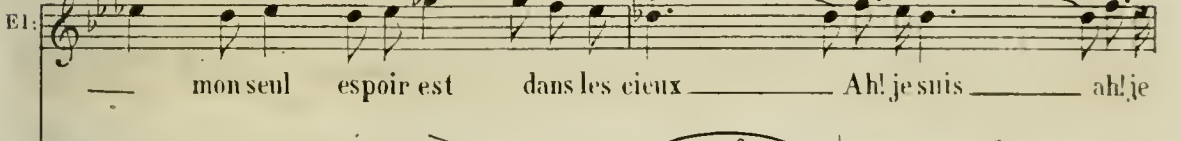
Eb:  - tres - se ô remords ô remords! j'ai commis un crime o - di -

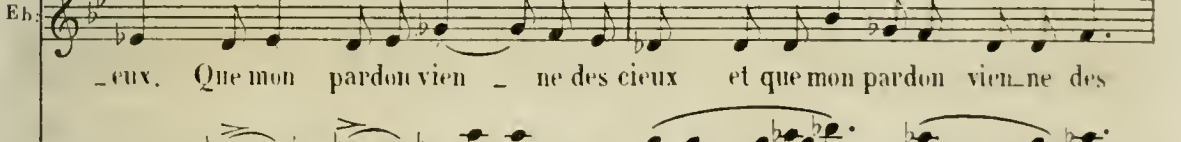
R:  Et que pour l'Es - pagne un hom - me meure

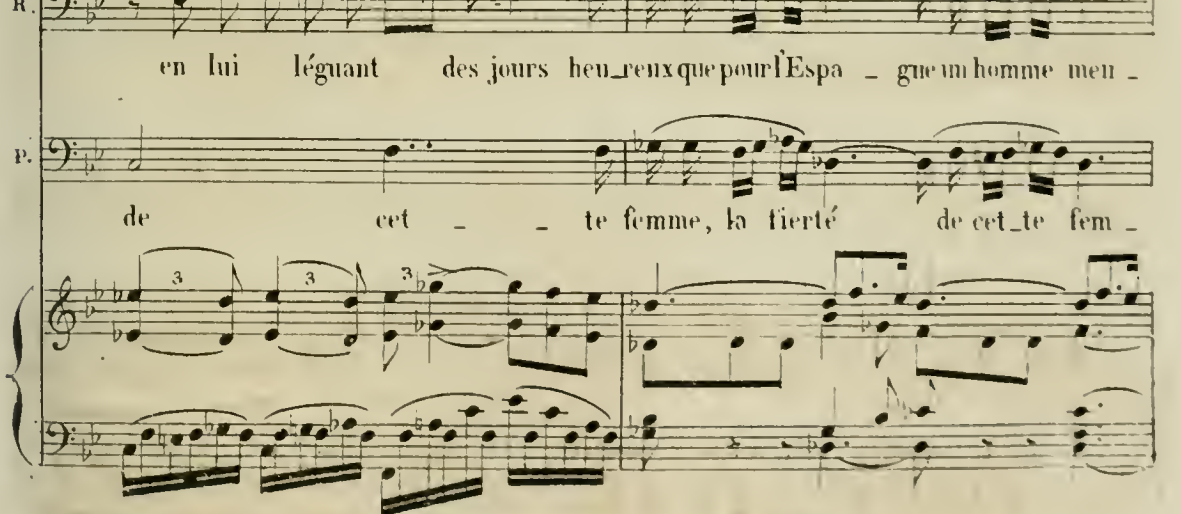
P:  non la fier_té

El:  mon seul espoir est dans les cieux Ah! je suis ah! je

Eb:  - eux. Que mon pardon vien - ne des cieux et que mon pardon vien - ne des

R:  en lui léguant des jours heu_reux que pour l'Espa - gne un homme men -

P:  de cet - te femme, la fier_té de cet - te fem -



animez.

E1: suis sur la terre étrangère mon seul es-

E2: cieux et que mon pardon vienne des cieux ô remords, ô remords!

R: re en lui léguant des jours heureux, que pour l'Espagne que pour l'Espa-

P: me n'est pas le crime audacieux, non la fierté non la fierté

animez.

a tempo.

très doux.

E1: -poir mon seul espoir

E2: tris_tesse a_mère Que mon pardon vienne des

R: -gne un homme meure, en lui léguant des jours heu-

P: de cette femme n'est pas le crime audacieux

dim. a tempo.

animez.

E — mon seul espoir est dans les cieux mon seul es

Eh cieux mon pardon vien ne des cieux que mon par don

R — reux, des jours heu — reux! il faut a — gir la foudre —

P cieux au — da — ci — eux. mau — dit soit le soup.

E1 — poir est dans les

Eh — vien — ne des cieux —

R gronde, la fou — dre gronde au sein des —

P — con mau — dit soit le soup —

crese

pp *lent.* *morendo.*

est dans les cieux.

morendo.

vien - ne vien - ne des cieux.

morendo.

cieux, ah la foudre gron - de.

pp *morendo.*

- con ceu - vre d'un dé - mon.

Al:

Eb:

R:

(Le roi sort après un peu d'hésitation, Rodrigue le suit. Eholi reste seule auprès de la reine)

P:

mf

SCÈNE et AIR.

SCÈNE V.

SOPRANO.

ELISABETH

All^o agitato. (♩=100)

EBOLI

(se jettant aux pieds d'Elisabeth)

Pitié! pardon pour la femme cou-

PIANO

All^o agitato.

ff

p

El.

Re-le-vez-vous! quel crime?

El.

-pa - - ble!

Ah! le re-

El.

-mord mac-cable! mon cœur est désolé.

An - ge du

E♭: *ciel, reine angus - te et sa - cré - e, Sachez a quel dé -*

E♭: *- mon l'en - fer vous a - li - vré - et Vo - tre coffi et... c'est moi qui l'ai vo -*

Récit.

Presto. ELISAB:

Vous! par vous!

E♭: *- lé! oui... par moi vous fû - tes ac - ce - sé - e...*

Récit.

Presto.

E♭: *Oui... l'amour, la fu - reur, ma haine contre vous! Tous les tourments ja -*

Récit.

mesure

Eh.

loux, les tourments ja_loux déchai_és dans mon cœur... j'aimais l'In-

Eh.

_fant.... l'In_fant m'a repous_sé_e!

FLISAB.

Princesse rendez-moi votre croix

All^o moderato. (♩ = 72)

EBOLI.

Se peut-il que je revoie en-

ELISAB:

Vous choisi_rez avant l'au_be pro-

Fl. *cor* ma no _ ble sou _ ve _ rai_ne?

p

Fl. elle sort.
_chai_ne, Entre un cloî_tre et l'ex _ il. vi_vez heu_reu_se.

Fl. *tr*

Ah!
poco piu mosso.

Fl. je ne ver _ rai plus je ne ver _ rai plus la rei _ ne

(♩ = 84) All.^o giusto. SCÈNE VI.

EROLI con passione.

O don fa - tal et détes - té, Present du ciel en sa co -

E♭. - lè - re! ô toi qui rends la femme si fière! je te maudis, je te mau -

E♭. - dis ô ma beauté! tombez, tombez lar - mes a - mè - res! mes trahi -

piu mosso. (♩ = 126)

E♭. - sons et mes for - faits, mes souil - lures et mes mi -

Bb

sè res, vous ne les lave rez ——— jamais, ja mais! je te mau

E1

dis, je te mau dis je te maudis Ah! je te mau dis ô ma beau

E1

te!

And.^{te} molto meno mosso.
Cantabile. (♩ = 84)

Ea

A dieu, rei ne, vic ti me pu re De mes déloy

Eb

a les et folles amours! Dans un cou vent Et sous la

E♭

f *p* *pp*

bu - re, je m'ense - ve - lis pour toujours pour toujours! a - di - en a -

dim.

E♭

- di - en... Rei - ne a - di - en! dans un cou - vent. et sous la

E♭

stringendo. a *cresc.*

bu - re, dans un cou - vent et sous la bu - re

cresc.

E♭

Ah! je m'ense - ve - lis pour toujours pour toujours! dans un cou -

E♭

All° pin mosso, (♩ = 152)

- vent pour toujours pour tou - jours!

mf

Eh. *et Car_los! Oui! demain peut-*

f *p*

Eh. *ê_tre il tom_be _ ra sous le fer sa _ cré.*

cresc.

Eh. *Ah! — un jour me reste... Ah! je me sens re -*

col canto.

Eh. *long. con slancio.*
ff *ah! — je me sens re _ naî _ tre béni ce*

ff

E♭: jour... je le sau - ve - rai Un jour — me res - te, un jour — me

The first system consists of a vocal line in E-flat major and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "jour... je le sau - ve - rai Un jour — me res - te, un jour — me". The piano accompaniment features a bass line with triplets and chords, and a treble line with chords. Dynamic markings include *mf* and *f*.

E♭: res - te, béni — ce jour — bé - ni — ce jour —

The second system continues the vocal line with lyrics: "res - te, béni — ce jour — bé - ni — ce jour —". The piano accompaniment features a bass line with triplets and chords, and a treble line with chords. Dynamic markings include *f* and *cresc.*

bé - ni

The third system continues the vocal line with lyrics: "bé - ni". The piano accompaniment features a bass line with triplets and chords, and a treble line with chords. Dynamic markings include *f*.

E♭: — je le sau - ve - rai!

The fourth system continues the vocal line with lyrics: "— je le sau - ve - rai!". The piano accompaniment features a bass line with triplets and chords, and a treble line with chords. Dynamic markings include *f*.

The fifth system continues the piano accompaniment with triplets and chords. Dynamic markings include *f*.

SCÈNE et AIR.

SECOND TABLEAU.

BARVTON.

La prison de Carlos — Une crypte dans laquelle on a jeté à la hâte quelques meubles magnifiques — Au fond des grilles de fer séparent la prison d'une cour qui la domine et dans laquelle les gardes vont et viennent. Un escalier de pierre descend dans cette cour des étages supérieurs du palais.

SCÈNE VII.

(assis la tête dans ses mains)

CARLOS.

RODRIGUE.

PIANO.

And^{te} pesante. (♩ = 58)

espress:

(Rodrigue entre et parle bas à quelques officiers: il fait un mouvement qui tire Carlos de sa rêverie)

RODRIGUE. Récit.

CARLOS. (lui donnant la main)

C'est moi Carlos. Mon Rodrigue... il est beau à toi de me venir trou-

C. *ver* dans ce tom - heau! Tu l'as com - pris, ma force est a - bî -

R. Carlos

C. - tu - e! L'amour d'Elisabeth me torture et me tu - e... Non! je ne puis plus

C. rien pour les hommes! mais toi, — Donne leur les jours d'orqu'ils at - tendaient

ROD.

C. moi! Ah! connais mieux mon à - - me et ma ten - dres - se. Tu vas sor -

Andante.

R. *pp*
 -tir de re fu-nè-bre lieu. A-vec quel doux or-

ROD. avec émotion.

R. *f* *pp*
 -guail sur mon cœur je te presse! Je t'ai sau-vé! Comment? Il faut nous

(Carlos reste immobile, regardant Rodrigue avec stupeur)

R. *C*
 di-re, il faut nous dire a-dieu! Oui Car-los, oui!

And^{te} sostenuto. (♩ = 58)

R. *pp*
 Cantabile.
 C'est mon jour, mon jour sa-prè-me, E-chan-

R. *pp*
 -geons l'a-dieu so-len-nel. Dieu per-met en-cor qu'on

R. *très doux.*
 sai - me Près de lui, — quand on est au ciel. *espress.*

R. Dans tes yeux tout baignés de

R. lar - mes, Pour - quoi donc pourquoi donc ce muet ef - froi? Qui plains -
pp *poco rit.*
pp suivez.

R. - tu? *très doux.* qui plains - tu? la mort a des char - mes, Ô mon Car -

R. - los! *esce.* la mort a des charmes, — Ô mon Carlos à qui meurt pou
pp
esce *pp*

a Tempo.

rall.

U. *col canto.*

toi! Qui plains-tu? qui plains-tu? la mort — a — des

pp

poco rall.

R. char — mes, Ô mon Car — los, — à qui meurt pour toi! Mon Car —

car. Allegro.

R. — los! Ô — mon Carlos! Que parles-tu de

All.^o agitato. (♩ = 96) non.

mort? E — coule! le temps presse... j'ai détourné de

R. toi la foudre venge — resse!.. Aujourd'hui, le rival du Roi, Le

II. GAR.

traître a_gi_ta_teur de la Flandre, c'est moi! Malheureux! qui croi-

ROD. 1^o Tempo.

- ra? Vingt preuves amas_sé_es, Tes pa_piers chez moi sur_pris,

R.

Mar_ques de trahi_son _____ é_tourdi_ment laissé_es... Ma

Deux hommes descendent l'escalier de pierre de la prison, l'un d'eux vêtu de l'habit du Saint Office, l'autre armé d'une arquebuse. Ils s'arrêtent et se montrent Carlos et Rodrigue qui ne les voient pas.

R. GAR. ROD.

tè_tè en ce mo_ment sans doute est mise à prix! J'irai devant le Roi... Gar-de-

col canto.

R. *toi pour la Flandre, garde-toi Pour notre œu - vre,*

p

R. *il la faudra dé - fen - dre... Un nou - vel à - ge d'or renaî -*

R. *- tra - renaîtra sous ta loi... Oui, tu devais ré - gner, et*

dim.

R. *moi mourir pour toi! Ciel! la mort! pour qui*

All^o mosso. (L'honore qui tient l'arquebuse ajuste et tire)
CAR.

ff

R. *donc? Pour moi! l'avengeance du Roi Ne se fait pas at -*

ROD. (il tombe frappé dans les bras de Carlos)

pp

All. assai mod^{lo} (♩ = 60)

CAR.

R

- tendre. Grand Dieu! cantabile espres.

ROD.

Carlos, écou-te... ta

mè - re

t'at-tend...

à Saint Just...

de-main: Et- le sait

tout!

ah! la terre me-manque!

Carlos! ta

a Tempo.

main Carlos...

ta main...

Cantabile.

Ah!

je

allarg. p a Tempo.

F. meurs, là - me joy - eu - se, Car tu

R. *pp* vis sau - vé — par moi... Ah! je —

R. vois l'Es - pagne heu - reu - se! A - dien! Car -

R. *pp* - los ah! — souviens - toi!

Più mosso. (♩ = 76)

parlé.

R. *Carlos ... souviens-toi ! Tu devais ré-*

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in G major. The vocal line has lyrics: "Carlos ... souviens-toi ! Tu devais ré-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

1^o Tempo.

espress.

R. *-guer, et moi mourir pour toi Ah! ah! je*

The second system of music continues the vocal line with lyrics: "-guer, et moi mourir pour toi Ah! ah! je". The piano accompaniment includes a section marked "p 1^o Tempo" with a change in the right-hand melody.

R. *meurs l'âme joyeu - se, Car tu*

The third system of music continues the vocal line with lyrics: "meurs l'âme joyeu - se, Car tu". The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth-note chords in the right hand.

R. *vis sau - vé par moi... Ah je*

The fourth system of music concludes the vocal line with lyrics: "vis sau - vé par moi... Ah je". The piano accompaniment includes a section marked "cresc." with a dynamic increase.

I.

vois l'Espagne heureuse! A - dien! Car - los ah! - souviens -

tremolo.

Più mosso. (♩ 120.)

R.

- toi... ah! la ter - re me man - que... Carlos ta

R.

main - Carlos Ah! - sau - ve la Flandre! a - dieu Carlos ah! a -

p

(il meurt. Carlos tombe désespéré sur son corps)

II.

- dieu!..

ff

N° 20.

SCÈNE ET FINAL.

SCÈNE VII.

All^o assai moderato. (♩ = 12)

Carlos sur le cadavre de Rodrigue.

CARLOS.

PHILIPPE.

Philippe avec sa suite. Grands d'Espagne.

PIANO.

mf legato.

(à Carlos après un silence)

P.

Mon fils reprenez votre é - pé - e;

Ma confi -

P.

-an-ce fut trompé - e: Mais le traître a subi son sort!

crese.

(il lui tend les bras)

All^o mosso. (♩ = 144)
 CARLOS, au désespoir.

P

Venez! Ar - rière! de ce mort le sang a rejail -

The first system shows the piano accompaniment in the lower staves and the vocal line in the upper staff. The piano part begins with a series of chords and moving lines in both hands. The vocal line starts with a melodic phrase. Dynamics include *p* and *sf*.

C.

- li jusqu'à votre vi - sa - ge! Dieu mar - que vo - tre

The second system continues the piano accompaniment and vocal line. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand. The vocal line has a triplet of eighth notes. Dynamics include *p* and *sf*.

C.

front du sceau de son cour - roux! Mon

PHIL.

The third system shows the piano accompaniment and vocal line. The piano part has a *p* dynamic and a *cresc.* marking. The vocal line is marked *PHIL.* Dynamics include *p*, *cresc.*, and *sf*.

C.

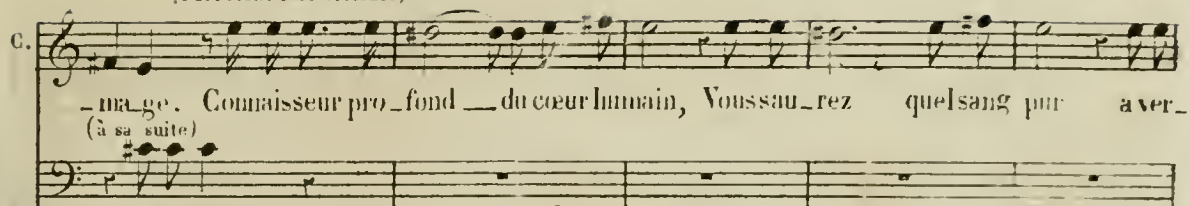
Vous n'avez plus de fils! Choisissez vous parmi ceux des bourreaux un fils à votre i -

P.

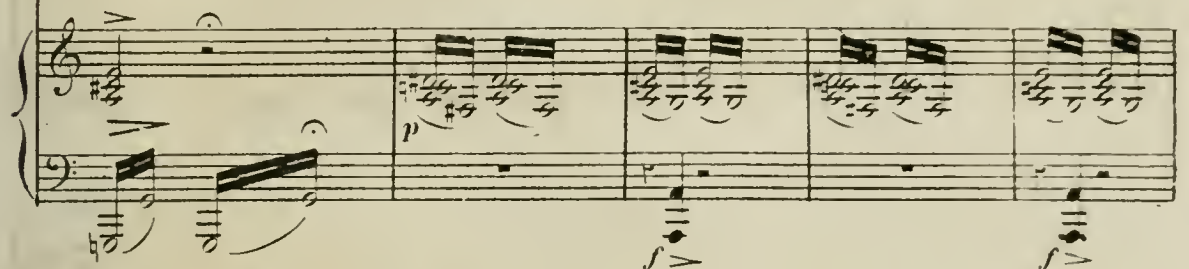
fils!

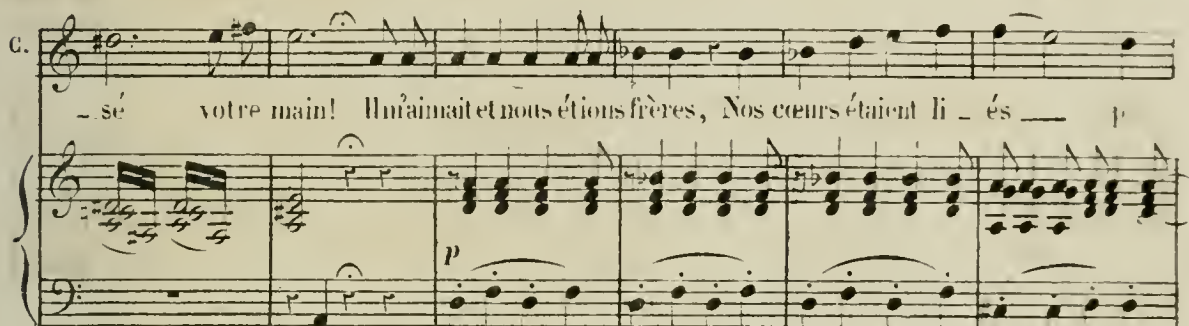
The fourth system shows the piano accompaniment and vocal line. The piano part has a *p* dynamic. The vocal line is marked *P.* Dynamics include *p*.

(L'arrêtant avec violence)

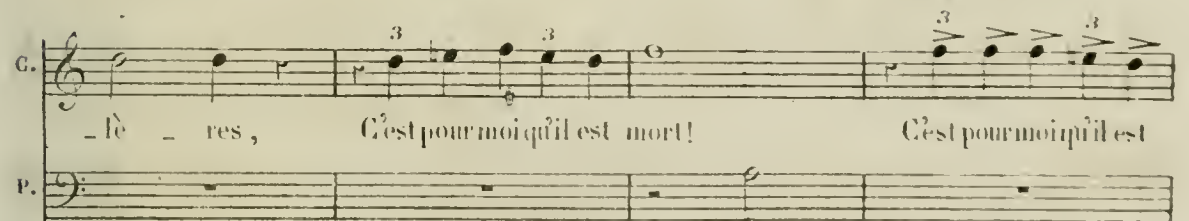
C. 

Suivez-moi!



C. 

C. 

C. 

Dieu!



C. mort! O Roi de meur - - - - - treet d'épon -

P.

Mes pressen - ti - ments!

C. - van - - - - te! Cher - - - - che qui por - te -

C. - ra la couron - ne san - glante Et quand ta der - nière heu - re au - ra

ou bien, - au - mes sont près de

(montrant le cadavre de Rodrigue)

C. lui! Mes roy - au - mes mes royau - mes sont près de

Prestissimo. (♩ = 120)

ELISABETH.

CARLOS.

Le C.^{te} de LERME.

PHILIPPE.

Le G.^d INQUISITEUR.

Ténors.

Basses.

Sopranos.

Ténors.

Basses.

PIANO.

CHŒUR
DES COURTISANS.

CHŒUR DU PEUPLE.

(le Tocsin sonne)

Ciel!

Ciel!

le toc - sin!

le toc - sin!

The first system of the musical score features ten staves. From top to bottom: ELISABETH (treble clef, 6/8 time), CARLOS (treble clef, 6/8 time, with the vocal line starting on 'Hui!'), Le C.^{te} de LERME (bass clef, 6/8 time), PHILIPPE (bass clef, 6/8 time), Le G.^d INQUISITEUR (bass clef, 6/8 time), CHŒUR DES COURTISANS (Ténors, treble clef, 6/8 time, with the vocal line starting on 'Ciel!'), CHŒUR DES COURTISANS (Basses, bass clef, 6/8 time, with the vocal line starting on 'Ciel!'), CHŒUR DU PEUPLE (Sopranos, treble clef, 6/8 time), CHŒUR DU PEUPLE (Ténors, treble clef, 6/8 time), CHŒUR DU PEUPLE (Basses, bass clef, 6/8 time), and PIANO (grand staff, 6/8 time, with a complex accompaniment featuring sixteenth notes and dynamic markings like 's' and 'f').

The second system continues the musical score with four staves. The top two staves are vocal parts for Ténors and Basses, both with lyrics 'le toc - sin!'. The bottom two staves are the piano accompaniment, continuing the rhythmic and melodic patterns from the first system, including dynamic markings like 'f' and 's'.

(Le C^{te} de LERME entrant l'épée à la main)

Rebelli - on! ô Si - re sauvez vos

jours! Le peuple est en dé - li - re, Il a forcé le Pa -

- lais! triom - phant, Il vient pour dé - li - vrer l'In -

ELISABETH entrant très agitée

- faut! Sauvez le

Roi! Si - re, je tremble pour vo - tre Ma - jes -

te! fuy_ons fuyons en_semble.

CHOEUR

La_ mort la_ mort à_

La_ mort la_ mort à_

La_ mort la_ mort à_

La_ mort la_ mort à_

Ciel

Le peuple est fur_i_cux

ouvrez ces portes! ouvrez ces portes je lo

qui nous ar_rè_te frap_pons frap_pons sans p_itié sans_

qui nous ar_rè_te frap_pons frap_pons sans p_itié sans_

qui nous ar_rè_te frap_pons frap_pons sans p_itié sans_

voux!

peur Trem - blez trem - blez tremblez de - vant le peuple ven - geur Frappons frap -

peur Trem - blez trem - blez tremblez de - vant le peuple ven - geur Frappons frap -

peur Trem - blez trem - blez tremblez de - vant le peuple ven - geur Frappons frap -

Grands - d'Es - pa - gne sau - vez - le Roi!

-pons frap - pons!

-pons frap - pons!

-pons frap - pons!

-pons frap - pons!

(Le peuple entre en brisant les portes)

COURTISANS

Mort aux re_belles! vi_ ve le Roi!

Mort aux re_belles! vi_ ve le Roi!

Musical score for Courtesans, piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef) in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. Dynamics include *ff* and *mf*.

Musical score for Courtesans, piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef) in a key signature of two flats. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble. Dynamics include *ff* and *mf*. A *cresc* marking is present.

PEUPLE

La mort la mort à qui nous ar_rê_te frap

La mort la mort à qui nous ar_rê_te frap

La mort la mort à qui nous ar_rê_te frap

Musical score for the People, vocal and piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef) in a key signature of two flats. The vocal line is written in the treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in the bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff*.

Musical score for the People, vocal and piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef) in a key signature of two flats. The vocal line is written in the treble clef with lyrics. The piano accompaniment is in the bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff*.

PHIL :

Frappez

blez tremblez de vant le peuple vengeur Frappons, frappons, frappons!

blez tremblez de vant le peuple vengeur Frappons, frappons, frappons!

blez tremblez de vant le peuple vengeur Frappons, frappons, frappons!

ff

Vive le Roi!

que tardez-vous?

Me voi là!

du cou

ff

Vive le Roi!

ff

Vive le Roi!

frappons!

frappons!

frappons!

ff

p

COURTIS.

PEUPLE.

The musical score consists of several systems of staves. The first system includes a vocal line (L) and a piano accompaniment (P). The lyrics for the first system are "vive le Roi!" and "-rage... Egor-gez — é-gor-gez — un vieillard!". The second system continues with "vive le Roi!" and "frappons!". The third system features the lyrics "vive le Roi!" and "Hom - mes au cœur — lo - yal et — sur mon". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *sf*, *p*, and *ff*. The score is written in a key signature of two flats and a 3/4 time signature.

System 1:
 Vocal (L): *vive le Roi!*
 Piano (P): *-rage... Egor-gez — é-gor-gez — un vieillard!*

System 2:
 Vocal (L): *vive le Roi!*
 Piano (P): *frappons!*

System 3:
 Vocal (L): *vive le Roi!*
 Piano (P): *frappons!*

System 4:
 Vocal (L): *vive le Roi!*
 Piano (P): *frappons!*

System 5:
 Vocal (L): *vive le Roi! Hom - mes au cœur — lo - yal et — sur mon*
 Piano (P): *frappons!*

System 6:
 Vocal (L): *vive le Roi!*
 Piano (P): *frappons!*

System 7:
 Vocal (L): *vive le Roi!*
 Piano (P): *frappons!*

P

corps san - glant mar - chez mar - chez pour ren_dre hom -

P

- ma - ge pour ren - dre hom_ma - ge à mon fils — à mon fils

P

à mon fils re_yê - tu de mon man - teau — roy - al!

*Le G^d INQUISITEUR.
apparaissant au fond.*

A ge-

All. agitato. (♩ = 126)



1. G^d INQ: Le grand Inqui - si - teur!

NOUVEAU

Le grand Inqui - si - teur! *ff* 8

Le grand Inqui - si - teur! *ff* 8

Le grand Inqui - si - teur! *ff* 8

Le grand Inqui - si - teur! *ff* 8

Le grand Inqui - si - teur! *ff* 8

1. G^d INQ: O peuplè sa - cri - lè - ge, Proster - ne toi

devant ce - lui que Dieu pro - tè -

LN

-ge. A ge_noux! a ge-

P

LN

-noux! a ge_noux! a ge_noux!

A ge_noux

ppp

Sei

ppp

Sei

pp

Sei

cresc

ff

pp

gneur pardonnez-nous *pp* par - don - nez-nous!

gneur pardonnez-nous *pp* par - don - nez-nous!

gneur pardonnez-nous *pp* par - don - nez-nous!

ff

Grand Dieu

Grand Dieu!

Vive le Roi!

vive le Roi!

gloi - re a toi Grand Dieu! gloire a toi!

Grand Dieu! gloire a toi!

Vive le Roi!

Vive le Roi!

pp

pp par - don - nez - nous!

pp par - don - nez - nous!

par - don - nez - nous!

ff

Grand Dieu!

par - don - nez - nous!

ff

This page of a musical score contains ten systems of staves. The first seven systems each consist of a vocal line (E, D, PB, or H) and a piano accompaniment. The vocal lines feature long, sustained notes with slurs, while the piano accompaniment provides harmonic support. The eighth system is a grand staff for piano, showing a more active melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The final system is also a grand staff, concluding the act with a final cadence. The text 'FIN DU 4e ACTE.' is printed at the bottom right of the page.

5^{me} ACTE .

N° 21.

STANCES

SCÈNE 1^{re}

SOPRANO .

Le cloître de S^t Just. Effet de lune .

ELISABETH .

Largo. (♩ = 72)

PIANO.

*pp**f*

Le rideau se lève

pp

dim.

f All^o agitato. (♩ = 26)

poco rit
pp

espress.
dim.
poco rall.

Elisabeth agenouillée devant le tombeau de Charles-Quint

1^o tempo

SCÈNE I.

mf Toi qui sus le néant des grandeurs de ce

monde,

Toi qui goûtes enfin la paix douce et profonde,

pp
pp

très doux.

canto espress.

p Si l'on répand en - so - re des lar - mes

pp
pp

mus.

dans le Ciel, por - te en pleu - rant porte en pleurant mes

ces.

pleurs aux pieds de l'Eter_nel, *f* Por - te mes

grandioso.

pleurs Ah! portemes pleurs aux pieds de l'Eter - nel!

All^o Giusto (♩ = 144)

pp

Recit

Carlos vave_nir! .. Oui,

pp

Qu'il parte, qu'il oublie... J'ai promis Rosa de veiller sur sa

Atempo all^o mod^{lo} (♩ = 100)

vi-e. Qu'il suive son chemin glorieux et béni! Pour

long silence.

moi, ma tâche est faite, et mon jour est fini! *espress.*

All^o Moderato. (♩ = 96)

France, noble pa-

-ys. Si cher à mon jeune âge! Fontaine -

-bleau! mon cœur est plein de vo - tre i - ma - ge ... C'est

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "-bleau! mon cœur est plein de vo - tre i - ma - ge ... C'est". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand.

là que Dieu re - çut notre éter - nel ser - ment; et son E - ter - ni -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "là que Dieu re - çut notre éter - nel ser - ment; et son E - ter - ni -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some triplet figures.

Largo. (♩ = 72)

- té n'a du - ré qu'un moment ...

P lent.

pp

The third system begins with a new tempo marking "Largo. (♩ = 72)" and a dynamic marking "*P* lent.". The lyrics are: "- té n'a du - ré qu'un moment ...". The piano accompaniment features a prominent triplet figure in the right hand and a more active bass line. A dynamic marking "*pp*" is present.

Beaux jardins Espagnols, a l'heu - re pâle et

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Beaux jardins Espagnols, a l'heu - re pâle et". The piano accompaniment features a triplet figure in the right hand and a more active bass line.

sombre, Si Carlos doit en - cor s'arrêter sous votre om - bre,

pp

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "sombre, Si Carlos doit en - cor s'arrêter sous votre om - bre,". The piano accompaniment features a triplet figure in the right hand and a more active bass line. A dynamic marking "*pp*" is present.

que vos fleurs, vos gazons, vos fontaines, vos

bois, Chantez vos souvenirs avec toutes leurs
 a - - - - -
 ces cantos.

poco rit.

All^o agitato. (♩ = 126)

voix ! Adieu, A - dieu, rê - ve do -

-rés... illu - si - ons... chi - mè - rel... Tout li -

- en est brisé tout lien est brisé qui n'atta - che à la

El. terre! A_dieu, a_dieu, jeunesse a_mour! succom.

El. _bant succombant sous l'ef_fort, Mon cœur mon

El. cœur n'a qu'un seul vœu, C'est la paix dans la mort!

largo a piacere. a tempo.

col canto.

El. *I. tempo.*

s Toi qui sus le né -

El. _ant des grandeurs de ce mon - de,

El. *Toi qui gou - tes en - fin la paix dou - ce et pro -*

El. *- fon - de, Si l'on ré - pand en -*

El. *- co - re des lar - mes*

El. *dans le ciel, Por - te et plu -*

El. *- rant porte en pleu - rant mes pleurs aux pieds de l'E - ter -*

El. *ff*

- nel! Por - te mes pleurs ah porte mes

8

El. pleurs aux pieds de l'Eter - nel, Por - te mes pleurs por - te mes

8

stringendo.

I^o tempo.

El. pleurs aux pieds de l'Eter - nel... *a piacere. ppp* lento. Ame glo - ri - eu - se en vo - lée au

p

El. ciel Ah porte en pleurant mes pleurs aux pieds de l'E - ter - nel!

ppp

pp *p*

suivez.

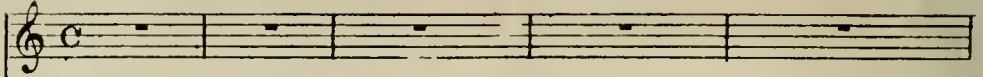
N° 22.

DUO.

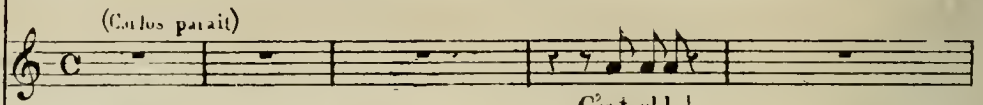
SOPRANO et TÉNOR.

All^o moderato.

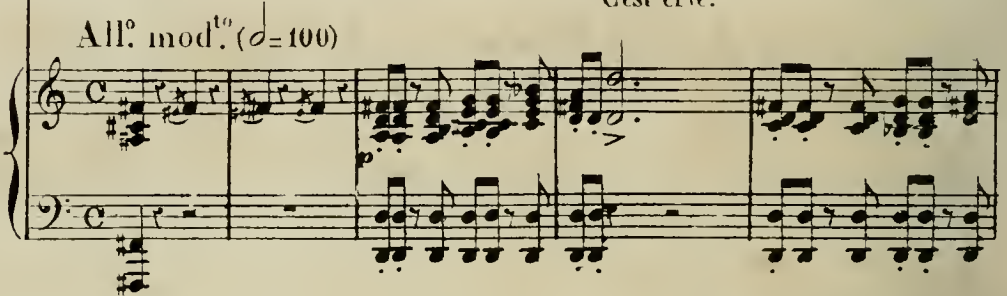
ELISABETH.



CARLOS.

All^o mod^{to} (♩=100)

PIANO.

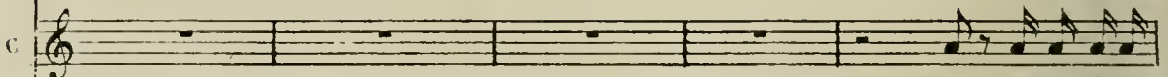
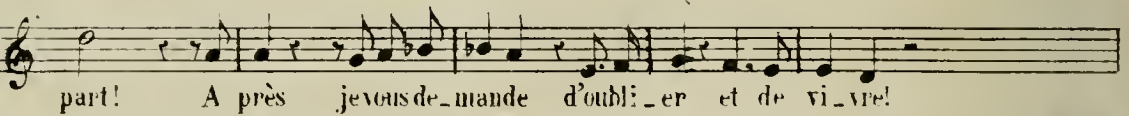


plus lent (♩=84)

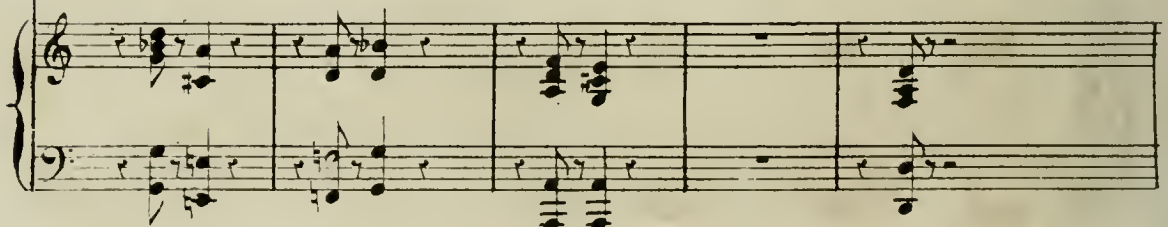
El.



El.



Oui! je veux être



T. *Non! songez à Ro-*

C. *fer. Mais quand l'amour se bri-se, il tue avant la mort,*

T. *- arigue. est-ce pour des chi - nières Qu'il s'est sa-cri-fi - é?*

C. *dans ses Fla_n_dres si*

C. *chères, D'abord je veux lui faire é-le-ver un tou-beau, Com-me jamais un*

EI. *très doux, Les fleurs du Pa-ra-dis ré-jou-*

C. *Roi n'en obtint de plus beau!*

a tempo.

E1.

ront réjouiront son om - bre.

c.

Java s fait un beau rê - ve... il fuit... et le jour

c.

som - bre Me montre un incen - die il - lumi - nant les airs, Un

c.

fleu - veteint de sang, des vil - la - ges dé - serts, Un peuple a - goni -

c.

- sant et quivers moi s'a - dres - se Comme à son Dieu sau - veur, au

C. jour de sa dé_tres_se. A lui — j'ac — cours; heu —

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are "jour de sa dé_tres_se. A lui — j'ac — cours; heu —". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes and a dynamic marking of *p* (piano).

C. — reux si quel que soit mon sort, Vous chan_tez mon tri_om_ phie ou pleu_ rez sur ma

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics are "— reux si quel que soit mon sort, Vous chan_tez mon tri_om_ phie ou pleu_ rez sur ma". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture and includes a dynamic marking of *p*.

ELIS.

C. mort! Oui, — voilà — l'héro_ is — me a_ vec ses no_ bles

All.^o marziale. (♩ = 100)

The third system begins with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics are "mort! Oui, — voilà — l'héro_ is — me a_ vec ses no_ bles". The piano accompaniment changes to a common time signature (C) and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The tempo and style are indicated as "All.^o marziale. (♩ = 100)".

E1 flam_ mes, La_ mour di_ gue de nous, — l'a_ mour des gra_ des

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics are "flam_ mes, La_ mour di_ gue de nous, — l'a_ mour des gra_ des". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture.

E1 à_ mes, Il — fait de l'homme un Dieu! — va — sans perdre un ins_

The fifth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics are "à_ mes, Il — fait de l'homme un Dieu! — va — sans perdre un ins_". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture.

El. *ff*
 - tant, Va, va, va, monte au calvaire — et sau — ve un peu — ple qui tât.

El. — tend! et sauve un peu — ple
 C. *p*
 Oui! — c'est par vo — tre voix que le peuple m'appel — le

El. *ff*
 Va — sans perdre un jus —
 C. *p*
 Et — si je meurs pour lui que ma mort se — ra bel — le

— tant Mon — te au calvai — re et sau —
 C. *poco rit.*
 Qui — ma mort se — ra bel — le. et si — je

El. *ve un peu - ple qui fat_tend!*

C. *meurs bel - le se-ra ma mort! Hier, hier en-cor, aucun pouvoir hu -*

Un peu plus animé (♩=126)

C. *-main N'aurait pu sépa_rer sa main de cette main, Mais aujourd'hui l'honneur sur mon amour l'am -*

C. *-por_te Ma noble missi_ou ma faite me âme for_te. Voy_ez, E.li.sa -*

(à demi voix très agité) pp

C. *-beth, je vous tiens dans mes bras, Et ma vertu me res - te*

eres.

Un peu moins vite. (♩ = 96)

(parlé)

c et — je ne fléchis pas! Lorsquetout est fi —

pp *dolente.*

c — ni, quandma main se re_tire de vos mains... vous pleu_rez?

erese.

ELI. Oui! mais je vous ad_mire! Ce sont les pleurs de l'âme,

p

EL. et de no_blessan_glots Que les femmes_tou_jours ac —

EL. — cor — dentaux hé_ros!

p dim. e allarg

con passione. >

El. Au re-voir dans un mon-de où la

El. vi - e est meil-leu - re, Où l'a - venir sans

El. fin son - ne, la pre - mière heu - re; Et

cresc.

El. là, nous trou-ve-rons dans la paix du Sei -

El. - gneur, Cet é-ter-nel ab - sent cet é-ter-nel ab - sent qu'on nom-me le bon-

cres. *p*

S1. *heur!* *Au revoir dans un monde*
 C. *dolce.* *Au revoir dans un monde où la*
pp
 E1. *où la vie est meilleure,*
 C. *vi - - - e est meil - - - leu - - - re, Où l'a - venir sans*
 E1. *ou l'avenir sans fin* *comme la première heure; Et*
 C. *fin* *son - ne - la pre - mière heu - - - re;*

El. là, nous trou - ve - rons dans la paix du Sei -

C. Et là, nous trou - ve - rons

El. - gneur, Et là nous trou - ve - rons dans la paix du Sei - gneur, cet éter -

C. dans la paix du Seigneur cet éternel ab -

El. - nel ab - sent qu'on nom - me le bon -

C. - sent cet é - ter - nel ab - sent qu'on nom - me le bon -

El. *—_heur! Au moment so_len_nel point d'in_digue fai_*

C. *—_heur!*

p

El. *_bles se. Oubli_ons tous les noms de profa_ _ne ten_*

C. *—_*

El. *_dresse; Donnons nous ces noms chers aux plus chastes a_*

C. *Donnons nous ces noms chers aux plus chastes a_mours:*

pp

El. *-mours:* A_dieu mon fils!

C. *(avec douleur)* Adieu ma mè - re! et pour tou -

pp

pp

El. et pour tou_jours, adieu!

C. -jours! adieu, et pour tou_jours!

El. *ff* adieu mon fils, adieu, adieu, et pour tou_jours!

C. *ff* adieu ma mè - re, adieu, et pour tou_jours!

Ph. PHILIPPE. Oui pour tou -

col canto:

FINAL.

All^o assai sostenuto (♩ = 92)

ELISABETH.

DON CARLOS.

PHILIPPE.

L'INQUISITEUR

CHARLES-QUINT.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR DE MOINES.

PIANO.

jours!

Il faut un double sacri - fi - ce je ferai mon de-

-voir et vous? lesaint of - fi - ce fe - ra le sien! Je vous li - vre ce crimi -

Largo (♩ = 76)

-uel, O ministres sa - crés des vengeances du ciel A

(montrant Carlos) poco piu lento.

PHI.

col canto.

Pb. vous l'in-di_gne fils que de moi Dieu fit naî-tre, Un dé_tes_table a-

E. Dieu le ju_ge-ra!

C. Dieu le ju_ge-ra!

Pb. -mour le brûle, à vous ce traître

CHOEUR

Dieu l'a dit Que le traître soit mau-

L'INQ. - dit! A vous ce contemp_teur de la foi ca_tho-

FLIS. CARLOS. Dieu le ju_ge- Dieu le ju_ge-

Pb. - li-que, Cet a_m_i de Po-sa; ce parjure héré-ti-que!

E. - ral

C. - ral

PHIL.

A

Dieu l'a dit, L'hé_réti que soit maudit!

P. vous ce séduc_teur de mon peuple fi_dè_le, Cet enne_mi des Roiset de Dieu, ce re-

ELJSAB. Dieu le ju_ge - ra!

CARLOS. Dieu me ju_ge - ra!

- bel - le!

CHŒUR. Dieu l'a dit: Le rebel - le soit mau -

P. *ff* 2. *ff* 2.

L'INQ *ff* 2. *ff* 2.

sois maudit, ar-ti-

sois maudit, ar-ti-

dit! *ff* 2. *ff* 2. *mf*

sois maudit, ar-ti-

P. *ff* 2. *ff* 2.

san d'une œuvre de - tes - té - e!

san d'une œuvre de - tes - té - e!

san d'une œuvre de - tes - té - e!

ff

P. *ff* 2. *ff* 2.

Sois mau-dit! et ta cendre à l'ou-ra-gan je -

Sois mau-dit! et ta cendre à l'ou-ra-gan je -

Sois mau-dit! et ta cendre à l'ou-ra-gan je -

mf

P
- té - e... Chas - sé du lieu cé -

I.
- té - e... Chas - sé du lieu cé -

- té - e... Chas - sé du lieu cé -

The first system of the score consists of three vocal staves (P, I., and a lower staff) and a piano accompaniment. The vocal lines are in bass clef with lyrics: '- té - e... Chas - sé du lieu cé -'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

P.
- les - - te où la paix res-plen-dit Héré-

I.
- les - - te où la paix res-plen-dit Héré-

- les - - te où la paix res-plen-dit Héré-

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics: '- les - - te où la paix res-plen-dit Héré-'. The piano accompaniment includes a 'cresc.' marking and a '8' indicating a measure rest. The piano part is highly rhythmic and dense.

P.
- ti - que, rebel - le et trai - tre, sois mau dit! sois maudit!

I.
- ti - que, rebel - le et trai - tre, sois mau dit! sois maudit!

- ti - que, rebel - le et trai - tre, sois mau dit! sois maudit!

The third system concludes the page with the vocal lines: '- ti - que, rebel - le et trai - tre, sois mau dit! sois maudit!'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic intensity.

ÉLUS

De nos chas - tes a-mours ces bourreaux font des

P. sois mau - dit! mau

F. sois mau - dit! mau

sois mau - dit! mau

E. cri - mes... Il leur faut deux vic -

CARLOS. Pour - voyeurs de la mort il leur faut deux vic -

P. - dit! Chas -

F. - dit! Chas -

- dit! Chas -

E. *times!* Il leur faut deux victi - mes!

C. *times!* Il leur faut deux victi - mes!

P. sé du lieu cé - les - te Où la paix resplen

Fl. - sé du lieu cé - les - te Où la paix resplen

- sé du lieu cé - les - te Où la paix resplen

ff

E. Il leur faut deux victi - mes! Horreur!

C. il leur faut deux victi - mes! Mensonge, mensonge!

P. dit! Héré - ti - que rebel - le et trai - tre sois mau -

Fl. - dit! Héré - ti - que rebel - le et trai - tre sois mau -

dit! Héré - ti - que rebel - le et trai - tre sois mau -

F. Dieu — ju — ge — ra!

C. Dieu — ju — ge — ra!

P. — dit sois maudit, sois mau — dit! Mon fils n'est

I. — dit sois maudit, sois mau — dit! Gar — des

— dit sois maudit, sois mau — dit!

P. CARLOS.
plus! Ah! Dieu ven — ge — ra... Ce tribunal de sang sa main le bri — se

(Carlos en se débandant recule vers le tombeau de Charles-Quint
La grille s'ouvre, le moine paraît, attire Carlos dans ses bras
et le couvre de son manteau).

Largo.

C. CHARLES-QUINT.
— ra! Mon fils, les douleurs de la ter — re Nous

Cl. *suivent encor dans ce lieu; La paix que votre cœurs pe - re Ne se trouve qu'auprès de*

Allegro (♩ = 144).

ÉLIS. *Grand Dieu!*

Cl. *Dieu!* (Le rideau tombe lentement).

PHIL. *Mon pè - - re*

L' INQ. *La voix de l'Empereur!*

1^{rs} Tén. *Char - les -*

2^{ds} Tén. *Char - les -*

C'est Charles-Quint!

CHOEUR dans la ombre.

Quint l'Auguste Empe - reur, N'est plus que

Quint l'Auguste Empe - reur, N'est plus que

cen_dre et que pous - siè - - - re...

cen_dre et que pous - siè - - - re...

pp